



# ROTAVATOR

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

## **SV** JORDFRÅS

### **BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

## **DE** MOTORHACKE

### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

## **NO** JORDFRESER

### **BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

## **FI** PUUTARHAJYRSIN

### **KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

## **DA** JORDFRÆSER

### **BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

## **FR** MOTOCULTEUR

### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

## **PL** GLEBOGRYZARKA

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

## **NL** GRONDFREES

### **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettside.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

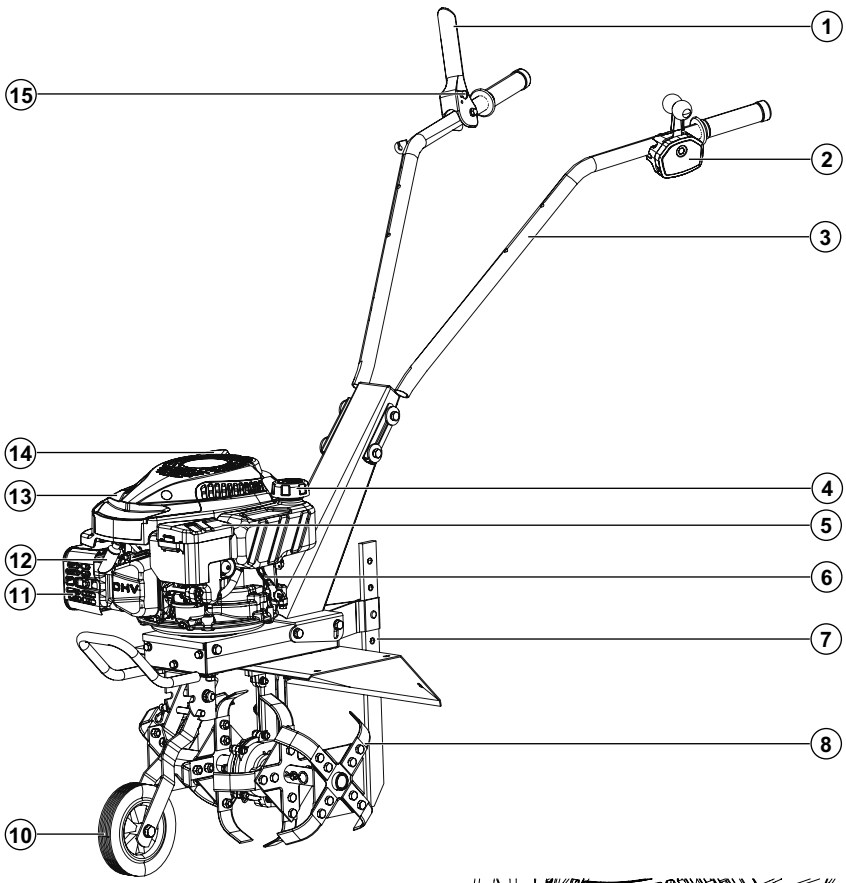
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

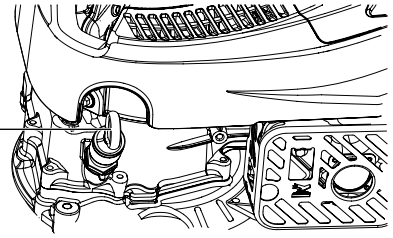
**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-10-08**

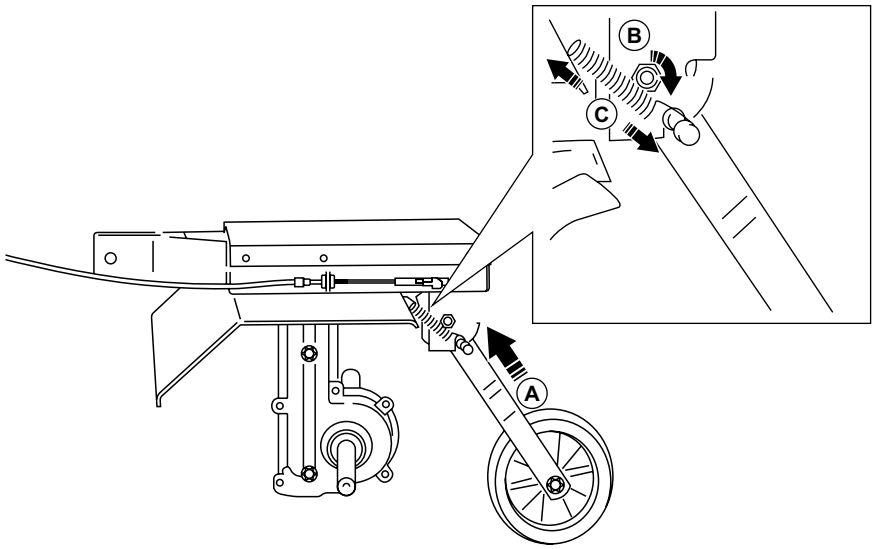
**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



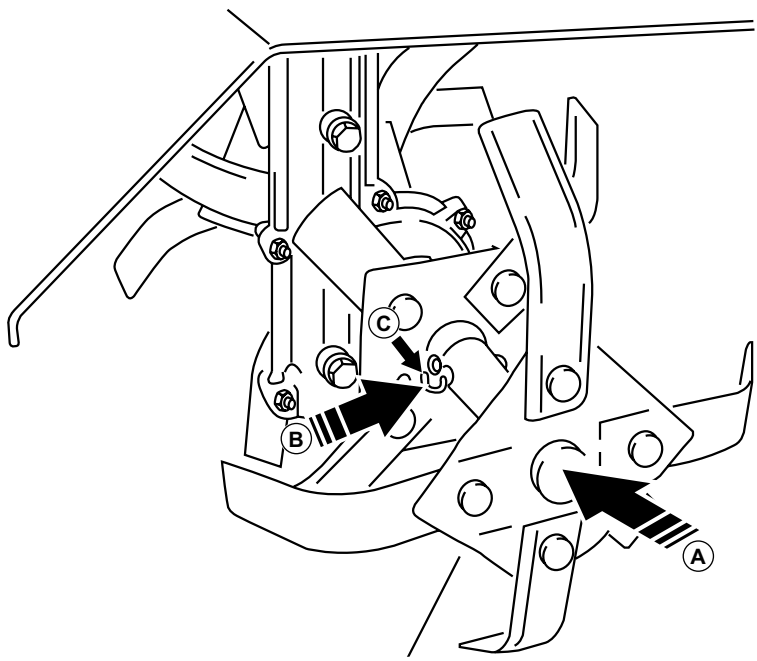
9



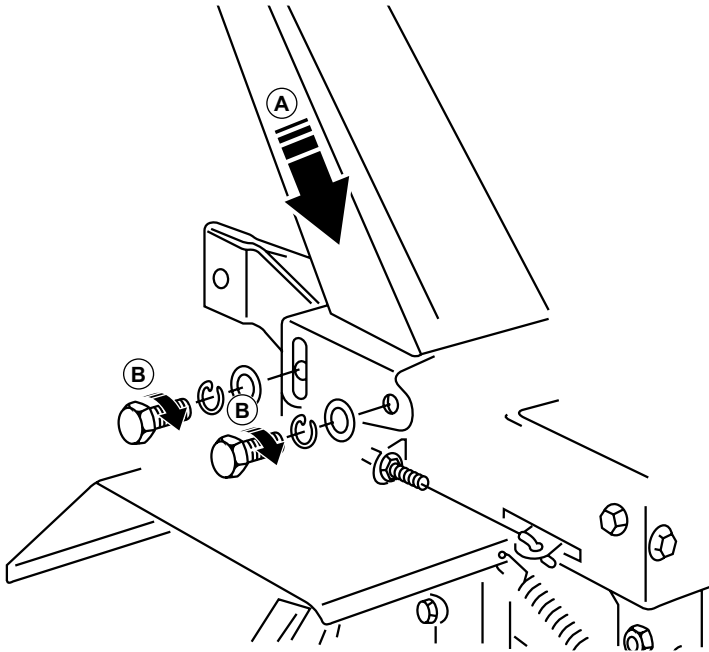
2



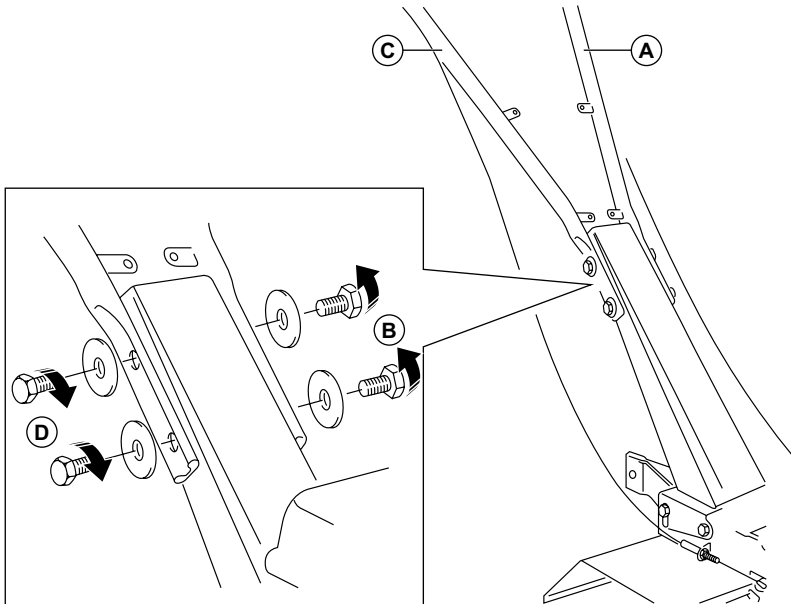
3



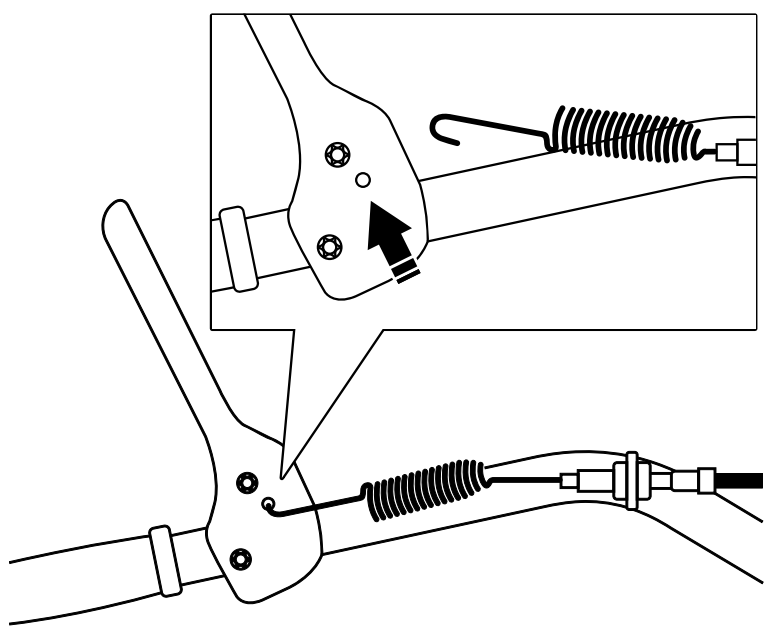
4



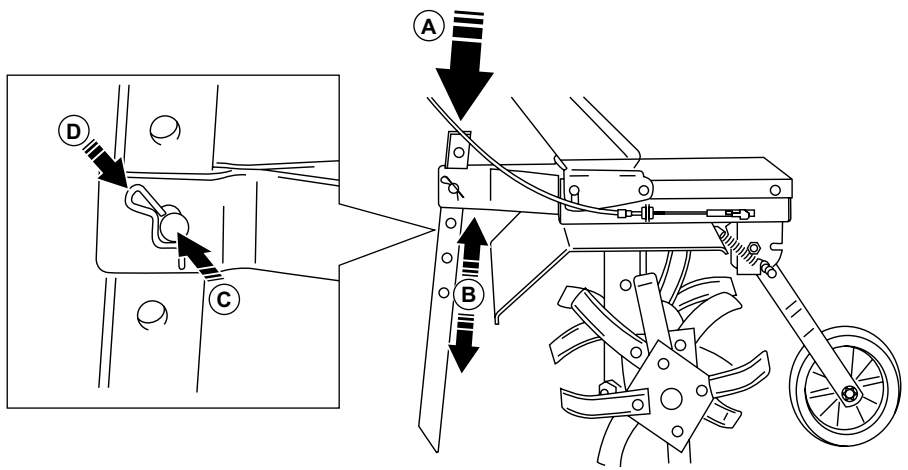
5



6



7



8



(A)

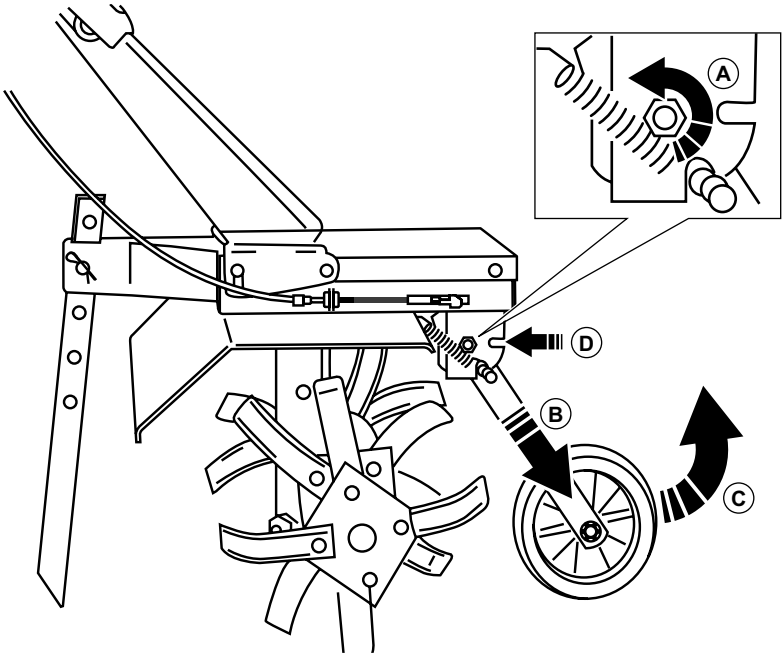


(B)

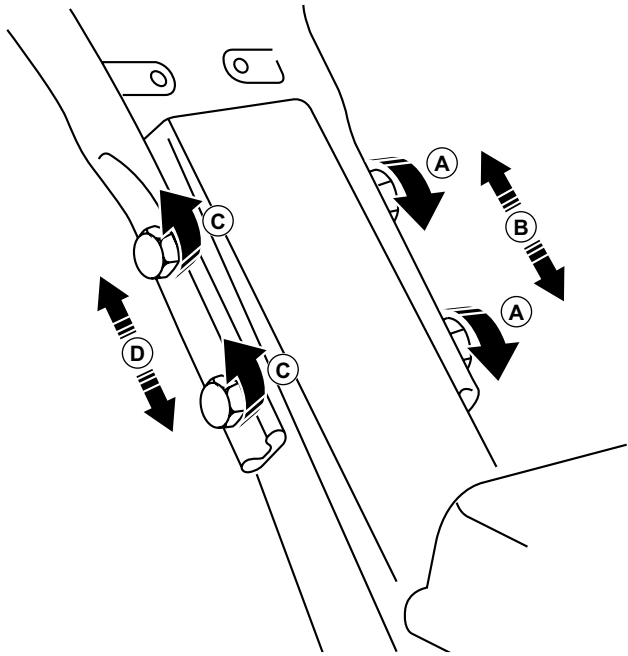


(C)

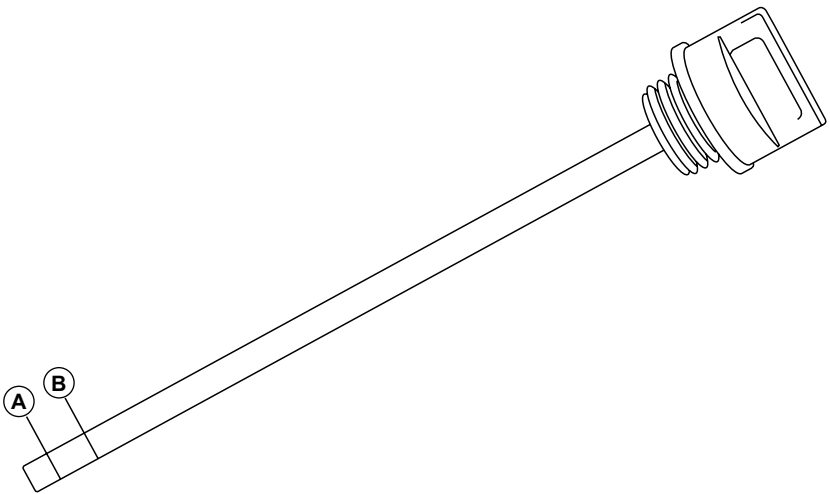
9



10



11



# Table of contents

<b>1 Introduction</b>	<b>10</b>	<b>8 Transport</b>	<b>19</b>
1.1 Product description.....	10	8.1 To transport the product in a vehicle.....	19
1.2 Intended use.....	10	<b>9 Disposal</b>	<b>19</b>
1.3 Symbols.....	10	9.1 To discard the product.....	19
1.4 Product overview.....	10	<b>10 Technical data</b>	<b>19</b>
<b>2 Safety</b>	<b>10</b>	<b>11 Declaration of conformity</b>	<b>20</b>
2.1 Safety definitions.....	10		
2.2 Safety instructions for operation.....	11		
<b>3 Assembly</b>	<b>12</b>		
3.1 To assemble the product.....	12		
3.2 To install the front wheel.....	12		
3.3 To install the cultivator blade.....	12		
3.4 To install the handlebar connector.....	13		
3.5 To install the handlebars.....	13		
3.6 To install the cultivator spur.....	13		
<b>4 Operation</b>	<b>13</b>		
4.1 Functions on the product.....	13		
4.2 To fold up the front support wheel.....	13		
4.3 To adjust the height of the handlebars.....	14		
4.4 To adjust the cultivation depth.....	14		
4.5 To fill the fuel tank.....	14		
4.6 To fill the engine oil tank.....	14		
4.7 To empty the fuel tank.....	14		
4.8 To do before each operation.....	14		
4.9 To start the product.....	15		
4.10 To stop the product.....	15		
4.11 To operate the product.....	15		
<b>5 Maintenance</b>	<b>16</b>		
5.1 Maintenance schedule.....	16		
5.2 To prepare the product for maintenance.....	16		
5.3 To clean the product.....	16		
5.4 To clean the air filter.....	16		
5.5 To check the level of the engine oil.....	16		
5.6 To clean and replace the spark plug.....	17		
<b>6 Troubleshooting</b>	<b>18</b>		
<b>7 Storage</b>	<b>19</b>		

# 1 Introduction











## 1.1 Product description

The product is a fuel driven rotavator.

## 1.2 Intended use

The product is intended to loosen and prepare the soil for gardens and landscaping. The product is intended to be used by households. Do not use the product for any other purpose than it is intended for.

## 1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Warning!
	Watch out for ejected objects.
	Keep at a safe distance.
	Keep your hands and feet away from moving parts - risk of serious personal injury. Stop the product and wait until all moving parts have completely stopped before cleaning, inspection and/or maintenance.
	Do not remove or modify protective devices and safety equipment.
	Fire risk! Flammable fuel. Do not smoke and keep a safety distance to open flames.
	Value for sound power level. Refer to " <u>10 Technical data</u> " on page 19
	Wear ear protection.
	Wear safety shoes.

	Wear safety gloves.
	Wear safety glasses
	Discarded product must be recycled according to current regulations.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.

## 1.4 Product overview

(Figure 1)

1. Coupling handle
2. Throttle lever
3. Handlebar
4. Fuel tank cap
5. Air filter cover
6. Primer bulb
7. Spur
8. Cultivator blade
9. Engine oil filler plug
10. Front support wheel
11. Exhaust
12. Ignition cable connector
13. Engine
14. Starter cord
15. Lock trigger

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

## 2.2 Safety instructions for operation

**⚠ Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgment.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not allow children to play with the product.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- This product is not intended to be used by persons (including children) who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not use the product if it does not function properly. If the product or a part of the product is defective, have it repaired by a authorized service center.
- Do not use the product in an area where there is a danger of explosion, or near flammable liquids or gases.
- Do not start the engine and use the product in closed areas.
- Stop the engine of the product when you leave the product unattended.
- When the engine is stopped, close the throttle. If the product has a petrol feed tap, close it when operation is finished.
- Do not store the product with fuel in the tank inside an area in which fuel vapors may come into contact with naked flames or sparks or can be inflamed.
- Always allow the engine to cool down before product is put into a closed area.
- Make sure that both the engine and the exhaust are free of plant materials and oil spill to prevent risk of fire.
- Make sure that the product cannot be restarted unintentionally when it has been stopped.
- Do not overload the product.
- Always wear the required personal protective equipment.
- Wear sturdy shoes and long trousers when you operate the product. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.
- Do not operate the product without the protective mechanisms.
- Keep a safe distance to bystanders when you operate the product.
- Do not operate the product when other people, particularly children, or animals are in the vicinity.
- Be careful when you start the engine. Make sure that there is plenty of space between your feet and the product.
- Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened and the product is in a safe state before you operate the product.
- All the components of the product must be assembled correctly.
- Do a visual check before you use the product to make sure that the parts of the product are not worn or damaged.
- The cultivator blade will continue to rotate for a few seconds after the product has stopped. Wait until the cultivator blade have stopped completely before any work is done to it.
- Before operation, do a check of the area to be cultivated. Remove all objects that can be thrown out by the product.
- Only use the product in daylight or with good artificial light.
- Do not put your hands or feet onto or under the rotating parts.
- Do not lift or carry the product when the engine operates.
- Do not remove or cover the symbols on the product. Information on the product that is no longer readable must be replaced immediately.

### 2.2.1 Safety instructions for operation on slopes

- Make sure to stand firmly when you operate the product on slopes.
- Only operate the product at walking speed on slopes.
- Be particularly careful when direction is changed or the product is pulled towards you on slopes.

- Do not operate the product on very steep slopes.

### 2.2.2 Safety instructions for vibrations

- The vibration values specified in the technical data represent the main use of the product. The actual vibrations during use can deviate from these as a result of incorrect use of the product, unsuitable attachments, unsuitable material, or insufficient maintenance.
- To reduce the risks of vibration:
  - Maintenance the product in accordance with the instructions in the manual.
  - Avoid to operate the product at low temperatures.
  - Make sure your body, your hands in particular, are kept warm.
  - Take regular breaks and move your hands to promote circulation.

### 2.2.3 Safety instructions for fuel

- Petrol is highly inflammable and explosive.
- Do not smoke or start open fires when you handle fuel.
- Fuel must be stored and mixed in containers designed for this purpose.
- Fuel must be stored in closed containers.
- Keep in mind that fuel can evaporate at room temperature and collect on the floor in closed areas and cause explosion.
- Do not open the fuel tank cap or refill fuel when the engine operates.
- Do not start the engine near fuel that has been spilled.
- If you need to empty the fuel tank, do it out in the open.
- Fuel contains substances that are toxic and can cause permanent damage to your health. Take all precautionary measures to prevent that your body absorbs any of these substances:
- Only handle fuel outdoors or in well-ventilated rooms.
- Do not inhale fuel fumes.
- Avoid that fuel comes into contact with your eyes and skin. If fuel comes into contact with your skin, thoroughly rinse with water. If fuel comes into contact with eyes, seek immediate medical attention.
- If fuel comes into contact with your clothes, change them immediately and clean them before you wear them again.
- Wear gloves when you handle fuel.
- Store fuel out of the reach of children.
- When handled inappropriately, fuel can cause damage to

the environment:

- Be careful when fuel is drained to prevent fuel to leak into the ground or the sewage system.
- Dispose fuel appropriate. Do not dispose fuel with regular household waste.
- Do not buy more fuel than you plan to use within the next few months.

### 2.2.4 Safety instructions for maintenance

- The ignition switch must always be set to the 0 position and the ignition cable plug pulled out before maintenance on the product.
- Do regularly checks of the fuel system for leaks or defective parts.
- Only carry out the maintenance and fault elimination tasks that are described in the user manual. For any other tasks refer to a authorized service center.
- Only use replacement parts that are designed and adapted for the product. Other replacement parts can cause injury to you and the environment.
- Worn or damaged parts and fixing bolts must be replaced in sets to avoid imbalance.

## 3 Assembly

### 3.1 To assemble the product

**⚠ Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

### 3.2 To install the front wheel

(Figure 2)

- 1 Attach the front wheel to the product (A).
- 2 Tighten the bolt (B) and the nut.
- 3 Attach the tension spring (C).

### 3.3 To install the cultivator blade

(Figure 3)

- 1 Attach the cultivator blade on the shaft (A). Align the holes in the cultivator blade and the shaft.
- 2 Insert the pin (B) through the holes in the cultivator blade and the shaft.
- 3 Secure the pin with the securing pin (C).

### 3.4 To install the handlebar connector

(Figure 4)

- 1 Attach the handlebar connector (A) to the product.
- 2 Install the washers, spring washers, and bolts and tighten the bolts on both sides (B).

### 3.5 To install the handlebars

(Figure 5)

- 1 Attach the left handlebar (A) to the left side of the handlebar connector.
- 2 Install the washers and the bolts through the holes in the handlebar and the handlebar connector and tighten the bolts (B).
- 3 Attach the right handlebar (C) to the right side of the handlebar connector.
- 4 Install the washers and the bolts through the holes in the handlebar and the handlebar connector and tighten the bolts (D).

(Figure 6)

- 5 Hook the wire into the hole of the coupling handle. Make sure it is firmly attached.

### 3.6 To install the cultivator spur

(Figure 7)

- 1 Attach the cultivator spur to the holder on the product (A).
- 2 Adjust the cultivator spur to an applicable height (B) and insert the pin (C) through the holder and the cultivator spur.
- 3 Secure the pin with the locking pin (D).

## 4 Operation

### 4.1 Functions on the product

#### 4.1.1 The throttle lever positions

(Figure 8)

Handle position	Function
A	The engine does not operate.
B	Minimum speed.
C	Maximum speed.

#### 4.1.2 The coupling handle

**Note!** The coupling handle is secured with a lock trigger that must be released before the operation.

Handle position	Function
Pushed	The cultivator blade operates.
Released	The cultivator blade does not operate.

**Note!** When the coupling handle is pushed, the cable must be tensioned enough to extend the spring on the coupling handle.

**Note!** When the coupling handle is released, the cable must be completely loose.

#### 4.1.3 The cultivator spur

- The forward movement of the product is braked by the cultivator spur.
- The depth of the cultivator spur into the ground decides how deep the cultivator blade of the product operates.

### 4.2 To fold up the front support wheel

- The front support wheel makes it easier to push the product.
- When the product is used for soil cultivation, the front support wheel must be folded upwards.

(Figure 9)

- 1 Loosen the bolt (A).
- 2 Pull the front support wheel from its position (B).
- 3 Fold the front support wheel upwards (C) and click into place (D).

- 4 Tighten the bolt.

### 4.3 To adjust the height of the handlebars

(Figure 10)

- 1 Loosen the bolts (A) of the left handlebar.
- 2 Adjust the handlebar to applicable height (B).
- 3 Tighten the bolts.
- 4 Loosen the bolts (C) of the right handlebar.
- 5 Adjust the handlebar to applicable height (D).
- 6 Tighten the bolts.

### 4.4 To adjust the cultivation depth

(Figure 7)

How deep the cultivator blade of the product operates is decided by the depth of the cultivator spur into the ground.

- 1 Remove the locking pin (D) and the pin (C).
- 2 Adjust the cultivator spur to an applicable height (B).
- 3 Install the pin and secure it with the locking pin.

### 4.5 To fill the fuel tank

**Warning!** Petrol is extremely flammable. Stop the engine and let it become cool before you refill the tank.

**Caution!** The product is delivered without engine oil. Fill the engine oil tank before the product is started.

**Note!** Use only fuel adapted for the product. Refer to "[10 Technical data](#)" on [page 19](#).

- Painted surfaces and plastics can be affected or damaged when they come into contact with fuel that contains ethanol.
- Fuel with ethanol mixture strongly reacts to influential factors such as light rays, temperature and storage time.
- Fuel that is to be stored for more than 30 days must be stored in allowed containers and in a suitable place.
- If a combustion engine takes longer time than normal to stop, it is recommended to empty the fuel tank and the steam separator.

- 1 Remove the tank cap.
- 2 Carefully pour the fuel into the fuel tank. Make sure not to spill any fuel.

**Note!** Do not fill the fuel tank with more than 800 ml fuel.

- 3 Do a check for damage on the seal in the tank cap. If the seal is damaged, replace it immediately.
- 4 If needed, clean the seal in the tank cap.
- 5 Tighten the tank cap.

### 4.6 To fill the engine oil tank

**Caution!** Only use engine oil applicable for the product. Other types of oil can shorten the lifetime of the engine.

- 1 Remove the engine oil filler plug.
- 2 Carefully pour the engine oil into the engine oil tank. Make sure not to spill any engine oil.

**Note!** The volume of the engine oil tank is 500 ml.

- 3 Attach the engine oil filler plug and tighten it.

### 4.7 To empty the fuel tank

- 1 Start the product. Refer to "[4.9 To start the product](#)" on [page 15](#).
- 2 Allow the product to run until it stops by itself.

### 4.8 To do before each operation

**Warning!** Do not use the product if it is damaged. Any damaged part must be replaced before the product is operated.

**Caution!** The product is delivered without engine oil. Fill the engine oil tank before the product is started. To operate the product without engine oil enough will damage the engine.

- Do a check for leakage.
- Do a check for visible damage.
- Do a check that all components are correctly assembled.
- Do a check that the safety mechanisms functions correctly.

## 4.9 To start the product

**Warning!** Any spillage of fuel can cause the product to catch on fire. Before the engine is started, make sure that any spillage of fuel is thoroughly wiped away.

**Warning!** Do not start the product closer than 9 meters from the fueling location.

**Caution!** If the engine is cold when it is started, allow it to become warm for a few minutes and do not insist on full performance immediately.

**Caution!** Do not push the engine to the limits of its performance capability the first 20 hours of operation.

- 1 Set the throttle lever to maximum speed (C). (Figure 8)
- 2 Push the primer bulb 3–5 times.

**Note!** The primer bulb does not need to be pushed if the engine is warm.

- 3 Pull the starter cord slowly until the starter catches, then pull it with force.
- 4 After the engine has started, set the applicable speed on the throttle lever.

## 4.10 To stop the product

**Warning!** Always stop the engine even if you only intend to take a short break from the operation of the product.

- 1 Set the throttle lever to the stop position (A). (Figure 8)

## 4.11 To operate the product

**Warning!** Do a check of the area to be cultivated and remove all objects that can be thrown out by the product, before you start the operation of the product.

**Warning!** Do not let go of the handlebars when the product is operated.

**Warning!** When you operate the product on a slope where there is a risk to slip, secure the product with a bar or a rope to a second person. The second person must be positioned above the product and at a safe distance from the cultivator blade.

**Warning!** Always operate the product across the slope, never up or down the slope.

**Warning!** Stop the product and remove the spark plug connector before the cultivator blade is cleaned. Remove trapped objects with the help of another object such as a wooden stick.

**Caution!** Do not move the product over surfaces such as cement or asphalt when the cultivator blade rotates. Use the front support wheel and make sure the engine is stopped.

- 1 Fold up the front support wheel. Refer to [“4.2 To fold up the front support wheel” on page 13](#)
- 2 Adjust the cultivation depth. Refer to [“4.4 To adjust the cultivation depth” on page 14](#).
- 3 Press and hold the coupling handle.
- 4 Set an applicable speed on the throttle lever. Refer to [“4.1.1 The throttle lever positions” on page 13](#).

## 5 Maintenance

**Warning!** All maintenance that is not described in the user manual must be carried out by an authorized service center. Improper maintenance can damage the product and cause injury.

### 5.1 Maintenance schedule

Maintenance task	Before each use	Every 50 operating hours	Method
Clean the air filter.	X		Refer to <a href="#">"5.4 To clean the air filter"</a> on page 16
Do a check for damage on the starter cord.	X		Visual check.
Check the level of the engine oil.	X		Refer to <a href="#">"5.5 To check the level of the engine oil"</a> on page 16
Do a check for loose bolts and screw connections.	X		Tighten the bolts.
Clean or replace the spark plug.		X	Refer to <a href="#">"5.6 To clean and replace the spark plug"</a> on page 17.
Add gear oil.		X	Recommend gear oil: L-CKEIP320 or GL-3.
Change engine oil.		X	Refer to <a href="#">"4.6 To fill the engine oil tank"</a> on page 14.

### 5.2 To prepare the product for maintenance

- 1 Stop the engine of the product.
- 2 Allow the product to become cool.
- 3 Set the ignition switch to its 0 position and remove the ignition cable.

### 5.3 To clean the product

- 1 Prepare the product for maintenance. Refer to ["5.2 To prepare the product for maintenance"](#) on page 16.
- 2 Wipe the product with a damp cloth.

### 5.4 To clean the air filter

**Caution!** Do not operate the product without an air filter to prevent damage to the engine.

**Caution!** If the air filter is damaged or heavily soiled, it must be replaced.

- 1 Prepare the product for maintenance. Refer to ["5.2 To prepare the product for maintenance"](#) on page 16.
- 2 Remove the air filter cover.

- 3 Remove the air filter.
- 4 Wash the air filter in warm water with a small amount of detergent.
- 5 Rinse the air filter with clean water.
- 6 Let the air filter dry completely.
- 7 Attach the air filter.
- 8 Attach the filter cover.

### 5.5 To check the level of the engine oil

(Figure 11)

- 1 Prepare the product for maintenance. Refer to ["5.2 To prepare the product for maintenance"](#) on page 16.
- 2 Screw the engine oil filler plug counter-clockwise and remove it from the engine oil tank.
- 3 Read the oil level on the scale on the oil dipstick. Make sure the level of the engine oil is between (A) and (B).
- 4 If needed, fill the engine oil tank. Refer to ["4.6 To fill the engine oil tank"](#) on page 14.

- 5 Attach the engine oil filler plug and tighten it.

## 5.6 To clean and replace the spark plug

**! Warning!** Do not touch the spark plug connector or the spark plug when the engine operates.

- 1 Remove spark plug connector.
- 2 Loosen and remove the spark plug.
- 3 Check the electrode for discoloration.

**Note!** The original color of the electrode is light brown.

- 4 Do a check of the electrode spacing. The correct spacing is 0.7–0.8 mm.

**! Caution!** To prevent damage on the electrode, only wire brushes with brass bristles must be used to clean the spark plug.

- 5 If needed, replace the spark plug.

**! Caution!** Do not attach a spark plug when the engine is warm.

- 6 Attach the cleaned or a new spark plug and tighten it by hand.
- 7 Tighten the hand-tightened spark plug quarter of a turn with a spark plug wrench. Do not over-tighten the spark plug.
- 8 Attach the spark plug connector firmly back onto the spark plug.

## 6 Troubleshooting

**!** **Caution!** Refer to an authorized service center if you are not able to eliminate the error yourself .

Problem	Cause	Solution
The product does not start.	The fuel tank is empty.	Fill the fuel tank. Refer to " <a href="#">4.5 To fill the fuel tank</a> " on page 14.
	The throttle lever is set to the stop position (A). (Figure 8)	Set the throttle lever to the maximum speed position (C). (Figure 8)
	The spark plug connector is not correctly fitted.	Attach the spark plug connector firmly to the spark plug.
	The connector of the ignition cable is not clean.	Clean the connector of the ignition cable.
	There is an excess of fuel in the combustion chamber.	Remove the spark plug, dry the electrode and start the product with the throttle lever set to the maximum speed position (C). (Figure 8)
	The electrode spacing of the spark plug is too large.	Set the spacing on the spark plug to 0.7–0.8mm.
	There is wrong fuel in the fuel tank.	Empty the fuel tank and fill it with the applicable fuel. Refer to " <a href="#">4.7 To empty the fuel tank</a> " on page 14 and " <a href="#">10 Technical data</a> " on page 19
The product runs with interruptions.	The spark plug is defective.	Replace the spark plug. Refer to " <a href="#">5.6 To clean and replace the spark plug</a> " on page 17.
	The throttle lever set to too high speed.	Set the throttle lever to the minimum engine revolution position (B). (Figure 8)
The product does not reach the maximum speed.	The air filter is not clean.	Clean the air filter. Refer to " <a href="#">5.4 To clean the air filter</a> " on page 16.
	The spark plug is not clean.	Clean the spark plug. Refer to " <a href="#">5.6 To clean and replace the spark plug</a> " on page 17
	The electrode spacing of the spark plug is too large.	Set the spacing on the spark plug to 0.7–0.8mm.
	There is wrong fuel in the fuel tank.	Empty the tank and fill it with the right fuel. Refer to " <a href="#">4.5 To fill the fuel tank</a> " on page 14

## 7 Storage


- Allow the product to become cool before you store it.
- Store the product in a dry and well-ventilated area.
- Make sure the fuel tank is empty before the product is stored for a extended period of time. To empty the fuel tank, start the product and allow it to run until it stops by itself.

## 8 Transport

### 8.1 To transport the product in a vehicle

- 1 Allow the product to become cool.
- 2 Empty the fuel tank on the product.
- 3 Secure the product to prevent movement.

## 9 Disposal


 **Warning!** Drain the tank before the product is disposed.


### 9.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 10 Technical data

Specification	Value
Power	2.5 kW
Displacement	144.3cc
Fuel tank volume	800 ml
Oil tank volume	500 ml
Working width	40 cm
Working depth	25 cm
Gear shifting	1
Weight	30.3 kg
Fuel	90 octane lead-free petrol <sup>1</sup>
<b>Noise and vibrations<sup>2</sup></b>	
Sound pressure level, LpA	80.3 dB(A), K=3 dB
Measured sound power level, LwA	90.8 dB(A), K=2.06 dB
Guaranteed sound power level, LwA	93 db(A)
Maximum vibrations level	5.89m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup>

 **Warning!** Always wear hearing protection!

 **Warning!** The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

<sup>1</sup> If 90 octane petrol is not available, use petrol with a higher octane level.

<sup>2</sup> The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 709:1997/A4:2009.

## 11 Declaration of conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden.**

Item number: **027306**

Model no: **GR3008**

**ROTAVATOR 144cm3; 2,5kW; 3600min-1**

Conforms to the following directives, regulations and standards:

**MD 2006/42/EC -- [EN 709:1997/A4:2009]**

**EMC 2014/30/EU -- [EN ISO 14982:2009]**

**OND 2000/14/EC + 2005/88/EC**

**RoHS 2011/65/EU + 2015/863-- [EN 50581:2012]**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: **90.8 dB(A)**

Guaranteed sound power level: **93 dB(A)**

Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: **Annex VI**

Name and address of the notified body involved:

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, 80686 München, Germany**

**NB0036**

**OR/024031/001**

This product was CE marked in year: **2023**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

Skara 2023-09-27



Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation.

# Innehållsförteckning

<b>1 Inledning</b>	<b>22</b>	<b>8 Transport</b>	<b>31</b>
1.1 Produktbeskrivning.....	22	8.1 Transport med fordon.....	31
1.2 Avsedd användning.....	22	<b>9 Avfallshantering</b>	<b>31</b>
1.3 Symboler.....	22	9.1 Avfallshantering av produkten.....	31
1.4 Översikt.....	22	<b>10 Tekniska data</b>	<b>31</b>
<b>2 Säkerhet</b>	<b>22</b>	<b>11 Intyg om överensstämmelse</b>	<b>32</b>
2.1 Säkerhetsanvisningar.....	22		
2.2 Säkerhetsanvisningar för användning.....	23		
<b>3 Montering</b>	<b>24</b>		
3.1 Montering av produkten .....	24		
3.2 Montering av framhjul.....	24		
3.3 Montering av fråshjul.....	24		
3.4 Montering av kopplingsstycke för handtag .....	25		
3.5 Montering av handtag.....	25		
3.6 Montering av plogjärn.....	25		
<b>4 Användning</b>	<b>25</b>		
4.1 Produktens funktioner .....	25		
4.2 Uppfällning av stödhjul.....	25		
4.3 Justering av handtag.....	25		
4.4 Justering av fråsdjup .....	26		
4.5 Fyllning av bränsletank .....	26		
4.6 Fyllning av motoroljebehållare .....	26		
4.7 Tömning av bränsletank.....	26		
4.8 Förberedelser före varje användning .....	26		
4.9 Start av produkten .....	26		
4.10 Avstängning av produkten.....	27		
4.11 Användning av produkten.....	27		
<b>5 Underhåll</b>	<b>28</b>		
5.1 Underhållsschema .....	28		
5.2 Förberedelse av produkten för underhåll .....	28		
5.3 Rengöring av produkten .....	28		
5.4 Rengöring av luftfiltret.....	28		
5.5 Kontroll av motoroljenivån.....	28		
5.6 Rengöring och byte av tändstift.....	29		
<b>6 Felsökning</b>	<b>30</b>		
<b>7 Förvaring</b>	<b>31</b>		

# 1 Inledning

## 1.1 Produktbeskrivning



Produkten är bensindriven jordfräs.

## 1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för jordbearbetning i trädgårdar samt för landskapsarkitektur. Produkten är avsedd för hushållsbruk. Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda.

## 1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
	VARNING!
	Se upp för ivägslungade föremål.
	Håll säkerhetsavstånd.
	Håll händer och fötter borta från rörliga delar – risk för allvarlig personskada. Stäng av produkten och vänta tills alla rörliga delar stannat helt före rengöring, inspektion och/eller underhåll.
	Försök aldrig demontera eller ändra skyddsanordningar eller säkerhetsutrustning.
	Brandfara! Antändligt bränsle. Rök inte och håll säkert avstånd till öppen låga.
	Ljudeffektnivå. Se "10 Tekniska data" på sid. 31.
	Använd hörselskydd.
	Använd skyddsskor.
	Använd skyddshandskar.

	Använd skyddsglasögon.
	Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
	Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och förordningar.

## 1.4 Översikt

(Bild 1)

1. Kopplingshandtag
2. Gasreglage
3. Styre
4. Bränsletanklock
5. Luftfilterkåpa
6. Bränslepumpblåsa
7. Plogfäste
8. Fråshjul
9. Oljepåfyllningsplugg
10. Stödhjul
11. Avgasutlopp
12. Tändstiftshatt
13. Motor
14. Startsnöre
15. Tändningsomkopplare

# 2 Säkerhet

## 2.1 Säkerhetsanvisningar

**⚠ VARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

**⚠ VIKTIGT!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

**OBS!** Markerar information som är viktig i en given situation.

## 2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

**⚠ WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs alla säkerhetsanvisningar nedan före användning.
- Använd aldrig produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Sådant kan ha negativ påverkan på syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten använda den.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Produkten får användas endast för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten om den inte fungerar korrekt. Om produkten eller någon del av den är defekt ska den repareras av behörig servicerepresentant.
- Använd inte produkten i explosiv miljö eller i närheten av antändliga vätskor eller gaser.
- Starta inte motorn och använd inte produkten i slutna utrymmen.
- Stäng av produktens motor innan produkten lämnas utan uppsikt.
- För gasreglaget till stängt läge när motorn stannat. Om produkten har en bränslekanal ska denna stängas efter avslutad användning.
- Förvara inte produkten med bränsle i tanken i utrymmen där bränsleångor kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor eller andra antändningskällor.
- Låt motorn svalna innan produkten placeras i slutet utrymme.
- Kontrollera att motorn och avgassystemet är fria från växtmaterial och oljespill, för att förebygga brandrisk.
- Säkerställ att produkten inte kan startas av misstag efter att den stängts av.

- Överbelasta inte produkten.
- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning.
- Använd stadiga skor och långbyxor vid arbete med produkten. Använd inte produkten barfota eller med öppna skor.
- Följ gällande regler och lagar rörande hälsa, säkerhet och arbetsmiljö.
- Använd inte produkten utan skyddsanordningar.
- Håll säkert avstånd till omkringstående personer vid arbete med produkten.
- Använd inte produkten när andra personer, speciellt barn, eller djur finns i närheten.
- Var försiktig när motorn startas. Se till att hålla fötterna på säkert avstånd från produkten.
- Kontrollera före användning att alla skruvförband är korrekt åtdragna och att produkten är i säkert skick.
- Alla produktens komponenter måste vara korrekt monterade.
- Gör en visuell kontroll före användning för att säkerställa att inga delar av produkten är slitna eller skadade.
- Fråshjulen fortsätter att röra sig några sekunder efter att motorn stängts av. Vänta tills fråshjulen har stannat helt innan arbete utförs på produkten.
- Före användning, inspektera det område som ska bearbetas. Avlägsna alla föremål som kan slungas iväg av produkten.
- Använd produkten endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.
- Håll aldrig händer eller fötter nära eller under rörliga delar.
- Lyft eller bär inte produkten när motorn är igång.
- Avlägsna inte och täck inte över symboler och märken på produkten. Information på produkten som inte längre är läsbar måste omedelbart ersättas.

### 2.2.1 Säkerhetsanvisningar för användning på slutning

- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans när produkten används på slutningar.
- Använd produkten endast i promenadtakt på slutningar.
- Var särskilt försiktig vid riktningssändring och när du drar produkten mot dig på slutningar.
- Använd inte produkten på mycket branta slutningar.

### 2.2.2 Säkerhetsanvisningar för vibration

- De vibrationsvärden som anges i tekniska data gäller när produkten används på avsett sätt. Vibration vid användning kan avvika från dessa värden om produkten används felaktigt, om olämpliga tillbehör eller material används eller om produkten inte underhållits korrekt.
- För att minska risken för vibration:
  - Underhåll produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
  - Undvik att använda produkten vid låg temperatur.
  - Håll kroppen och speciellt händerna varma.
  - Ta regelbundna pauser och rör på händerna för att stimulera cirkulationen.

### 2.2.3 Säkerhetsanvisningar för bränsle

- Bensin är starkt antändligt och explosivt.
- Rök inte och tänd inte öppen låga vid hantering av bränsle.
- Bränsle får lagras och blandas endast i behållare som är avsedda för detta.
- Bränsle måste förvaras i slutna behållare.
- Kom ihåg att bränsle kan avdunsta vid rumstemperatur och samlas på golvet i slutna utrymmen och orsaka explosion.
- Öppna inte bränsletanklocket och fyll inte på bränsle medan motorn är igång.
- Starta inte motorn i närheten av eventuellt bränslepill.
- Om bränsletanken måste tömmas ska detta göras utomhus.
- Bränsle innehåller ämnen som är toxiska och kan orsaka bestående hälsoskador. Vidta säkerhetsåtgärder för att säkerställa att din kropp inte tar upp något av dessa ämnen:
- Hantera bränsle endast utomhus eller i väl ventilerat utrymme.
- Undvik att andas in bränsleångor.
- Se till att inte bränsle kommer i kontakt med ögon eller hud. Skölj noga med vatten om du får bränsle på huden. Kontakta omedelbart läkare om du får bränsle i ögonen.
- Om du får bränsle på kläderna, byt omedelbart kläder och tvätta kläderna innan de används igen.
- Använd skyddshandskar vid hantering av bränsle.
- Förvara bränsle oåtkomligt för barn.
- Vid felaktig hantering kan bränsle orsaka miljöskada.


- Var försiktig när bränsletanken töms, så att inte bränsle läcker ut på marken eller avloppssystem.
- Avfallshantera bränsle i enlighet med gällande regler. Släng inte bränsle i hushållsoporna.
- Köp inte mer bränsle än du planerar att använda under de närmaste månaderna.

### 2.2.4 Säkerhetsanvisningar för underhåll

- Tändningsomkopplaren ska alltid vara satt i läge 0 och tändstiftshatten lossad från tändstiftet före underhåll av produkten.
- Kontrollera regelbundet bränslesystemet med avseende på läckage och skador.
- Utför inga andra underhållsåtgärder eller justeringar än dem som beskrivs i bruksanvisningen. Kontakta behörig servicerepresentant för eventuella andra åtgärder.
- Använd endast reservdelar som är konstruerade och avsedda för produkten. Andra reservdelar kan orsaka personskada och/eller miljöskada.
- Om delar eller skruvförband är slitna eller skadade ska alltid hela uppsättningen bytas ut, för att undvika obalans.

## 3 Montering

### 3.1 Montering av produkten

 **WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

### 3.2 Montering av framhjul

(Bild 2)

- 1 Montera framhjulet på produkten (A).
- 2 Dra åt skruven (B) och muttern.
- 3 Montera fjädern (C).

### 3.3 Montering av fräshjul

(Bild 3)

- 1 Montera fräshjulet på axeln (A). Passa in hålen i fräshjulet respektive axeln mot varandra.
- 2 Sätt i stiftet (B) genom hålen i fräshjulet och axeln.
- 3 Säkra stiftet med sprinten (C).

### 3.4 Montering av kopplingsstycke för handtag

(Bild 4)

- 1 Montera kopplingsstycket (A) för handtaget på produkten.
- 2 Sätt på brickor, fjäderbrickor och skruvar på båda sidorna och dra åt skruvarna (B).

### 3.5 Montering av handtag

(Bild 5)

- 1 Montera det vänstra handtaget (A) på vänstra sidan av kopplingsstycket för handtaget.
- 2 Sätt i skruvar med brickor i hålen i handtaget och kopplingsstycket och dra åt skruvarna (B).
- 3 Montera det högra handtaget (A) på högra sidan av kopplingsstycket för handtaget.
- 4 Sätt i skruvar med brickor i hålen i handtaget och kopplingsstycket och dra åt skruvarna (D).

(Bild 6)

- 5 Haka fast vajern i hålet på kopplingshandtaget. Se till att den sitter fast ordentligt.

### 3.6 Montering av plogjärn

(Bild 7)

- 1 Montera plogjärnet på fästet på produkten (A).
- 2 Justera plogjärnet till önskad höjd (B) och sätt i stiftet (C) genom fästet och plogjärnet.
- 3 Säkra stiftet med sprinten (D).

## 4 Användning

### 4.1 Produktens funktioner

#### 4.1.1 Gasreglagets lägen

(Bild 8)

Handtags- position	Funktion
A	Motorn är inte igång.
B	Lägsta varvtal.
C	Högsta varvtal.

### 4.1.2 Kopplingshandtag

**OBS!** Kopplingshandtaget är säkrat med en spärr, som måste frigöras före användning.

Handtags- position	Funktion
Intryckt	Fråshjulen rör sig.
Inte nedtryckt	Fråshjulen rör sig inte.

**OBS!** När kopplingshandtaget trycks in ska vajern vara så spänd att fjädern på kopplingshandtaget förlängs.

**OBS!** När kopplingshandtaget släpps ska vajern inte vara spänd.

#### 4.1.3 Plogjärn

- Produktens rörelse framåt bromsas av plogjärnet.
- Hur djupt fråshjulen går beror på hur djupt ned i marken plogjärnet går.

### 4.2 Uppfällning av stödhjul

- Stödhjulet gör det lättare att köra produkten framåt.
- När produkten används för jordbearbetning måste stödhjulet vara uppfällt.

(Bild 9)

- 1 Lossa skruven (A).
- 2 Dra stödhjulet utåt (B).
- 3 För stödhjulet uppåt (C) och låt det klicka på plats (D).
- 4 Dra åt skruven.

### 4.3 Justering av handtag

(Bild 10)

- 1 Lossa skruvarna (A) för det vänstra handtaget.
- 2 Justera handtaget till önskad höjd (B).
- 3 Dra åt skruvförbanden.
- 4 Lossa skruvarna (C) för det högra handtaget.
- 5 Justera handtaget till önskad höjd (D).
- 6 Dra åt skruvförbanden.

## 4.4 Justering av fräsdjup

(Bild 7)

Hur djupt produktens fräshjul går beror på hur djupt ned i marken plogjärnet går.

- 1 Ta bort sprinten (D) och stiftet (C).
- 2 Justera plogjärnet till önskad höjd (B).
- 3 Sätt i stiftet och lås det med sprinten.

## 4.5 Fyllning av bränsletank

**!** **VARNING!** Bensin är extremt antändligt. Stäng av motorn och låt den svalna innan du fyller på bränsle.

**!** **VIKTIGT!** Produkten levereras utan motorolja. Fyll motoroljebehållaren innan produkten startas.

**OBS!** Använd endast bränsle som är anpassat för produkten. Se "10 Tekniska data" på sid. 31.

- Målade ytor och plast kan påverkas eller skadas om de kommer i kontakt med bränsle som innehåller etanol.
- Bränsle som innehåller etanol reagerar starkt på faktorer som ljusstrålar, temperatur och förvaringstid.
- Bränsle som ska längre än 30 dagar måste förvaras i godkända behållare och på lämplig plats.
- Om det tar längre tid än normalt för en förbränningsmotor att stanna, rekommenderas att du tömmer bränsletanken och ångavskiljaren.

- 1 Ta bort tanklocket.
- 2 Håll försiktigt bränslet i bränsletanken. Undvik att spilla bränsle.

**OBS!** Fyll inte på mer än 800 ml bränsle i bränsletanken.

- 3 Kontrollera tanklockets tätning med avseende på skador. Byt omedelbart ut tätningen om den är skadad.
- 4 Rengör tanklockets tätning vid behov.
- 5 Dra åt tanklocket.

## 4.6 Fyllning av motoroljebehållare

**!** **VIKTIGT!** Använd endast motorolja som är anpassad för produkten. Olja av annan typ förkortar motorns livslängd.

- 1 Ta bort oljepåfyllningspluggen.
- 2 Håll försiktigt motorolja i motoroljebehållaren. Undvik att spilla motorolja.

**OBS!** Motoroljebehållarens volym är 500 ml.

- 3 Sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen och dra åt den.

## 4.7 Tömning av bränsletank

- 1 Starta produkten. Se "[4.9 Start av produkten](#)" på sid. 26.
- 2 Låt produkten gå tills den stannar av sig själv.

## 4.8 Förberedelser före varje användning

**!** **VARNING!** Använd inte produkten om den är skadad. Skadade delar måste repareras innan produkten används igen.

**!** **VIKTIGT!** Produkten levereras utan motorolja. Fyll motoroljebehållaren innan produkten startas. Om produkten körs utan motorolja skadas motorn.

- Kontrollera produkten med avseende på läckage.
- Kontrollera produkten med avseende synliga skador.
- Kontrollera att alla komponenter är korrekt monterade.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar korrekt.

## 4.9 Start av produkten

**!** **VARNING!** Bränslespill kan göra att produkten börjar brinna. Torka noga bort eventuellt bränslespill innan motorn startas.

**!** **VARNING!** Starta inte produkten närmare än 9 meter från där bränsletanken fylldes.

**!** **VIKTIGT!** Om motorn är kall när den startas, låt den gå några minuter för att bli varm innan den belastas maximalt.

**!** **VIKTIGT!** Belasta inte motorn maximalt under de första 20 drifttimmarna.

**1** För gasreglaget till läget för max. varvtal (C). (Bild 8)

**2** Tryck 3 till 5 gånger på bränslepumpblåsan.

**OBS!** Bränslepumpblåsan behöver inte användas om motorn är varm.

**3** Dra långsamt i startsnöret tills det tar emot och dra sedan hårt.

**4** När motorn startat, ställ in önskat varvtal med gasreglaget.

**3** Håll kopplingshandtaget intryckt.

**4** Ställ in önskat varvtal med gasreglaget. Se "[4.1.1 Gasreglagets lägen](#)" på sid. 25.

## 4.10 Avstängning av produkten

**!** **VARNING!** Stäng alltid av motorn, även om du bara ska ta en kort paus i användningen av produkten.

**1** För gasreglaget till stoppläget (A). (Bild 8)

## 4.11 Användning av produkten

**!** **VARNING!** Innan du börjar använda produkten, inspektera det område som ska bearbetas och avlägsna alla föremål som kan slungas iväg av produkten.

**!** **VARNING!** Släpp inte handtagen under arbete med produkten.

**!** **VARNING!** Om du använder produkten på en sluttning där det finns risk att halka, låt en andra person säkra produkten med ett stag eller ett rep. Denna andra person måste vara placerad ovanför produkten, på säkert avstånd från fråshjulen.

**!** **VARNING!** Arbeta alltid tvärs över sluttningar, aldrig uppåt och nedåt.

**!** **VARNING!** Stäng av motorn och lossa tändstiftshatten från tändstiftet före rengöring av fråshjulen. Avlägsna fastsittande föremål med ett annat föremål, till exempel en träpinne.

**!** **VIKTIGT!** Kör inte produkten över underlag som betong eller asfalt när fråshjulen roterar. Kontrollera att motorn är avstängd och använd stödhjulet.

**1** Fäll upp stödhjulet. Se "[4.2 Uppfällning av stödhjul](#)" på sid. 25.

**2** Justera fräsdjupet. Se "[4.4 Justering av fräsdjup](#)" på sid. 26.

## 5 Underhåll

**! VARNING!** Underhållsåtgärder som inte beskrivs i bruksanvisningen får utföras endast av behörig servicerepresentant. Felaktigt utfört underhåll kan skada produkten och orsaka personskada.

### 5.1 Underhållsschema

Underhållsåtgärd	Före varje användning	Med 50 drift-timmars intervall	Gör så här
Rengör luftfiltret.	X		Se <a href="#">"5.4 Rengöring av luftfiltret"</a> på sid. 28.
Kontrollera startsnöret med avseende på skador före varje användning.	X		Visuell kontroll.
Kontrollera motoroljenivån.	X		Se <a href="#">"5.5 Kontroll av motoroljenivån"</a> på sid. 28.
Kontrollera att inga skruvförband är lösa.	X		Dra åt skruvförbanden.
Rengör eller byt tändstiftet.		X	Se <a href="#">"5.6 Rengöring och byte av tändstift"</a> på sid. 29.
Fyll på växellådsolja.		X	Rekommenderad växellådsolja: L-CKE1P320 eller GL-3.
Byt motorolja.		X	Se <a href="#">"4.6 Fyllning av motoroljebehållare"</a> på sid. 26.

### 5.2 Förberedelse av produkten för underhåll

- 1 Stäng av produktens motor.
- 2 Låt produkten svalna.
- 3 Sätt tändningsomkopplaren till läge 0 och lossa tändstiftshatten från tändstiftet.

### 5.3 Rengöring av produkten

- 1 Förbered produkten för underhåll. Se ["5.2 Förberedelse av produkten för underhåll"](#) på sid. 28.
- 2 Torka av produkten med en fuktig trasa.

### 5.4 Rengöring av luftfiltret

**! VIKTIGT!** Använd inte produkten utan luftfilter, det kan skada motorn.

**! VIKTIGT!** Om luftfiltret ärr skadat eller starkt nedsmutsat måste det bytas ut.

- 1 Förbered produkten för underhåll. Se ["5.2 Förberedelse av produkten för underhåll"](#) på sid. 28.

- 2 Ta bort luftfilterkåpan.
- 3 Ta bort luftfiltret.
- 4 Tvätta luftfiltret med varmt vatten med en liten mängd rengöringsmedel.
- 5 Skölj luftfiltret med rent vatten.
- 6 Låt luftfiltret torka helt.
- 7 Sätt tillbaka luftfiltret.
- 8 Sätt tillbaka filterkåpan.

### 5.5 Kontroll av motoroljenivån

(Bild 11)

- 1 Förbered produkten för underhåll. Se ["5.2 Förberedelse av produkten för underhåll"](#) på sid. 28.
- 2 Vrid oljepåfyllningspluggen moturs och ta bort den från motoroljebehållaren.
- 3 Kontrollera oljenivån med oljemätsticken. Kontrollera att motoroljenivån är mellan (A) och (B).

- 4 Fyll på motoroljebehållaren vid behov. Se "[4.6 Fyllning av motoroljebehållare](#)" på sid. 26.
- 5 Sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen och dra åt den.

## 5.6 Rengöring och byte av tändstift

**!** **VARNING!** Rör inte vid tändstiftshatten eller tändstiftet när motorn är igång.

- 1 Lossa tändstiftshatten.
- 2 Lossa och ta ut tändstiftet.
- 3 Kontrollera om elektroden är missfärgad.

**OBS!** Elektrodens ursprungliga färg är ljus brun.

- 4 Kontrollera elektrodavståndet. Korrekt avstånd är 0,7 till 0,8 mm.

**!** **VIKTIGT!** Använd endast borste med mässingsborst för att rengöra tändstiftet, annars kan elektroden skadas.

- 5 Byt ut tändstiftet vid behov.

**!** **VIKTIGT!** Sätt inte i tändstiftet när motorn är varm.

- 6 Sätt i det rengjorda eller det nya tändstiftet och dra åt det för hand.
- 7 Dra åt tändstiftet med tändstiftsnyckel ett fjärdedels varv. Dra inte åt tändstiftet för hårt.
- 8 Sätt tillbaka tändstiftshatten stadigt på tändstiftet.

## 6 Felsökning

**!** VIKTIGT! Kontakta behörig servicerepresentant om du inte själv kan avhjälpa problemet.

Problem	Orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Bränsletanken är tom.	Fyll bränsletanken. Se " <a href="#">4.5 Fyllning av bränsletank</a> " på sid. 26.
	Gasreglaget är satt till stoppläget (A). (Bild 8)	För gasreglaget till läget för max. varvtal (C). (Bild 8)
	Tändstiftshatten är inte korrekt ansluten.	Sätt tändstiftshatten stadigt på tändstiftet.
	Tändkabelns anslutning är inte ren.	Rengör tändkabelns anslutning.
	För mycket bränsle i förbränningskammaren.	Ta ut tändstiftet, torka av elektroden och starta produkten med gasreglaget satt till läget för max. varvtal (C). (Bild 8)
	Tändstiftets elektrodavstånd är för stort.	Justera elektrodavståndet till 0,7 till 0,8 mm.
	Olämpligt bränsle i bränsletanken.	Töm bränsletanken och fyll den med lämpligt bränsle. Se " <a href="#">4.7 Tömning av bränsletank</a> " på sid. 26 och " <a href="#">10 Tekniska data</a> " på sid. 31.
	Tändstiftet är defekt.	Sätt tillbaka tändstiftet. Se " <a href="#">5.6 Rengöring och byte av tändstift</a> " på sid. 29.
Produkten går ojämnt.	Gasreglaget är satt till för högt varvtal.	Sätt gasreglaget till läget för lägsta motorvarvtal (B). (Bild 8)
	Luftfiltret är inte rent.	Rengör luftfiltret. Se " <a href="#">5.4 Rengöring av luftfiltret</a> " på sid. 28.
Produkten uppnår inte max. varvtal.	Tändstiftet är inte rent.	Rengör tändstiftet. Se " <a href="#">5.6 Rengöring och byte av tändstift</a> " på sid. 29.
	Tändstiftets elektrodavstånd är för stort.	Justera elektrodavståndet till 0,7 till 0,8 mm.
	Olämpligt bränsle i bränsletanken.	Töm bränsletanken och fyll den med lämpligt bränsle. Se " <a href="#">4.5 Fyllning av bränsletank</a> " på sid. 26.

## 7 Förvaring

- Låt produkten svalna före förvaring.
- Förvara produkten i torrt och väl ventilerat utrymme.
- Kontrollera att bränsletanken är tom före långvarig förvaring av produkten. För att tömma bränsletanken, starta produkten och låt den gå tills den stannar av sig själv.

## 8 Transport

### 8.1 Transport med fordon

- 1 Låt produkten svalna.
- 2 Töm produktens bränsletank.
- 3 Säkra produkten så att den inte kan röra sig.

## 9 Avfallshantering

**! WARNING!** Töm bränsletanken före avfallshantering av produkten.

### 9.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

## 10 Tekniska data

Data	Värde
Effekt	2,5 kW
Cylindervoly m	144,3 cm <sup>2</sup>
Bränsletankens volym	800 ml
Oljebehållarens volym	500 ml
Arbetsbredd	40 cm
Arbetsdjup	25 cm
Antal växlar	1
Vikt	30,3 kg
Bränsle	Blyfri bensin 90 oktan <sup>1</sup>
<b>Buller och vibration<sup>2</sup></b>	
Ljudtrycksnivå (LpA)	80,3 dB(A), K = 3 dB
Uppmätt ljudeffektnivå (LwA)	90,8 dB(A), K = 2,06 dB
Garanterad ljudeffektnivå (LwA)	93 dB(A)
Max. vibrationsnivå	5,89 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

**! WARNING!** Använd hörselskydd.

**! WARNING!** Vibration och buller vid faktisk användning kan avvika från angivet maximivärde, beroende på hur produkten används och vilket material som bearbetas. Lämpliga skyddsåtgärder för användare måste fastställas utifrån uppskattad exponering under faktiska användningsförhållanden, med hänsyn tagen till alla delar av driftcykeln, som avstängd tid och tomgångstid, utöver den tid strömbrytaren är intryckt.

1 Om bensin 90 oktan inte finns tillgänglig, använd bensin med högre oktantal.

2 Deklarerade värden för vibration och buller har fastställts enligt standardmetod och kan användas för jämförelse mellan produkter. Värdena kan också utgöra underlag för preliminär exponeringsbedömning. Uppmätta värden har fastställts enligt EN 709:1997/A4:2009.

## 11 Intyg om överensstämmelse

Under eget ansvar intyggar härmed tillverkaren:

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Sverige.**

Art.nr: **027306**

Modell: **GR3008**

**JORDFRÅS 144 cm<sup>3</sup>; 2,5 kW; 3600 varv/min**

Uppfyller följande direktiv, förordningar och standarder:

**MD 2006/42/EC -- [EN 709:1997/A4:2009]**

**EMC 2014/30/EU -- [EN ISO 14982:2009]**

**OND 2000/14/EG + 2005/88/EG**

**RoHS 2011/65/EU + 2015/863-- [EN 50581:2012]**

Ljudeffektnivå uppmätt på utrustning representativ för denna typ: **90,8 dB(A)**

Garanterad ljudeffektnivå: **93 dB(A)**

Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG: **Bilaga VI**

Namn och adress för berört anmält organ:

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, 80686 München, Tyskland**

**NB0036**

**OR/024031/001**

Produkten CE-märktes år: **2023**

Mattias Lif

AFFÄRSOMRÅDESCHEF

Skara 2023-09-27



Firmatecknare för Julä och behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen.

# Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Introduksjon</b>	<b>34</b>	<b>8</b>	<b>Transport</b>	<b>43</b>
	1.1 Produktbeskrivelse .....	34		8.1 Transportere produktet i et kjøretøy .....	43
	1.2 Tiltentkt bruksområde .....	34	<b>9</b>	<b>Kassering</b>	<b>43</b>
	1.3 Symboler .....	34		9.1 Kassere produktet .....	43
	1.4 Produktoversikt .....	34	<b>10</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>43</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhet</b>	<b>34</b>	<b>11</b>	<b>Samsvarserklæring</b>	<b>44</b>
	2.1 Sikkerhetsdefinisjoner .....	34			
	2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk .....	35			
<b>3</b>	<b>Montering</b>	<b>36</b>			
	3.1 Montere produktet .....	36			
	3.2 Installere forhjulet .....	36			
	3.3 Montere kultivatorbladet .....	36			
	3.4 Montere styrekoblingen .....	36			
	3.5 Montere styret .....	37			
	3.6 Montere kultivatorkniven .....	37			
<b>4</b>	<b>Bruk</b>	<b>37</b>			
	4.1 Produktets funksjoner .....	37			
	4.2 Folde opp frontstøttehjulet .....	37			
	4.3 Justere styrets høyde .....	37			
	4.4 Justere kultiveringsdybden .....	38			
	4.5 Fylle drivstofftanken .....	38			
	4.6 Fylle motoroljetanken .....	38			
	4.7 Tømme drivstofftanken .....	38			
	4.8 Ting som skal gjøres før bruk .....	38			
	4.9 Starte produktet .....	38			
	4.10 Stoppe produktet .....	39			
	4.11 Bruke produktet .....	39			
<b>5</b>	<b>Vedlikehold</b>	<b>40</b>			
	5.1 Vedlikeholdsskjema .....	40			
	5.2 Forberede produktet til vedlikehold .....	40			
	5.3 Rengjøre produktet .....	40			
	5.4 Rengjøre luftfilteret .....	40			
	5.5 Kontroller motoroljenivået .....	40			
	5.6 Rengjøre og erstatte tennpluggen .....	41			
<b>6</b>	<b>Feilsøking</b>	<b>42</b>			
<b>7</b>	<b>Oppbevaring</b>	<b>43</b>			

# 1 Introduksjon

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en bensindrevet jordfreser.

## 1.2 Tiltentkt bruksområde

Produktet er beregnet for å løsne og preparere jorden for hagebruk og landskapsutforming. Produktet er beregnet for private husholdninger. Ikke bruk produktet til noe annet enn det som det er beregnet for.

## 1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.
	Advarsel!
	Se opp for objekter som blir slynget.
	Hold sikker avstand.
	Hold hender og føtter unna bevegelige deler – fare for alvorlig personskade. Stopp produktet og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt før du rengjør, inspiserer og/eller vedlikeholder det.
	Ikke fjern eller endre beskyttelsesanordninger og sikkerhetsstyr.
	Brannfare! Lettantennelig drivstoff. Ikke røyk og hold trygg avstand til åpne flammer.
	Verdi for lydeffektnivå. Se " <a href="#">10 Tekniske data</a> " på side 43.
	Bruk hørselvern.
	Bruk vernesko.

	Bruk beskytteshansker.
	Bruk vernebriller.
	Kassert produkt skal resirkuleres i henhold til gjeldende lovgivning.
	Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.

## 1.4 Produktoversikt

(Bilde 1)

1. Koblingshåndtak
2. Gasspak
3. Styre
4. Drivstofftankklokk
5. Luftfilterdeksel
6. Primerpumpe
7. Kniv
8. Kultivatorblad
9. Motoroljepåfyllingsplugg
10. Frontstøttehjul
11. Eksos
12. Tenningskabeltilkobling
13. Motor
14. Startsnor
15. Låsebryter

# 2 Sikkerhet

## 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les advarslene nedenfor før du tar produktet i bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er sliten, syk, eller påvirket av medisin, alkohol eller andre rusmidler. Det kan svekke synet, reaksjonsevnen, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med el-verktøyet, bruke det.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Produktet må ikke endres.
- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) som har fysiske, sansemessige eller psykiske funksjonsnedsettelse, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap om produktet, med mindre de holdes under oppsyn, eller har fått instruksjoner om hvordan de skal bruke produktet, av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke fungerer som det skal. Hvis produktet eller en del av produktet er defekt, lever det til reparasjon hos et autorisert servicesenter.
- Ikke bruk produktet i et område hvor det er fare for eksplosjon, eller i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.
- Ikke start motoren og bruk produktet i et lukket rom/område.
- Stopp produktets motor før du forlater produktet uten tilsyn.
- Når motoren er stoppet, slå av gassen. Hvis produktet har en bensintilførselstapp, lukk den etter bruk.
- Ikke oppbevar produktet med drivstoff i tanken inne i et område hvor bensindunst kan komme i kontakt med åpne flammer eller gnister, eller kan antennes.
- La alltid maskinen svalne før produktet settes på et lukket område.
- Pass på at både motoren og eksosen er fri for plantematerialer og oljesøl for å unngå brannfare.
- Pass på at produktet ikke kan startes på nytt utilsiktet når det er stoppet.
- Ikke overbelast produktet.
- Bruk alltid påkrevd personlig verneutstyr.
- Ha på solide sko og lange bukser når du bruker produktet. Ikke bruk maskinen barføtt eller med åpne sandaler.
- Overhold alle nasjonale og internasjonale lover og regler for sikkerhet, helse og arbeidsforhold.
- Ikke bruk produktet uten beskyttelsesanordningene.
- Hold trygg avstand til andre personer i området når du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet når andre personer, særlig barn, eller dyr er i nærheten.
- Vær forsiktig når du starter motoren. Pass på at det er god avstand mellom føttene og produktet.
- Pass på at alle muttere, bolter og skruer er strammet og at produktet er i en trygg tilstand før du tar produktet i bruk.
- Alle deler av produktet må settes riktig sammen.
- Gjennomfør en visuell inspeksjon før du bruker produktet for å passe på at ingen deler av produktet er slitte eller skadet.
- Kultivatorbladene fortsetter å rotere i et par sekunder etter at produktet er stoppet. Vent til kultivatorbladet har stoppet helt før du utfører noe arbeid på det.
- Før bruk, kontroller området som skal kultiveres. Fjern alle objekter som kan bli slynget ut av produktet.
- Bruk kun produktet i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Ikke plasser hender eller føtter på eller under roterende deler.
- Ikke løft eller flytt produktet mens motoren er i drift.
- Ikke fjern eller tildekk symboler på produktet. Informasjon på produktet som ikke lenger kan leses, må erstattes umiddelbart.

### 2.2.1 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk i skråninger

- Pass på at du står stødig når du bruker produktet i hellinger.
- I hellinger skal produktet kun brukes i gangtempo.
- Vær spesielt forsiktig når du bytter retning eller produktet trekkes mot deg i hellinger.
- Ikke bruk produktet i svært bratte hellinger.

### 2.2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for vibrasjoner

- Vibrasjonsverdiene som er spesifisert i tekniske data gjelder for normal bruk av produktet. De faktiske vibrasjonene ved bruk kan avvike fra disse på grunn av feil bruk av produktet, uegnet tilbehør, uegnet materiale eller utilstrekkelig vedlikehold.

- For å redusere farene ved vibrasjoner:
  - Vedlikehold produktet i henhold til instruksjonene i manualen.
  - Unngå å bruke produktet i lave temperaturer.
  - Pass på at du holder kroppen varm, og særlig hendene.
  - Ta regelmessige pauser og beveg hendene dine for å skape sirkulasjon.

### 2.2.3 Sikkerhetsinstruksjoner for drivstoff

- Bensin er svært brannfarlig og eksplosivt.
- Ikke røyk eller tenn åpen ild når du håndterer drivstoff.
- Drivstoff må oppbevares og blandes i beholdere som er beregnet for dette formålet.
- Drivstoff må oppbevares i lukkede beholdere.
- Husk at drivstoff kan fordampe i romtemperatur og legge seg på gulvet i lukkede områder, og dermed forårsake eksplosjon.
- Ikke åpne drivstofflokket eller fyll på drivstoff mens motoren er i drift.
- Ikke start motoren i nærheten av drivstoff som er sølt.
- Hvis du trenger å tømme drivstofftanken, gjør det i friluft.
- Drivstoff inneholder giftige stoffer og kan gi permanente helseskader. Ta alle forholdsregler for å forhindre at kroppen tar opp noen av disse stoffene:
- Drivstoff skal kun håndteres utendørs eller i godt ventilerte rom.
- Ikke pust inn drivstoffdunst.
- Unngå at drivstoff kommer i kontakt med øyne og hud. Hvis drivstoff kommer i kontakt med huden din, skylk godt med vann. Hvis du får drivstoff i øynene, oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart.
- Hvis du får drivstoff på klærne dine, ta dem av deg umiddelbart og vask dem før du bruker dem igjen.
- Bruk hansker når du håndterer drivstoff.
- Oppbevar drivstoff utenfor barns rekkevidde.
- Ved feil håndtering kan drivstoff være miljøskadelig.
- Vær forsiktig når du drenerer drivstoff for å unngå at drivstoff lekker ned i bakken eller i kloakksystemet.
- Avfallshåndter drivstoff på riktig måte. Ikke kast drivstoff med vanlig husholdningsavfall.
- Ikke kjøp mer drivstoff enn du har planlagt å bruke innen de neste par månedene.

### 2.2.4 Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold

- Tenningsbryteren må alltid være satt i posisjon 0 og tenningskabelen må være trukket ut før det utføres vedlikehold på produktet.
- Kontroller drivstoffsystemet regelmessig for å se etter lekkasjer eller defekte deler.
- Utfør kun vedlikeholds- og feilsøkningsoppgavene som er beskrevet i bruksanvisningen. For alle andre oppgaver, kontakt et autorisert servicesenter.
- Bruk kun erstatningsdeler som er utviklet og tilpasset for produktet. Andre erstatningsdeler kan skade deg og miljøet.
- Slitte eller skadde deler og festebolter må skiftes ut i hele sett for å unngå ubalanse.

## 3 Montering

### 3.1 Montere produktet

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskaade.

### 3.2 Installere forhjulet

(Bilde 2)

- 1 Fest forhjulet på produktet (A).
- 2 Trekk til bolten (B) og mutteren.
- 3 Fest strammefjæren (C).

### 3.3 Montere kultivatorbladet

(Bilde 3)

- 1 Fest kultivatorbladet på skaftet (A). Innrett hullene i kultivatorbladet og skaftet.
- 2 Sett inn stifen (B) gjennom hullene i kultivatorbladet og skaftet.
- 3 Sikre stifen med sikringsstifen (C).

### 3.4 Montere styrekoblingen

(Bilde 4)

- 1 Fest styrekoblingen (A) på produktet.
- 2 Monter skivene, fjærskivene og boltene, og stram boltene på begge sider (B).

### 3.5 Montere styret

(Bilde 5)

- 1 Fest venstre del av styret (A) til venstre side av styrekoblingen.
- 2 Monter skivene og boltene gjennom hullene i styret og styrekoblingen, og stram boltene (B).
- 3 Fest høyre del av styret (C) til høyre side av styrekoblingen.
- 4 Monter skivene og boltene gjennom hullene i styret og styrekoblingen, og stram boltene (D).

(Bilde 6)

- 5 Sett ledningen inn i hullet på koblingshåndtaket. Pass på at det er godt festet.

### 3.6 Montere kultivatorkniven

(Bilde 7)

- 1 Fest kultivatorkniven på holderen på produktet (A).
- 2 Juster kultivatorkniven til en egnet høyde (B) og sett inn stiften (C) gjennom holderen og kultivatorkniven.
- 3 Sikre stiften med låsestift (D).

## 4 Bruk

### 4.1 Produktets funksjoner

#### 4.1.1 Gasspakens posisjoner

(Bilde 8)

Hendelens posisjon	Funksjon
A	Motoren er ute av drift.
B.	Minimum hastighet.
C.	Maksimal hastighet.

#### 4.1.2 Koblingshåndtaket

**Merk!** Koblingshåndtaket er sikret med en låsebryter som må frigjøres før bruk.

Hendelens posisjon	Funksjon
Aktivert	Kultivatorbladet er i drift.
Frigjort	Kultivatorbladet er ikke i drift.

**Merk!** Når koblingshåndtaket er trykket inn, må kabelen være stram nok til å dra i fjæren på koblingshåndtaket.

**Merk!** Når koblingshåndtaket er sluppet, må kabelen være helt løs.

#### 4.1.3 Kultivatorkniven

- Produktets fremdrift bremses av kultivatorkniven.
- Kultivatorknivens dybde i bakken avgjør hvor dypt produktets kultivatorblad brukes.

### 4.2 Folde opp frontstøttehjulet

- Frontstøttehjulet gjør det enklere å skyve produktet.
- Når produktet brukes til jordkultivering, må frontstøttehjulet være felt opp.

(Bilde 9)

- 1 Løsne boltene (A).
- 2 Trekk frontstøttehjulet opp fra posisjonen (B).
- 3 Fell frontstøttehjulet oppover (C) og klikk det på plass (D).
- 4 Stram skruen.

### 4.3 Justere styrets høyde

(Bilde 10)

- 1 Løsne boltene (B) på venstre del av styret.
- 2 Juster styret til en egnet høyde (B).
- 3 Stram boltene.
- 4 Løsne boltene (C) på høyre del av styret.
- 5 Juster styret til en egnet høyde (D).
- 6 Stram boltene.

## 4.4 Justere kultiveringsdybden

(Bilde 7)

Kultivatorknivens dybde i bakken avgjør hvor dypt produktets kultivatorblad brukes.

- 1 Fjern låsestiften (D) og stiften (C).
- 2 Juster kultivatorkniven til en egnet høyde (B).
- 3 Installer stiften og sikre den låsestiften.

## 4.5 Fylle drivstofftanken

**⚠ Advarsel!** Bensin er ekstremt brannfarlig. Stopp motoren og la den kjøle seg ned før du fyller tanken.

**⚠ Advarsel!** Produktet leveres uten motorolje. Fyll motoroljetanken før du starter produktet.

**Merk!** Bruk kun bensin som er egnet for produktet. Se "[10 Tekniske data](#)" på side 43.

- Malte overflater og plastdeler kan bli påvirket eller skadet når de kommer i kontakt med drivstoff som inneholder etanol.
- Drivstoff med etanolblanding reagerer kraftig på ytre påvirkninger som lysstråler, temperatur og lagringstid.
- Drivstoff som lagres i mer enn 30 dager, må oppbevares i godkjente beholdere på et egnet sted.
- Hvis en forbrenningsmotor bruker lengre tid enn normalt på å stoppe, anbefales det å tømme drivstofftanken og damputskilleren.

- 1 Fjern tanklokket.
- 2 Hell drivstoffet forsiktig i drivstofftanken. Pass på at du ikke søler noe drivstoff.

**Merk!** Ikke fyll drivstofftanken med mer enn 800 ml drivstoff.

- 3 Kontroller produktet for skader på tanklokkets forsegling. Hvis forseglingen er skadet, må den skiftes umiddelbart.
- 4 Rengjør tanklokkets forsegling ved behov.
- 5 Skru til tanklokket.

## 4.6 Fylle motoroljetanken

**⚠ OBS!** Bruk kun motorolje som er egnet for produktet. Andre typer olje kan forkorte motorens levetid.

- 1 Fjern motoroljepåfyllingspluggen.
- 2 Hell motorolje forsiktig i motoroljetanken. Pass på at du ikke søler noe motorolje.

**Merk!** Motoroljetankens volum er 500 ml.

- 3 Sett motoroljepåfyllingspluggen på plass og stram den.

## 4.7 Tømme drivstofftanken

- 1 Start produktet. Se "[4.9 Starte produktet](#)" på side 38.
- 2 La produktet kjøre til det stopper av seg selv.

## 4.8 Ting som skal gjøres før bruk

**⚠ Advarsel!** Ikke bruk produktet hvis det er skadet. Skadde deler må erstattes før produktet tas i bruk.

**⚠ Advarsel!** Produktet leveres uten motorolje. Fyll motoroljetanken før du starter produktet. Hvis du bruker produktet uten motorolje nok, vil det skade motoren.

- Kontroller om det er noen lekkasjer.
- Kontroller om det er noen synlige skader.
- Kontroller at alle delene er riktig satt sammen.
- Kontroller at sikkerhetsmekanismene fungerer som de skal.

## 4.9 Starte produktet

**⚠ Advarsel!** Drivstoffsøl kan føre til at produktet tar fyr. Sørg for å tørke eventuelt drivstoffsøl helt vekk før du starter motoren.

**⚠ Advarsel!** Produktet må startes minst 9 meter unna påfyllingsstedet.

**⚠ Advarsel!** Hvis motoren er kald når den startes, la den bli varm i et par minutter og ikke kjør den på full kapasitet umiddelbart.

**!** **OBS!** Ikke kjør motoren på full ytelse de første 20 timene den brukes.

- 1 Sett gasspaken til maksimal hastighet (C). (Bilde 8)
- 2 Trykk på primerpumpen 3-5 ganger.

**Merk!** Du trenger ikke å trykke på primerpumpen hvis motoren er varm.

- 3 Dra sakte i startsnoren til starteren tar tak, og dra deretter kraftig.
- 4 Når motoren har startet, angir du ønsket hastighet med gasspaken.

## 4.10 Stoppe produktet

**!** **Advarsel!** Stopp alltid motoren selv om du bare har tenkt å ta en kort pause fra å bruke produktet.

- 1 Sett gasspaken til stopp-posisjon (A). (Bilde 8)

## 4.11 Bruke produktet

**!** **Advarsel!** Før du begynner å bruke produktet, kontroller området som skal kultiveres og fjern alle objekter som kan bli slynget ut av produktet.

**!** **Advarsel!** Ikke slipp styret mens du bruker produktet.

**!** **Advarsel!** Når du bruker produktet i en helling hvor det er fare for å skli, må du sikre produktet med en stolpe eller et tau til en annen person. Den andre personen må befinne seg over produktet og på trygg avstand fra kultivatorbladet.

**!** **Advarsel!** Kjør alltid produktet på tvers av hellinger, aldri opp og ned hellingen.

**!** **Advarsel!** Stopp produktet og fjern tennpluggkontakten før du rengjør kultivatorbladet. Fjern objekter som sitter fast med et annet objekt, for eksempel en trepinne.

**!** **OBS!** Ikke flytt produktet over flater som sement eller asfalt mens kultivatorbladet roterer. Bruk frontstøttehjulet og sørg for at motoren er stoppet.

- 1 Fell opp frontstøttehjulet. Se "[4.2 Folde opp frontstøttehjulet](#)" på side 37.
- 2 Juster kultiveringsdybden. Se "[4.4 Justere kultiveringsdybden](#)" på side 38.
- 3 Trykk og hold inne koblingshendelen.
- 4 Angi ønsket hastighet med gasspaken. Se "[4.1.1 Gasspakens posisjoner](#)" på side 37.

## 5 Vedlikehold

**⚠ Advarsel!** Alt vedlikehold som ikke er beskrevet i brukermanualen, skal kun utføres av et autorisert servicesenter. Feil bruk kan skade produktet og forårsake personskader.

### 5.1 Vedlikeholdsskjema

Vedlikeholdsoppgave	Før hver gangs bruk	Hver 50. driftstime	Metode
Rengjør luftfilteret.	X		Se " <a href="#">5.4 Rengjøre luftfilteret</a> " på side 40.
Kontroller startsnoren for skader.	X		Visuell kontroll.
Kontroller motoroljenivået.	X		Se " <a href="#">5.5 Kontroller motoroljenivået</a> " på side 40.
Kontroller om noen bolter eller skruer er løse.	X		Stramme boltene for hånd.
Rengjør eller skift ut tennpluggen.		X	Se " <a href="#">5.6 Rengjøre og erstatte tennpluggen</a> " på side 41.
Legg til girolje.		X	Anbefalt girolje: L-CKE1P320 eller GL-3.
Skift motorolje.		X	Se " <a href="#">4.6 Fylle motoroljetanken</a> " på side 38.

### 5.2 Forberede produktet til vedlikehold

- 1 Stopp produktets motor.
- 2 La produktet svalne.
- 3 Sett tenningsbryteren til posisjon 0 og fjern tenningskabelen.

### 5.3 Rengjøre produktet

- 1 Forbered produktet til vedlikehold. Se "[5.2 Forberede produktet til vedlikehold](#)" på side 40.
- 2 Tørk av produktet med en fuktig klut.

### 5.4 Rengjøre luftfilteret

**⚠ OBS!** Ikke bruk produktet uten luftfilteret, da kan motoren ta skade.

**⚠ OBS!** Hvis luftfilteret er skadet eller svært tilsmusset, må det skiftes ut.

- 1 Forbered produktet til vedlikehold. Se "[5.2 Forberede produktet til vedlikehold](#)" på side 40.
- 2 Fjern luftfilterdekselet.

- 3 Fjern luftfilteret.
- 4 Vask luftfilteret med rent vann og litt rengjøringsmiddel.
- 5 Skyll luftfilteret med rent vann.
- 6 La luftfilteret tørke helt.
- 7 Fest luftfilteret.
- 8 Fest filterdekselet.

### 5.5 Kontroller motoroljenivået

(Bilde 10)

- 1 Forbered produktet til vedlikehold. Se "[5.2 Forberede produktet til vedlikehold](#)" på side 40.
- 2 Skru motoroljepåfyllingspluggen mot klokken og fjern den fra motoroljetanken.
- 3 Les oljenivået på skalaen på oljepeilepinnen. Pass på at motoroljenivået er mellom (A) og (B).
- 4 Ved behov, fyll motoroljetanken. Se "[4.6 Fylle motoroljetanken](#)" på side 38.
- 5 Sett motoroljepåfyllingspluggen på plass og stram den.

## 5.6 Rengjøre og erstatte tennpluggen

**!** **Advarsel!** Ikke ta på tennpluggkoblingen eller tennpluggen når motoren er i drift.

- 1 Fjern tennpluggkoblingen.
- 2 Løsne og fjern tennpluggen.
- 3 Kontroller om elektroden er misfarget.

**Merk!** Den opprinnelige fargen til elektroden er lysebrun.

- 4 Kontroller elektrodeavstanden. Riktig avstand er 0,7–0,8 mm.

**!** **OBS!** For å unngå skader på elektroden, bruk kun metalltrådbørste med messingbust til å rengjøre tennpluggen.

- 5 Skift ut tennpluggen ved behov.

**!** **Advarsel!** Ikke monter tennpluggen når motoren er varm.

- 6 Fest den rengjorte eller nye tennpluggen og stram den for hånd.
- 7 Bruk en tennpluggnøkkel til å stramme den håndstrammede tennpluggen med en kvart omdreining. Ikke stram tennpluggen for mye.
- 8 Fest tennpluggkoblingen skikkelig på tennpluggen igjen.

## 6 Feilsøking

**!** OBS! Kontakt et autorisert servicesenter hvis du ikke klarer å eliminere feilen selv.

Problem	Årsak	Løsning
Produktet starter ikke.	Drivstofftanken er tom.	Fyll drivstofftanken. Se " <a href="#">4.5 Fylle drivstofftanken</a> " på side 38.
	Gasspaken settes i stopp-posisjon (A). (Bilde 8)	Sett gasspaken til maksimal hastighet (C). (Bilde 8)
	Tennpluggen er ikke riktig montert.	Fest tennpluggkoblingen skikkelig på tennpluggen igjen.
	Tenningskabelens kobling er ikke ren.	Rengjør tenningskabelens kobling.
	Det er overflødig bensin i forbrenningskammeret.	Fjern tennpluggen, tørk elektroden og start produktet med gasspaken satt på maksimal hastighet (C). (Bilde 8)
	Tennpluggens elektrodeavstand er for stor.	Juster tennpluggens avstand til 0,7–0,8 mm.
	Det er feil bensin i drivstofftanken.	Tøm bensintanken og fyll den med egnet drivstoff. Se " <a href="#">4.7 Tømme drivstofftanken</a> " på side 38 og " <a href="#">10. Tekniske data</a> " på side 43.
Tennpluggen er defekt.	Skift ut tennpluggen. Se " <a href="#">5.6 Rengjøre og erstatte tennpluggen</a> " på side 41.	
Produktet kjører med avbrudd.	Gasspaken er satt på for høy hastighet.	Sett gasspaken til posisjonen for minimum turtall (B). (Bilde 8)
	Luftfilteret er ikke rent.	Rengjør luftfilteret. Se " <a href="#">5.4 Rengjøre luftfilteret</a> " på side 40.
Produktet når ikke maksimal hastighet.	Tennpluggen er defekt.	Rengjør tennpluggen. Se " <a href="#">5.6 Rengjøre og erstatte tennpluggen</a> " på side 41.
	Tennpluggens elektrodeavstand er for stor.	Juster tennpluggens avstand til 0,7–0,8 mm.
	Det er feil bensin i drivstofftanken.	Tøm tanken og fyll den med egnet drivstoff. Se " <a href="#">4.5 Fylle drivstofftanken</a> " på side 38.

## 7 Oppbevaring

- La produktet svalne før du setter det til oppbevaring.
- Oppbevar produktet på et tørt og godt ventilert sted.
- Pass på at drivstofftanken er tom før produktet settes til oppbevaring for en lang periode. For å tømme drivstofftanken, start produktet og la produktet kjøre til det stopper av seg selv.

## 8 Transport

### 8.1 Transportere produktet i et kjøretøy

- 1 La produktet svalne.
- 2 Tøm produktets drivstofftank.
- 3 Sikre produktet for å forhindre at det beveger seg.

## 9 Kassering

**!** **Advarsel!** Tøm tanken før du kasserer produktet.

### 9.1 Kassere produktet

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

## 10 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Strøm	2,5 kW
Forskyvning	144,3 cc
Drivstofftankens volum	800 ml
Oljetankens volum	500 ml
Arbeidsbredde	40 cm
Arbeidsdybde	25 cm
Girskifting	1
Vekt	30,3 kg
Drivstoff	90 oktan blyfri bensin <sup>1</sup>
<b>Støy og vibrasjoner<sup>2</sup></b>	
Lydtrykknivå, LpA	80,3 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektnivå, LwA	90,8 dB(A), K=2,06 dB
Garantert lydeffektnivå, LwA	93 db(A)
Maksimalt vibrasjonsnivå	5,89 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

**!** **Advarsel!** Bruk alltid hørselsvern!

**!** **Advarsel!** Faktiske vibrasjons- og støynivåer ved bruk av verktøy kan avvike fra angitt maksimumsverdi, avhengig av hvor og med hvilke materialer verktøyet blir brukt. Hvilke sikkerhetstiltak som bør iverksettes for å beskytte brukeren, må derfor avgjøres på grunnlag av beregnet eksponering ved faktiske driftsforhold (der det tas hensyn til alle trinn i arbeidet, for eksempel hvor lenge verktøyet er slått av og hvor lenge det står på standby i tillegg til brukstid).

<sup>1</sup> Hvis 90 oktan bensin ikke er tilgjengelig, bruk bensin med høyere oktan.

<sup>2</sup> Verdiene som er oppgitt for vibrasjoner og støy, er målt med standardiserte metoder og kan brukes til å sammenligne ulike verktøy og gjøre en foreløpig evaluering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 709:1997/A4:2009.

## 11 Samsvarserklæring

Denne samsvarserklæringen er utstedt under produsentens eneansvar:

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden.**

Artikkelnummer: **027306**

Modellnr.: **GR3008**

**JORDFRESE 144 cm3; 2,5 kW; 3600 min-1**

Samsvarer med følgende direktiver, forordninger og standarder:

**MD 2006/42/EC -- [EN 709:1997/A4:2009]**

**EMC 2014/30/EU -- [EN ISO 14982:2009]**

**OND 2000/14/EC + 2005/88/EC**

**RoHS 2011/65/EU + 2015/863-- [EN 50581:2012]**

Målt lydeffektnivå på utstyr som er representativt for denne typen: **90,8 dB(A)**

Garantert lydeffektnivå: **93 dB(A)**

Samsvarsvurderingsprosedyre i henhold til 2000/14/EC:

**Vedlegg VI**

Tilknyttet kontrollorgans navn og adresse:

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, 80686 München, Germany**

**NB0036**

**OR/024031/001**

Dette produktet ble CE-merket i år: **2023**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

Skara 2023-09-27



Ansvarlig for Jula og autorisert til å compilere den tekniske dokumentasjonen.

# Indholdsfortegnelse

<b>1 Indledning</b>	<b>46</b>	<b>8 Transport</b>	<b>55</b>
1.1 Produktbeskrivelse .....	46	8.1 Sådan transporteres produktet i et køretøj.....	55
1.2 Anvendelse.....	46	<b>9 Bortskaffelse</b>	<b>55</b>
1.3 Symboler.....	46	9.1 Sådan bortskaffes produktet.....	55
1.4 Produktoversigt.....	46	<b>10 Tekniske data</b>	<b>55</b>
<b>2 Sikkerhed</b>	<b>46</b>	<b>11 Overensstemmelseserklæring</b>	<b>56</b>
2.1 Sikkerhedsdefinitioner .....	46		
2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug.....	46		
<b>3 Samvejledning</b>	<b>48</b>		
3.1 Sådan samles produktet.....	48		
3.2 Sådan monteres forhjulet .....	<b>48</b>		
3.3 Sådan monteres kultivatorens kniv .....	48		
3.4 Sådan installeres styrets stik.....	49		
3.5 Sådan monteres styret .....	49		
3.6 Sådan monteres kultivatorens sidespor ....	49		
<b>4 Brug</b>	<b>49</b>		
4.1 Funktioner på produktet .....	49		
4.2 Sådan foldes det forreste støttehjul op .....	49		
4.3 Sådan indstilles styrets højde.....	49		
4.4 Sådan justeres jordbehandlingsdybden....	50		
4.5 Sådan fyldes brændstoftanken op.....	50		
4.6 Sådan fyldes motorolietanken op.....	50		
4.7 Sådan tømmes brændstoftanken.....	50		
4.8 Gør følgende før hver brug .....	50		
4.9 Sådan starter du produktet.....	50		
4.10 Sådan slukkes produktet.....	51		
4.11 Sådan betjenes produktet.....	51		
<b>5 Vedligeholdelse</b>	<b>52</b>		
5.1 Vedligeholdelsesplan.....	52		
5.2 Sådan gøres produktet klar til vedligeholdelse.....	52		
5.3 Sådan rengør du produktet.....	52		
5.4 Sådan rengøres luftfilteret .....	52		
5.5 Sådan kontrolleres motoroliestanden.....	52		
5.6 Sådan rengøres og udskiftes tændrøret....	53		
<b>6 Fejlfinding</b>	<b>54</b>		
<b>7 Opbevaring</b>	<b>55</b>		

# 1 Indledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en brændstofdrevet kultivator.

## 1.2 Anvendelse

Produktet er beregnet til at løsne og forberede jorden til haver og landskabspleje. Produktet er beregnet til brug i husholdninger. Brug ikke produktet til andre formål, end det er beregnet til.

## 1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Advarsel!
	Pas på udslængede genstande.
	Hold dig på sikker afstand.
	Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele – risiko for alvorlig personskade. Stop produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele er stoppet helt, før rengøring, inspektion og/eller vedligeholdelse.
	Fjern eller ændr ikke beskyttelsesanordninger og sikkerhedsudstyr.
	Risiko for brand! Brandfarligt brændstof. Ryg ikke, og hold sikkerhedsafstand til åben ild.
	Værdi for lydeffektniveau. Se <u>"10 Tekniske data" på side 55</u>
	Brug altid høreværn.
	Brug sikkerhedssko.

	Brug sikkerhedshandsker.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.

## 1.4 Produktoversigt

(Figur 1)

1. Koblingshåndtag
2. Gashåndtag
3. Styr
4. Tankdæksel
5. Dæksel til luftfilter
6. Brændstoffhåndpumpe
7. Sidespor
8. Kultivatorens kniv
9. Påfyldningsprop til motorolie
10. Forreste støttehjul
11. Udstødning
12. Stik til tændingskabel
13. Motor
14. Startsnor
15. Lås aftrækkeren

# 2 Sikkerhed

## 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

## 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er begrænsede, eller som mangler erfaring og/eller viden om produktet, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller er blevet instrueret i, hvordan produktet skal bruges.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Brug ikke produktet, hvis det ikke fungerer, som det skal. Hvis produktet eller en del af produktet er defekt, skal du få det repareret af et autoriseret servicecenter.
- Brug ikke produktet i et område, hvor der er eksplosionsfare, eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Start ikke motoren, og brug ikke produktet i lukkede områder.
- Stop produktets motor, når du efterlader produktet uden opsyn.
- Luk for gashåndtaget, når motoren er stoppet. Hvis produktet har en benzintilførselshane, skal du lukke den, når du er færdig med at bruge produktet.
- Opbevar ikke produktet med brændstof i tanken i et område, hvor brændstofdampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister eller blive antændt.
- Lad altid motoren køle af, før produktet køres ind i et lukket område.
- Sørg for, at både motoren og udstødningen er fri for plantematerialer og spildt olie for at undgå brandfare.
- Sørg for, at produktet ikke kan genstartes utilsigtet, når det er stoppet.
- Undgå at overbelaste produktet.
- Brug altid de nødvendige personlige værnemidler.
- Bær solide sko og lange bukser, når du bruger produktet. Brug ikke produktet, når du er barfodet eller iført åbne sandaler.
- Overhold altid alle gældende nationale og internationale sikkerheds-, sundheds- og arbejdsregler.
- Brug ikke produktet uden beskyttelsesmekanismerne.
- Hold en sikker afstand til omkringstående, når du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, når der er andre mennesker, især børn, eller dyr i nærheden.
- Vær forsigtig, når du starter motoren. Sørg for, at der er god plads mellem dine fødder og produktet.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt, og at produktet er i en sikker tilstand, før du bruger produktet.
- Alle produktets komponenter skal være samlet korrekt.
- Foretag en visuel kontrol, før du bruger produktet, for at sikre, at produktets dele ikke er slidte eller beskadigede.
- Kultivatorens kniv vil fortsætte med at rotere i nogle få sekunder, efter at produktet er stoppet. Vent, indtil kultivatorens kniv er stoppet helt, før der arbejdes på kultivatoren.
- Kontroller det område, der skal behandles, før brug. Fjern alle genstande, der kan blive kastet ud af produktet.
- Brug kun produktet i dagslys eller ved godt kunstigt lys.
- Placer ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- Løft eller bær ikke produktet, når motoren kører.
- Symbolerne på produktet må ikke fjernes eller tildækkes. Oplysninger på produktet, som ikke længere er læsbare, skal straks udskiftes.

### 2.2.1 Sikkerhedsanvisninger for brug på skråninger

- Sørg for at stå godt fast, når du bruger produktet på skråninger.
- Brug kun produktet i ganghastighed på skråninger.
- Vær særlig forsigtig, når du skifter retning, eller når du trækker produktet imod dig på skråninger.
- Brug ikke produktet på meget stejle skråninger.

### 2.2.2 Sikkerhed i forbindelse med vibrationer

- De vibrationsværdier, der er angivet i de tekniske data, repræsenterer den primære anvendelse af produktet. De faktiske vibrationer under brug kan afvige fra disse som følge af forkert brug af produktet, uegnede redskaber, uegnede materialer eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Sådan reduceres risikoen for vibrationer:
  - Vedligeholdelse af produktet i overensstemmelse med instruktionerne i betjeningsvejledningen.
  - Undgå at bruge produktet ved lave temperaturer.
  - Sørg for, at din krop og især dine hænder holdes varme.
  - Hold regelmæssige pauser, og bevæg hænderne for at fremme cirkulationen.

### 2.2.3 Sikkerhedsanvisninger for brændstof

- Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt.
- Du må ikke ryge eller tænde åben ild, når du håndterer brændstof.
- Brændstof skal opbevares og blandes i beholdere, der er beregnet til dette formål.
- Brændstof skal opbevares i lukkede beholdere.
- Husk, at brændstof kan fordampe ved stuetemperatur og samle sig på gulvet i lukkede områder og forårsage eksplosion.
- Du må ikke åbne tankdækslet eller fylde brændstof på, når motoren kører.
- Start ikke motoren i nærheden af spildt brændstof.
- Hvis du skal tømme brændstoftanken, så gør det ude i det fri.
- Brændstof indeholder stoffer, der er giftige og kan forårsage permanente skader på dit helbred. Træf alle sikkerhedsforanstaltninger for at forhindre, at din krop optager nogen af disse stoffer:
- Håndter kun brændstof udendørs eller i godt ventilerede rum.
- Indånd ikke brændstofdampe.
- Undgå, at brændstoffet kommer i kontakt med dine øjne og din hud. Hvis brændstoffet kommer i kontakt med din hud, skal du skylle grundigt med vand. Søg straks lægehjælp, hvis brændstoffet kommer i kontakt med øjnene.
- Hvis brændstof kommer i kontakt med dit tøj, skal du straks skifte det og rengøre det, før du tager det på igen.
- Bær handsker, når du håndterer brændstof.
- Opbevar brændstof utilgængeligt for børn.
- Når brændstof håndteres uhensigtsmæssigt, kan det skade miljøet:
- Vær forsigtig, når brændstoffet tappes af, så der ikke løber brændstof ud i jorden eller kloaksystemet.
- Bortskaf brændstof på passende vis. Bortskaf ikke brændstof sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Køb ikke mere brændstof, end du har tænkt dig at bruge inden for de næste par måneder.

### 2.2.4 Sikkerhedsanvisninger for vedligeholdelse

- Tændingslåsen skal altid stå i position 0, og tændingskabelstikket skal trækkes ud, før der udføres vedligeholdelse på produktet.
- Kontroller regelmæssigt brændstofsyste­met for lækager eller defekte dele.
- Udfør kun de opgaver til vedligeholdelse og afhjælpning af fejl, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alle andre opgaver skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Brug kun reservedele, der er designet og tilpasset til produktet. Andre reservedele kan forårsage skader på dig og miljøet.
- Slidte eller beskadigede dele og fastgørelsesbolte skal udskiftes i sæt for at undgå ubalance.

## 3 Samlevejledning

### 3.1 Sådan samles produktet

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

### 3.2 Sådan monteres forhjulet

(Figur 2)

- 1 Sæt forhjulet på produktet (A).
- 2 Spænd bolt­en (B) og motrikken.
- 3 Sæt spændingsfjederen (C) på.

### 3.3 Sådan monteres kultivatorens kniv

(Figur 3)

- 1 Sæt kultivatorens kniv på akslen (A). Ret hullerne i kultivatorens kniv og akslen ind efter hinanden.
- 2 Sæt stiften (B) ind gennem hullerne i kultivatorens kniv og akslen.
- 3 Fastgør stiften med låsestiften (C).

## 3.4 Sådan installeres styrets stik

(Figur 4)

- 1 Sæt styrets stik (A) i produktet.
- 2 Monter skiverne, fjederskiverne og boltene, og spænd boltene på begge sider (B).

## 3.5 Sådan monteres styret

(Figur 5)

- 1 Sæt det venstre styr (A) på i venstre side af styrets stik.
- 2 Monter spændeskiverne og boltene gennem hullerne i styret og styrets stik, og spænd boltene (B).
- 3 Sæt det højre styr (C) på i højre side af styrets stik.
- 4 Monter spændeskiverne og boltene gennem hullerne i styret og styrets stik, og spænd boltene (D).

(Figur 6)

- 5 Hægt ledningen fast i hullet på koblingshåndtaget. Sørg for, at den sidder godt fast.

## 3.6 Sådan monteres kultivatorens sidespor

(Figur 7)

- 1 Sæt kultivatorens sidespor fast på holderen på produktet (A).
- 2 Indstil kultivatorens sidespor til en passende højde (B), og før stiften (C) ind gennem holderen og kultivatorens sidespor.
- 3 Fastgør stiften med låsestiften (D).

# 4 Brug

## 4.1 Funktioner på produktet

### 4.1.1 Gashåndtagets positioner

(Figur 8)

Håndtagets position	Funktion
2 A	Motoren kører ikke.
B	Minimumshastighed.
C	Maksimumshastighed.

### 4.1.2 Koblingshåndtaget

**Bemærk!** Koblingshåndtaget er sikret med en låseudløser, der skal frigøres før brug.

Håndtagets position	Funktion
Skubbet	Kultivatorens kniv er i brug.
Sluppet	Kultivatorens kniv virker ikke.

**Bemærk!** Når der trykkes på koblingshåndtaget, skal kablet være spændt nok, til at det udvider fjederen på koblingshåndtaget.

**Bemærk!** Når koblingshåndtaget slippes, skal kablet være helt løst.

### 4.1.3 Kultivatorens sidespor

- Produktets fremadgående bevægelse bremses af kultivatorens sidespor.
- Kultivatorens sidespors dybde i jorden bestemmer, hvor dybt kultivatorens kniv arbejder.

## 4.2 Sådan foldes det forreste støttehjul op

- Det forreste støttehjul gør det nemmere at skubbe produktet.
- Når produktet bruges til jordbearbejdning, skal det forreste støttehjul klappes op.

(Figur 9)

- 1 Løsn boltene (A).
- 2 Træk det forreste støttehjul ud af sin position (B).
- 3 Fold det forreste støttehjul opad (C), og klik det på plads (D).
- 4 Spænd boltene.

### 4.3 Sådan indstilles styrets højde

(Figur 10)

- 1 Løsn boltene (A) på det venstre styr.
- 2 Indstil styret til den ønskede højde (B).
- 3 Spænd boltene.
- 4 Løsn boltene (C) på det højre styr.

**5** Indstil styret til den relevante højde (D).

**6** Spænd boltene.

#### 4.4 Sådan justeres jordbehandlingsdybden

(Figur 7)

Hvor dybt produktets kniv arbejder, afgøres af dybden af kultivatorens sidespor i jorden.

**1** Fjern låsestiften (D) og stiften (C).

**2** Indstil kultivatorens sidespor til en passende højde (B).

**3** Monter stiften, og fastgør den med låsestiften.

#### 4.5 Sådan fyldes brændstoftanken op

**⚠ Advarsel!** Benzin er ekstremt brandfarligt. Stop motoren, og lad den køle af, før du fylder tanken op igen.

**⚠ Forsigtig!** Produktet leveres uden motorolie. Fyld motorens olietank, før produktet startes.

**Bemærk!** Brug kun brændstof, der er egnet til produktet. Se "10 Tekniske data" på side 55.

- Malede overflader og plast kan blive påvirket eller beskadiget, når de kommer i kontakt med brændstof, der indeholder ethanol.
- Brændstof med ethanolblanding reagerer kraftigt på påvirkningsfaktorer såsom lysstråler, temperatur og opbevaringstid.
- Brændstof, der skal opbevares i mere end 30 dage, skal opbevares i godkendte beholdere og et passende sted.
- Hvis en forbrændingsmotor er længere tid om at stoppe end normalt, anbefales det at tømme brændstoftanken og dampudskilleren.

**1** Fjern tankdækslet.

**2** Hæld forsigtigt brændstof i brændstoftanken. Sørg for ikke at spilde brændstof.

**Bemærk!** Fyld ikke mere end 800 ml brændstof i tanken.

**3** Kontroller for skader på pakningen i tankdækslet. Hvis pakningen er beskadiget, skal den straks udskiftes.

**4** Rengør om nødvendigt pakningen i tankdækslet.

**5** Stram tankdækslet.

#### 4.6 Sådan fyldes motorolietanken op

**⚠ Forsigtig!** Brug kun motorolie, der passer til produktet. Andre typer olie kan forkorte motorens levetid.

**1** Fjern påfyldningsproppen til motorolie.

**2** Hæld forsigtigt motorolien i motorolietanken. Sørg for ikke at spilde motorolie.

**Bemærk!** Motorolietankens kapacitet er 500 ml.

**3** Sæt motoroliepåfyldningsproppen på, og spænd den.

#### 4.7 Sådan tømmes brændstoftanken

**1** Start produktet. Se "[4.9 Sådan starter du produktet](#)" på side 50.

**2** Lad produktet køre, indtil det stopper af sig selv.

#### 4.8 Gør følgende før hver brug

**⚠ Advarsel!** Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget. Enhver beskadiget del skal udskiftes, før produktet tages i brug.

**⚠ Forsigtig!** Produktet leveres uden motorolie. Fyld motorens olietank, før produktet startes. Brug af produktet uden tilstrækkelig motorolie vil beskadige motoren.

- Kontroller for lækage.
- Kontroller for synlige skader.
- Kontroller, at alle komponenter er samlet korrekt.
- Kontroller, at sikkerheden fungerer korrekt.

#### 4.9 Sådan starter du produktet

**⚠ Advarsel!** Al spild af brændstof kan få produktet til at bryde i brand. Før motoren startes, skal du sørge for, at eventuelt spildt brændstof tørres grundigt op.

**⚠ Advarsel!** Start ikke produktet nærmere end 9 meter fra påfyldningsstedet.

**⚠ Forsigtig!** Hvis motoren er kold, når den startes, skal du lade den blive varm i et par minutter og ikke insistere på fuld ydelse med det samme.

**⚠ Forsigtig!** Pres ikke motoren til grænsen af dens ydeevne ved de første 20 timers brug.

- 1 Sæt gashåndtaget på maksimumshastighed (C). (Figur 8)
- 2 Tryk på brændstofhåndpumpen 3-5 gange.

**Bemærk!** Det er ikke nødvendigt at trykke på brændstofhåndpumpen, hvis motoren er varm.

- 3 Træk langsomt i startsnoren, indtil starteren får ved, og træk derefter kraftigt i den.
- 4 Når motoren er startet, skal du indstille den relevante hastighed på gashåndtaget.

#### 4.10 Sådan slukkes produktet

**⚠ Advarsel!** Stop altid motoren, også selvom du kun har tænkt dig at holde en kort pause i brugen af produktet.

- 1 Sæt gashåndtaget i stopstilling (A). (Figur 8)

#### 4.11 Sådan betjenes produktet

**⚠ Advarsel!** Kontroller det område, hvor jorden skal bearbejdes, og fjern alle genstande, der kan blive slynget ud af produktet, før du begynder at bruge produktet.

**⚠ Advarsel!** Slip ikke styret, når du bruger produktet.

**⚠ Advarsel!** Når du bruger produktet på en skråning, hvor der er risiko for at glide, skal du sikre produktet med en stang eller et reb til en anden person. Den anden person skal stå længere oppe end produktet og i sikker afstand fra kultivatorens kniv.

**⚠ Advarsel!** Brug altid produktet på tværs af skråningen, aldrig op eller ned ad skråningen.

**⚠ Advarsel!** Stop produktet, og fjern tændrørsstikket, før kniven rengøres. Fjern fastklemte genstande ved hjælp af en anden genstand, f.eks. en træpind.

**⚠ Forsigtig!** Flyt ikke produktet hen over overflader som cement eller asfalt, når kultivatorens kniv roterer. Brug det forreste støttehjul, og sørg for, at motoren er stoppet.

- 1 Fold det forreste støttehjul op. Se "[4.2 Sådan foldes det forreste støttehjul op](#)" på side 49
- 2 Indstil jordbearbejdningsdybden. Se "[4.4 Sådan justeres jordbehandlingsdybden](#)" på side 50.
- 3 Tryk og hold på koblingshåndtaget.
- 4 Indstil en passende hastighed på gashåndtaget. Se "[4.1.1 Gashåndtagets positioner](#)" på side 49.

## 5 Vedligeholdelse

**⚠ Advarsel!** Al vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i betjeningsvejledningen, skal udføres af et autoriseret servicecenter. Forkert vedligeholdelse kan beskadige produktet og medføre personskaade.

### 5.1 Vedligeholdelsesplan

Vedligeholdelsesopgaver	Før hver brug	Før hver 50 driftstimer	Metode
Rengør luftfilteret.	X		Se " <a href="#">5.4 Sådan rengøres luftfilteret</a> " på side 52
Kontroller, om der er skader på startsnoren.	X		Visuel kontrol.
Kontroller motoroliestanden.	X		Se " <a href="#">5.5 Sådan kontrolleres motoroliestanden</a> " på side 52
Kontroller for løse bolte og skrueforbindelser.	X		Spænd boltene.
Rengør eller udskift tændrøret.		X	Se " <a href="#">5.6 Sådan rengøres og udskiftes tændrøret</a> " på side 53.
Tilsæt gearolie.		X	Anbefalet gearolie: L-CKE1P320 eller GL-3.
Skift motorolie.		X	Se " <a href="#">4.6 Sådan fyldes motorolietanken op</a> " på side 50.

### 5.2 Sådan gøres produktet klar til vedligeholdelse

- 1 Stop produktets motor.
- 2 Lad produktet køle af.
- 3 Sæt tændingskontakten i position 0, og fjern tændingskablet.

### 5.3 Sådan rengør du produktet

- 1 Gør produktet klar til vedligeholdelse. Se "[5.2 Sådan gøres produktet klar til vedligeholdelse](#)" på side 52.
- 2 Tør produktet af med en fugtig klud.

### 5.4 Sådan rengøres luftfilteret

**⚠ Forsigtig!** Brug ikke produktet uden et luftfilter for at undgå skader på motoren.

**⚠ Forsigtig!** Hvis luftfilteret er beskadiget eller meget snavset, skal det udskiftes.

- 1 Gør produktet klar til vedligeholdelse. Se "[5.2 Sådan gøres produktet klar til vedligeholdelse](#)" på side 52.

- 2 Fjern dækslet til luftfilteret.
- 3 Tag luftfilteret ud.
- 4 Vask luftfilteret i varmt vand med en lille smule rengøringsmiddel.
- 5 Skyl luftfilteret med rent vand.
- 6 Lad luftfilteret tørre helt.
- 7 Sæt luftfilteret på.
- 8 Sæt dækslet til luftfilteret på.

### 5.5 Sådan kontrolleres motoroliestanden.

(Figur 11)

- 1 Gør produktet klar til vedligeholdelse. Se "[5.2 Sådan gøres produktet klar til vedligeholdelse](#)" på side 52.
- 2 Drej motoroliepåfyldningsproppen mod uret, og tag den af motorolietanken.
- 3 Aflæs oliestanden på skalaen på oliemålepinden. Sørg for, at motoroliestanden er mellem (A) og (B).

- 4 Fyld om nødvendigt motorolietanken op. Se "4.6 Sådan fyldes motorolietanken op" på side 50.
- 5 Sæt motoroliepåfyldningsproppen på, og spænd den.

## 5.6 Sådan rengøres og udskiftes tændrøret

**⚠ Advarsel!** Rør ikke ved tændrørsstikket eller tændrøret, når motoren er i brug.

- 1 Fjern tændrørsstikket.
- 2 Løsn og fjern tændrøret.
- 3 Kontroller elektroden for misfarvning.

**Bemærk!** Elektrodens oprindelige farve er lysebrun.

- 4 Kontroller elektrodeafstanden. Den korrekte afstand er 0,7-0,8 mm.

**⚠ Forsigtig!** For at undgå skader på elektroden må der kun bruges stålbørster med messingbørster til at rengøre tændrøret.

- 5 Udskift om nødvendigt tændrøret.

**⚠ Forsigtig!** Sæt ikke et tændrør på, når motoren er varm.

- 6 Sæt det rengjorte eller et nyt tændrør på, og spænd det med hånden.
- 7 Stram det manuelt spændte tændrør en kvart omgang med en tændrørsnøgle. Spænd ikke tændrøret for hårdt.
- 8 Sæt tændrørsstikket godt fast på tændrøret igen.

## 6 Fejlfinding

**!** **Forsigtig!** Henvend dig til et autoriseret servicecenter, hvis du ikke selv er i stand til at afhjælpe fejlen.

Problem	Årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Brændstoftanken er tom.	Fyld brændstoftanken op. Se " <a href="#">4.5 Sådan fyldes brændstoftanken op</a> " på side 50.
	Gashåndtaget er sat i stopposition (A). (Figur 8)	Sæt gashåndtaget i positionen for maksimumshastighed (C). (Figur 8)
	Tændrørsstikket er ikke korrekt monteret.	Sæt tændrørsstikket godt fast på tændrøret.
	Tændingskablets stik er ikke rent.	Rengør tændingskablets stik.
	Der er for meget brændstof i forbrændingskammeret.	Fjern tændrøret, tør elektroden, og start produktet med gashåndtaget i positionen for maksimal hastighed (C). (Figur 8)
	Elektrodeafstanden på tændrøret er for stor.	Indstil afstanden på tændrøret til 0,7-0,8 mm.
	Der er et forkert brændstof i brændstoftanken.	Tøm brændstoftanken, og fyld den med det korrekte brændstof. Se " <a href="#">4.7 Sådan tømmes brændstoftanken</a> " på side 50 og " <a href="#">10 Tekniske data</a> " på side 55
Tændrøret er defekt.	Udskift tændrøret. Se " <a href="#">5.6 Sådan rengøres og udskiftes tændrøret</a> " på side 53.	
Produktet kører med afbrydelser.	Gashåndtaget er indstillet til for høj hastighed.	Sæt gashåndtaget i positionen for mindste motoromdrejning (B). (Figur 8)
	Luftfilteret er ikke rent.	Rengør luftfilteret. Se " <a href="#">5.4 Sådan rengøres luftfilteret</a> " på side 52.
Produktet når ikke den maksimale hastighed.	Tændrøret er ikke rent.	Rengør tændrøret. Se " <a href="#">5.6 Sådan rengøres og udskiftes tændrøret</a> " på side 53
	Elektrodeafstanden på tændrøret er for stor.	Indstil afstanden på tændrøret til 0,7-0,8 mm.
	Der er et forkert brændstof i brændstoftanken.	Tøm tanken, og fyld den op med det rigtige brændstof. Se " <a href="#">4.5 Sådan fyldes brændstoftanken op</a> " på side 50

## 7 Opbevaring

- Lad produktet køle af, før du opbevarer det.
- Opbevar produktet et tørt og godt ventileret sted.
- Sørg for, at brændstoffranken er tom, før produktet opbevares i et længere tidsrum. For at tømme brændstoffranken skal du starte produktet og lade det køre, indtil det stopper af sig selv.

## 8 Transport

### 8.1 Sådan transporteres produktet i et køretøj

- 1 Lad produktet køle af.
- 2 Tøm brændstoffranken på produktet.
- 3 Fastgør produktet for at forhindre bevægelse.

## 9 Bortskaffelse

**⚠ Advarsel!** Tøm tanken, før produktet bortskaffes.

### 9.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 10 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Strøm	2,5 kW
Slagvolumen	144,3 cc
Brændstoffankens kapacitet	800 ml
Olietankens kapacitet	500 ml
Arbejdsbredde	40 cm
Arbejdsdybde	25 cm
Gearskit	1
Vægt	30,3 kg
Brændsel	90 oktan blyfri benzin <sup>1</sup>
<b>Støj og vibrationer<sup>2</sup></b>	
Lydtryksniveau, LpA	80,3 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektniveau, LwA	90,8 dB(A), K=2.06 dB
Garanteret lydeffektniveau, LwA	93 dB(A)
Maksimalt vibrationsniveau	5,89m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>

**⚠ Advarsel!** Brug altid høreværn!

**⚠ Advarsel!** Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af værktøj kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejdsrytmen, f.eks. den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

1 Hvis du ikke har adgang til 90 oktan benzin, skal du bruge benzin med et højere oktantal.  
2 De deklarerede værdier for vibrationer og støj, som er målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er blevet fastsat i overensstemmelse med EN 709:1997+A4:2009.

## 11 Overensstemmelseserklæring

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

**Jula AB, Box 363, S-532 24 Skara, Sverige.**

Varenummer: **027306**

Model nr.: **GR3008**

**KULTIVATOR 144 cm3; 2,5k W; 3600 min-1**

Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder:

**MD 2006/42/EF -- [EN 709:1997/A4:2009]**

**EMC 2014/30/EU -- [EN ISO 14982:2009]**

**OND 2000/14/EC + 2005/88/EF**

**RoHS 2011/65/EU + 2015/863-- [EN 50581:2012]**

Målt lydeffektniveau på en maskine, der er repræsentativ for typen: **90,8 dB(A)**

Garanteret lydeffektniveau: **93 dB(A)**

Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til 2000/14/EF: **Bilag VI**

Navn og adresse på det pågældende bemyndigede organ:

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, D-80686 München, Tyskland**

**NB0036**

**OR/024031/001**

Dette produkt blev CE-mærket i år: **2023**

Mattias Lif

LEDER AF FORRETNINGSOMRÅDET

Skara 2023-09-27



Underskriver for Jula og bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation.

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Wprowadzenie</b>	<b>58</b>	<b>6</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b>	<b>66</b>
1.1	Opis produktu.....	58	<b>7</b>	<b>Przechowywanie</b>	<b>67</b>
1.2	Przeznaczenie .....	58	<b>8</b>	<b>Transport</b>	<b>67</b>
1.3	Symbole.....	58	8.1	Transport produktu w pojeździe .....	67
1.4	Budowa produktu.....	58	<b>9</b>	<b>Utylizacja</b>	<b>67</b>
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>58</b>	9.1	Utylizacja produktu .....	67
2.1	Definicje bezpieczeństwa.....	58	<b>10</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>67</b>
2.2	Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi .....	59	<b>11</b>	<b>Deklaracja zgodności</b>	<b>68</b>
<b>3</b>	<b>Montaż</b>	<b>60</b>			
3.1	Montaż produktu .....	60			
3.2	Montaż przedniego kółka.....	60			
3.3	Montaż noży glebogryzarki .....	61			
3.4	Montaż złącza kierownicy .....	61			
3.5	Montaż kierownicy .....	61			
3.6	Montaż ostrogi glebogryzarki .....	61			
<b>4</b>	<b>Obsługa</b>	<b>61</b>			
4.1	Obsługa produktu .....	61			
4.2	Składanie przedniego kółka podporowego .....	61			
4.3	Regulacja wysokości kierownicy.....	62			
4.4	Ustawianie głębokości uprawy.....	62			
4.5	Napełnianie zbiornika paliwa .....	62			
4.6	Napełnianie zbiornika oleju silnikowego.....	62			
4.7	Opróżnianie zbiornika paliwa .....	62			
4.8	Czynności wstępne .....	62			
4.9	Uruchamianie produktu .....	63			
4.10	Wyłączanie produktu.....	63			
4.11	Obsługa produktu .....	63			
<b>5</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>64</b>			
5.1	Harmonogram konserwacji.....	64			
5.2	Przygotowanie produktu do konserwacji.....	64			
5.3	Czyszczenie produktu .....	64			
5.4	Czyszczenie filtra powietrza.....	64			
5.5	Kontrola poziomu oleju silnikowego.....	64			
5.6	Czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej.....	65			

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to glebogryzarka spalinowa.

## 1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do spulchniania i przygotowania gleby w ogrodzie oraz do kształtowania krajobrazu. Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Nie używaj produktu do jakichkolwiek celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

## 1.3 Symbole

	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.
	Ostrzeżenie!
	Uważaj na wyrzucane przedmioty.
	Zachowaj bezpieczną odległość.
	Trzymaj dłonie i stopy z dala od ruchomych części – ryzyko poważnych obrażeń ciała. Przed przystąpieniem do czyszczenia, kontroli i/lub konserwacji wyłącz produkt i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
	Nie usuwaj ani nie modyfikuj osłon ani zabezpieczeń.
	Ryzyko pożaru! Łatwopalne paliwo. Nie pal i zachowaj bezpieczną odległość od otwartego ognia.
	Wartość mocy akustycznej. Patrz punkt „10 Dane techniczne” na stronie 67.
	Noś środki ochrony słuchu.
	Noś obuwie ochronne.

	Używaj rękawic ochronnych.
	Noś okulary ochronne.
	Zużyty produkt należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE.

## 1.4 Budowa produktu

(Rysunek 1)

1. Dźwignia sprzęgła
2. Dźwignia przepustnicy
3. Kierownica
4. Korek zbiornika paliwa
5. Pokrywa filtra powietrza
6. Pompka ssania
7. Ostroga
8. Nóż glebogryzarki
9. Korek wlewu oleju silnikowego
10. Przednie kółko podporowe
11. Wydech
12. Złącze przewodu zapłonowego
13. Silnik
14. Linka rozrusznika
15. Spust blokady

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Definicje bezpieczeństwa

**⚠ Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**⚠ Przystroga!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

**Uwaga!** Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

## 2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

**⚠ Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu przeczytaj poniższe ostrzeżenia.
- Nie używaj produktu, kiedy odczuwasz zmęczenie, źle się czujesz lub jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Ma to negatywny wpływ na Twój wzrok, czujność, koordynację i ocenę sytuacji.
- Nie pozwalaj używać produktu dzieciom ani osobom z nim niezaznajomionym.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub które nie mają doświadczenia i/lub wiedzy na temat produktu, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane jak używać produktu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Produkt musi być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj produktu, jeśli nie działa prawidłowo. Jeśli produkt lub jego część jest uszkodzona, zleć naprawę autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Nie używaj produktu w miejscu, w którym istnieje niebezpieczeństwo wybuchu, ani w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Nie uruchamiaj silnika i nie używaj produktu w pomieszczeniach zamkniętych.
- Wyłączaj silnik produktu, gdy zostawiasz produkt bez nadzoru.
- Po wyłączeniu silnika zamknij przepustnicę. Jeśli produkt jest wyposażony w zawór paliwa, zamknij go po zakończeniu pracy.
- Nie przechowuj produktu z paliwem w zbiorniku w miejscu, w którym opary paliwa mogą wejść w kontakt z otwartym ogniem lub iskrami lub mogą ulec zapaleniu.
- Zawsze zaczekaj, aż silnik ostygnie, zanim umieścisz produkt w zamkniętym pomieszczeniu.
- Upewnij się, że zarówno silnik, jak i wydech są wolne od materiałów roślinnych i wycieków oleju, aby zapobiec ryzyku pożaru.
- Upewnij się, że produkt nie może zostać przypadkowo uruchomiony ponownie, gdy został wyłączony.
- Nie przeciążaj produktu.
- Zawsze noś wymagane środki ochrony indywidualnej.
- Podczas używania produktu noś solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługuj produktu boso ani w sandałach.
- Zawsze przestrzegaj wszystkich obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa, zdrowia i pracy.
- Nie używaj produktu bez zabezpieczeń.
- Podczas używania produktu zachowuj bezpieczną odległość od osób postronnych.
- Nie używaj produktu, kiedy w pobliżu znajdują się inne osoby, a zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Zachowaj ostrożność podczas uruchamiania silnika. Upewnij się, że stopy są w dużej odległości od produktu.
- Przed uruchomieniem produktu upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dokręcone, a produkt jest w bezpiecznym stanie.
- Wszystkie elementy produktu muszą być prawidłowo zmontowane.
- Przed użyciem produktu przeprowadź kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że części produktu nie są zużyte lub uszkodzone.
- Noże glebogryzarki obracają się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu produktu. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac zaczekaj, aż noże glebogryzarki całkowicie się zatrzymają.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź obszar, który ma być uprawiany. Usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez produkt.
- Używaj produktu tylko przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
- Nie umieszczaj dłoni ani stóp w pobliżu lub pod obracającymi się częściami.
- Nie podnoś ani nie przenoś produktu z uruchomionym silnikiem.
- Nie usuwaj ani nie zasłaniaj symboli na produkcie. Informacje o produkcie, które nie są już czytelne, należy natychmiast wymienić.

### 2.2.1 Zasady bezpieczeństwa dotyczące pracy na pochyłościach

- Podczas używania produktu na pochyłościach zadbać o stabilną postawę.

- Używaj produktu na pochyłościach tylko z prędkością spacerową.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku lub przyciągania produktu do siebie na pochyłościach.
- Nie używaj produktu na bardzo stromych pochyłościach.

### 2.2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące wibracji

- Wartości wibracji podane w danych technicznych reprezentują główne zastosowanie produktu. Rzeczywiste wibracje podczas użytkowania mogą się od nich różnić w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu, nieodpowiednich akcesoriów, nieodpowiedniego materiału lub niewystarczającej konserwacji.
- Aby zmniejszyć ryzyko wibracji:
  - Konserwuj produkt zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji.
  - Unikaj używania produktu w niskich temperaturach.
  - Upewnij się, że twoje ciało, a w szczególności dłoń, są utrzymywane w cieple.
  - Rób regularne przerwy i poruszaj dłońmi, aby pobudzić krążenie.

### 2.2.3 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące paliwa

- Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.
- Nie pal ani nie rozpalaj otwartego ognia podczas pracy z paliwem.
- Paliwo należy przechowywać i mieszać w przeznaczonych do tego celu pojemnikach.
- Paliwo należy przechowywać w zamkniętych pojemnikach.
- Pamiętaj, że paliwo może parować w temperaturze pokojowej i gromadzić się przy podłodze w zamkniętych pomieszczeniach, powodując wybuch.
- Nie otwieraj korka wlewu paliwa ani nie uzupełniaj paliwa podczas pracy silnika.
- Nie uruchamiaj silnika w pobliżu rozlanego paliwa.
- Jeśli chcesz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na otwartej przestrzeni.
- Paliwo zawiera substancje, które są toksyczne i mogą spowodować trwałe uszczerbek na zdrowiu. Podejmij wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec wchłonięciu przez organizm którejkolwiek z tych substancji.
- Prace związane z paliwem wykonuj wyłącznie na zewnątrz lub w przewiewnych pomieszczeniach.
- Nie wdychaj oparów paliwa.


- Nie dopuszczaj do kontaktu paliwa z oczami i skórą. W razie kontaktu paliwa ze skórą, dokładnie przemyj ją wodą. W razie dostania się paliwa do oczu, niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarskiej.
- W razie kontaktu paliwa z ubraniem, natychmiast się przebierz i wyczyść je przed ponownym założeniem.
- Podczas pracy z paliwem noś rękawice.
- Przechowuj paliwo w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niewłaściwe obchodzenie się z paliwem może spowodować szkody dla środowiska.
- Zachowaj ostrożność podczas spuszczenia paliwa, aby zapobiec wyciekowi paliwa do ziemi lub kanalizacji.
- Zadbaj o prawidłową utylizację paliwa. Nie wyrzucaj paliwa wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.
- Nie kupuj więcej paliwa, niż planujesz zużyć w ciągu najbliższych kilku miesięcy.

### 2.2.4 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Przed przystąpieniem do konserwacji produktu przełącznik zapłonu musi być zawsze ustawiony w pozycji 0, a wtyczka przewodu zapłonowego wyciągnięta.
- Regularnie sprawdzaj układ paliwowy pod kątem wycieków lub wadliwych części.
- Wykonuj wyłącznie czynności konserwacyjne i usuwanie usterek opisane w instrukcji obsługi. W przypadku innych prac skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Używaj wyłącznie części zamiennych, które są zaprojektowane i dostosowane do produktu. Inne części zamienne mogą spowodować obrażenia użytkownika i szkody dla środowiska.
- Zużyte lub uszkodzone części i śruby mocujące należy wymienić w zestawach, aby uniknąć niewyważenia.

## 3 Montaż

### 3.1 Montaż produktu

 **Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

### 3.2 Montaż przedniego kółka

(Rysunek 2)

- 1 Przymocuj przednie kółko do produktu (A).

- 2 Dokręć śrubę (B) i nakrętkę.
- 3 Zamocuj sprężynę naciągową (C).

### 3.3 Montaż noży glebogryzarki

(Rysunek 3)

- 1 Zamocuj noże glebogryzarki na wałku (A). Wyrównaj otwory w nożach glebogryzarki i wałku.
- 2 Przelóż sworzeń (B) przez otwory w nożach glebogryzarki i wałku.
- 3 Zabezpiecz sworzeń zawleczką (C).

### 3.4 Montaż złącza kierownicy

(Rysunek 4)

- 1 Przymocuj złącze kierownicy (A) do produktu.
- 2 Załóż podkładki, podkładki sprężyste i śruby, po czym dokręć je po obu stronach (B).

### 3.5 Montaż kierownicy

(Rysunek 5)

- 1 Przymocuj lewą część kierownicy (A) do lewej strony złącza kierownicy.
- 2 Załóż podkładki i przelóż śruby przez otwory w kierownicy i złącza kierownicy, po czym dokręć śruby (B).
- 3 Przymocuj prawą część kierownicy (C) do prawej strony złącza kierownicy.
- 4 Załóż podkładki i przelóż śruby przez otwory w kierownicy i złącza kierownicy, po czym dokręć śruby (D).

(Rysunek 6)

- 5 Zaczep przewód o otwór w uchwycie złącza. Upewnij się, że jest dobrze przymocowany.

### 3.6 Montaż ostrogi glebogryzarki

(Rysunek 7)

- 1 Przymocuj ostrogę glebogryzarki do uchwytu w produkcie (A).
- 2 Ustaw ostrogę glebogryzarki na odpowiedniej wysokości (B) i przelóż sworzeń (C) przez uchwyt i ostrogę glebogryzarki.

- 3 Zabezpiecz sworzeń zawleczką (D).

## 4 Obsługa

### 4.1 Obsługa produktu

#### 4.1.1 Położenie dźwigni przepustnicy

(Rysunek 8)

Położenie dźwigni	Funkcja
A	Silnik nie uruchamia się.
B	Minimalne obroty.
C	Maksymalne obroty.

#### 4.1.2 Dźwignia sprzęgła

**Uwaga!** Dźwignia sprzęgła jest zabezpieczona spustem blokady, który należy zwolnić przed pracą.

Położenie dźwigni	Funkcja
Wciśnięta	Noże glebogryzarki obracają się.
Zwolniona	Noże glebogryzarki nie obracają się.

**Uwaga!** Kiedy dźwignia sprzęgła jest wciśnięta, linka musi być dostatecznie napięta, aby rozciągnąć sprężynę w dźwigni sprzęgła.

**Uwaga!** Kiedy dźwignia sprzęgła jest zwolniona, linka musi być całkowicie luźna.

#### 4.1.3 Ostroga glebogryzarki

- Ostroga glebogryzarki hamuje ruch produktu do przodu.
- Zagłębienie ostrogi glebogryzarki w ziemi decyduje o tym, jak głęboko pracują noże glebogryzarki.

### 4.2 Składanie przedniego kółka podporowego

- Przednie kółko podporowe ułatwia pchanie produktu.
- Gdy produkt jest używany do uprawy gleby, przednie kółko podporowe należy złożyć do góry.

(Rysunek 9)

- 1 Odkręć śrubę (A).
- 2 Pociągnij przednie kółko podporowe w dół (B).
- 3 Złóż przednie kółko podporowe w górę (C) i zablokuj (D).

- 4 Dokręć śrubę.

### 4.3 Regulacja wysokości kierownicy

(Rysunek 10)

- 1 Odkręć śruby (A) lewej części kierownicy.
- 2 Ustaw kierownicę na odpowiedniej wysokości (B).
- 3 Dokręć śruby.
- 4 Odkręć śruby (C) prawej części kierownicy.
- 5 Ustaw kierownicę na odpowiedniej wysokości (D).
- 6 Dokręć śruby.

### 4.4 Ustawianie głębokości uprawy

(Rysunek 7)

Głębokość pracy noża glebogryzarki zależy od głębokości wbiacia ostrogi glebogryzarki w ziemię.

- 1 Usuń zawleczkę (D) i sworzeń (C).
- 2 Ustaw ostrogę glebogryzarki na odpowiedniej wysokości (B).
- 3 Załóż sworzeń i zabezpiecz go zawleczką.

### 4.5 Napełnianie zbiornika paliwa

**!** **Ostrzeżenie!** Benzyna jest niezwykle łatwopalna. Przed uzupełnieniem zbiornika wyłącz silnik i zaczekaj, aż ostygnie.

**!** **Przeostroga!** Produkt jest dostarczany bez oleju silnikowego. Napełnij zbiornik oleju silnikowego przed uruchomieniem produktu.

**Uwaga!** Używaj wyłącznie paliwa odpowiedniego dla produktu. Patrz punkt „10 Dane techniczne” na stronie 67.

- W wyniku kontaktu z paliwem zawierającym etanol pomalowane powierzchnie i tworzywa sztuczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Paliwo z mieszkanką etanolu silnie reaguje na czynniki zewnętrzne, takie jak światło, temperatura i czas przechowywania.
- Paliwo, które ma być przechowywane dłużej niż 30 dni, należy przechowywać w dozwolonych pojemnikach i w odpowiednim miejscu.

- Jeśli zatrzymanie silnika spalinowego trwa dłużej niż zwykle, zaleca się opróżnienie zbiornika paliwa i separatora pary.

- 1 Zdejmij korek zbiornika.
- 2 Ostrożnie wlej paliwo do zbiornika paliwa. Uważaj, aby nie rozlać paliwa.

**Uwaga!** Nie napełniaj zbiornika większą ilością niż 800 ml paliwa.

- 3 Sprawdź, czy uszczelka w korku zbiornika nie jest uszkodzona. Jeśli uszczelka jest uszkodzona, natychmiast ją wymień.
- 4 W razie potrzeby wyczyść uszczelkę w korku zbiornika.
- 5 Dokręć korek zbiornika.

### 4.6 Napełnianie zbiornika oleju silnikowego

**!** **Przeostroga!** Używaj wyłącznie oleju silnikowego odpowiedniego dla produktu. Inne typy oleju, w tym olej przeznaczony do silników dwusuwowych, skrócą żywotność silnika.

- 1 Zdejmij korek wlewu oleju silnikowego.
- 2 Ostrożnie napełnij zbiornik oleju silnikowego olejem silnikowym. Uważaj, aby nie rozlać oleju silnikowego.

**Uwaga!** Objętość zbiornika oleju silnikowego wynosi 500 ml.

- 3 Załóż i dokręć korek wlewu oleju silnikowego.

### 4.7 Opróżnianie zbiornika paliwa

- 1 Uruchom produkt. Patrz punkt „4.9 Uruchamianie produktu” na stronie 63.
- 2 Zaczekaj, aż produkt sam się wyłączy.

### 4.8 Czynności wstępne

**!** **Ostrzeżenie!** Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony. Przed użyciem produktu wymień wszelkie uszkodzone części.

**! Przestroga!** Produkt jest dostarczany bez oleju silnikowego. Napełnij zbiornik oleju silnikowego przed uruchomieniem produktu. Używanie produktu bez wystarczającej ilości oleju silnikowego spowoduje uszkodzenie silnika.

- Sprawdź, czy nie ma wycieków.
- Sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- Sprawdź, czy wszystkie elementy są zmontowane prawidłowo.
- Sprawdź, czy wszystkie zabezpieczenia działają prawidłowo.

## 4.9 Uruchamianie produktu

**! Ostrzeżenie!** Każdy wyciek paliwa może spowodować zapalenie się produktu. Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że całe rozlane paliwo zostało dokładnie wytarte.

**! Ostrzeżenie!** Nie uruchamiaj produktu w odległości mniejszej niż 9 metrów od miejsca tankowania.

**! Przestroga!** Jeśli podczas uruchamiania silnik jest zimny, zaczekaj kilka minut, aż się rozgrzeje i nie spodziewaj się natychmiastowej pełnej wydajności.

**! Przestroga!** Nie doprowadzaj silnika do granic jego wydajności przez pierwsze 20 godzin pracy.

- 1 Ustaw dźwignię przepustnicy na maksymalne obroty (C). (Rysunek 8)
- 2 Naciśnij 3-5 razy pompkę ssania.

**Uwaga!** Jeśli silnik jest ciepły, nie trzeba naciskać pompki ssania.

- 3 Powoli pociągnij za linkę rozrusznika, aż rozrusznik załapie, a następnie pociągnij ją z większą siłą.
- 4 Po uruchomieniu silnika ustaw odpowiednie obroty za pomocą dźwigni przepustnicy.

## 4.10 Wyłączanie produktu

**! Ostrzeżenie!** Zawsze wyłączaj silnik, nawet jeśli zamierzasz zrobić tylko krótką przerwę w użytkowaniu produktu.

- 1 Ustaw dźwignię przepustnicy w położeniu zatrzymania (C). (Rysunek 8)

## 4.11 Obsługa produktu

**! Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu sprawdź obszar, który ma być uprawiany i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez produkt.

**! Ostrzeżenie!** Nie puszczaj kierownicy w czasie używania produktu.

**! Ostrzeżenie!** W przypadku użytkowania produktu na pochyłości, gdzie istnieje ryzyko poślizgnięcia się, zabezpiecz produkt za pomocą pręta lub liny trzymanej przez drugą osobę. Druga osoba musi znajdować się nad produktem i w bezpiecznej odległości od noży glebogryzarki.

**! Ostrzeżenie!** Zawsze używaj produktu w poprzek pochyłości, nigdy pod górę ani w dół.

**! Ostrzeżenie!** Przed czyszczeniem noży glebogryzarki wyłącz produkt i zdejmij wtyczkę świecy zapłonowej. Usuń uwięzione przedmioty za pomocą innego przedmiotu, na przykład patyka.

**! Przestroga!** Nie przesuwaj produktu z obracającymi się nożami glebogryzarki po takich nawierzchniach jak beton lub asfalt. Użyj przedniego kółka podporowego i upewnij się, że silnik jest wyłączony.

- 1 Złóż przednie kółko podporowe. Patrz punkt [„4.2 Składanie przedniego kółka podporowego”](#) na stronie [61](#).
- 2 Ustaw głębokość uprawy. Patrz punkt [„4.4 Ustawianie głębokości uprawy”](#) na stronie [62](#).
- 3 Naciśnij i przytrzymaj dźwignię sprzęgła.
- 4 Ustaw odpowiednie obroty za pomocą dźwigni przepustnicy. Patrz punkt [„4.11 Położenie dźwigni przepustnicy”](#) na stronie [61](#).

## 5 Konserwacja

**⚠ Ostrzeżenie!** Wszelkie czynności konserwacyjne, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe. Nieprawidłowa konserwacja może doprowadzić do uszkodzenia produktu i spowodować obrażenia ciała.

### 5.1 Harmonogram konserwacji

Czynność konserwacji	Przed każdym użyciem	Co 50 godzin pracy	Metoda
Wyczyść filtr powietrza.	X		Patrz punkt „ <a href="#">5.4 Czyszczenie filtra powietrza</a> ” na stronie 64.
Sprawdź linkę rozrusznika pod kątem uszkodzeń.	X		Kontrola wizualna.
Sprawdź poziom oleju silnikowego.	X		Patrz punkt „ <a href="#">5.5 Kontrola poziomu oleju silnikowego</a> ” na stronie 64.
Sprawdź, czy nie poluzowały się połączenia śrubowe.	X		Dokręć śruby ręcznie, używając odpowiedniej siły.
Wyczyść lub wymień świecę zapłonową.		X	Patrz punkt „ <a href="#">5.6 Czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej</a> ” na stronie 65.
Uzupełnij olej przekładniowy.		X	Zalecany olej przekładniowy: L-CKEIP320 lub GL-3.
Wymień olej silnikowy.		X	Patrz punkt „ <a href="#">4.6 Napełnianie zbiornika oleju silnikowego</a> ” na stronie 62.

### 5.2 Przygotowanie produktu do konserwacji

- 1 Wyłącz silnik produktu.
- 2 Zaczekaj, aż produkt ostygnie.
- 3 Ustaw przełącznik zapłonu w pozycji 0 i odłącz przewód zapłonowy.

### 5.3 Czyszczenie produktu

- 1 Przygotuj produkt do konserwacji. Patrz punkt „[5.2 Przygotowanie produktu do konserwacji](#)” na stronie 64.
- 2 Wytrzyj produkt wilgotną szmatką.

### 5.4 Czyszczenie filtra powietrza

**⚠ Przewaga!** Nie używaj produktu bez filtra powietrza, aby zapobiec uszkodzeniu silnika.

**⚠ Przewaga!** Jeśli filtr powietrza jest uszkodzony lub mocno zabrudzony, należy go wymienić.

- 1 Przygotuj produkt do konserwacji. Patrz punkt „[5.2 Przygotowanie produktu do konserwacji](#)” na stronie 64.
- 2 Zdejmij pokrywę filtra powietrza.
- 3 Wyjmij filtr powietrza.
- 4 Umyj filtr powietrza w ciepłej wodzie z niewielką ilością detergentu.
- 5 Opłucz filtr powietrza czystą wodą.
- 6 Pozostaw filtr powietrza do całkowitego wyschnięcia.
- 7 Załóż filtr powietrza.
- 8 Załóż pokrywę filtra.

### 5.5 Kontrola poziomu oleju silnikowego

(Rysunek 11)

- 1 Przygotuj produkt do konserwacji. Patrz punkt „[5.2 Przygotowanie produktu do konserwacji](#)” na stronie 64.

- 2 Odkręć korek wlewu oleju silnikowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij go ze zbiornika oleju silnikowego.
- 3 Odczytaj poziom oleju na skali na bagnecie. Upewnij się, że poziom oleju silnikowego zawiera się w przedziale (A) i (B).
- 4 W razie potrzeby uzupełnij zbiornik oleju silnikowego. Patrz punkt „4.6 Napełnianie zbiornika oleju silnikowego” na stronie 62.
- 5 Załóż i dokręć korek wlewu oleju silnikowego.

## 5.6 Czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej

**!** **Ostrzeżenie!** Nie dotykaj wtyczki świecy zapłonowej ani samej świecy zapłonowej podczas pracy silnika.

- 1 Zdejmij wtyczkę świecy zapłonowej.
- 2 Odkręć i wyjmij świecę zapłonową.
- 3 Sprawdź, czy elektroda nie ma przebarwień.

**Uwaga!** Oryginalny kolor elektrody to jasnobrązowy.

- 4 Sprawdź odległość między elektrodami. Prawidłowa odległość to 0,7-0,8 mm.

**!** **Przestroga!** Aby zapobiec uszkodzeniu elektrody, do czyszczenia świecy zapłonowej używaj wyłącznie szczotek drucianych z mosiężnym włosiem.

- 5 W razie potrzeby wymień świecę zapłonową.

**!** **Przestroga!** Nie wkładaj świecy zapłonowej, gdy silnik jest ciepły.

- 6 Włóż wyczyszczoną lub nową świecę zapłonową i dokręć ją ręcznie.
- 7 Dokręć ręcznie dokręconą świecę zapłonową o ćwierć obrotu kluczem do świec zapłonowych. Nie dokręcaj świecy zapłonowej zbyt mocno.
- 8 Starannie zamocuj wtyczkę świecy zapłonowej z powrotem na świecy zapłonowej.

## 6 Rozwiązywanie problemów

**! Przewaga!** Jeśli nie jesteś w stanie samodzielnie wyeliminować błędu, zgłoś się do autoryzowanego centrum serwisowego.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się.	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnij zbiornik paliwa. Patrz punkt <a href="#">„4.5 Napełnianie zbiornika paliwa” na stronie 62.</a>
	Dźwignia przepustnicy jest w położeniu zatrzymania (A). (Rysunek 8)	Ustaw dźwignię przepustnicy w położeniu maksymalnych obrotów (C). (Rysunek 8)
	Wtyczka świecy zapłonowej jest zamocowana nieprawidłowo.	Starannie zamocuj wtyczkę świecy zapłonowej na świecy zapłonowej.
	Złącze przewodu zapłonowego jest brudne.	Wyczyść złącze przewodu zapłonowego.
	W komorze spalania znajduje się zbyt dużo paliwa.	Wyjmij świecę zapłonową, osusz elektrodę i uruchom produkt z dźwignią przepustnicy ustawioną w położeniu maksymalnych obrotów (C). (Rysunek 8)
	Odległość między elektrodami świecy zapłonowej jest zbyt duża.	Ustaw odległość w świecy zapłonowej na 0,7-0,8 mm.
	W zbiorniku paliwa znajduje się niewłaściwe paliwo.	Opróżnij zbiornik paliwa i napełnij go odpowiednim paliwem. Patrz punkt <a href="#">„4.7 Opróżnianie zbiornika paliwa” na stronie 62</a> oraz <a href="#">„10 Dane techniczne” na stronie 67.</a>
Świeca zapłonowa jest uszkodzona.	Wymień świecę zapłonową. Patrz punkt <a href="#">„5.6 Czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej” na stronie 65.</a>	
Produkt działa z przerwami.	Dźwignia przepustnicy jest ustawiona na zbyt duże obroty.	Ustaw dźwignię przepustnicy w położeniu minimalnych obrotów (B). (Rysunek 8)
	Filtr powietrza jest brudny.	Wyczyść filtr powietrza. Patrz punkt <a href="#">„5.4 Czyszczenie filtra powietrza” na stronie 64.</a>
Produkt nie osiąga maksymalnych obrotów.	Świeca zapłonowa jest brudna.	Wyczyść świecę zapłonową. Patrz punkt <a href="#">„5.6 Czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej” na stronie 65.</a>
	Odległość między elektrodami świecy zapłonowej jest zbyt duża.	Ustaw odległość w świecy zapłonowej na 0,7-0,8 mm.
	W zbiorniku paliwa znajduje się niewłaściwe paliwo.	Opróżnij zbiornik i napełnij go właściwym paliwem. Patrz punkt <a href="#">„4.5 Napełnianie zbiornika paliwa” na stronie 62.</a>

## 7 Przechowywanie

- Przed przechowaniem produktu zaczekaj, aż ostygnie.
- Przechowuj produkt w suchym, przewiewnym miejscu.
- Przed przechowaniem produktu przez dłuższy czas upewnij się, że zbiornik paliwa jest pusty. Aby opróżnić zbiornik paliwa, uruchom produkt i pozwól mu pracować, aż sam się wyłączy.

## 8 Transport

### 8.1 Transport produktu w pojeździe

- 1 Zaczekaj, aż produkt ostygnie.
- 2 Opróżnij zbiornik paliwa w produkcie.
- 3 Zabezpiecz produkt przed przemieszczaniem się.

## 9 Utylizacja

**⚠ Ostrzeżenie!** Opróżnij zbiornik przed utylizacją produktu.

### 9.1 Utylizacja produktu

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie pal produktu.

## 10 Dane techniczne

Dane techniczne	Wartość
Moc	2,5 kW
Pojemność skokowa	144,3 cm <sup>3</sup>
Pojemność zbiornika paliwa	800 ml
Pojemność zbiornika oleju	500 ml
Szerokość robocza	40 cm
Głębokość robocza	25 cm
Liczba biegów	1
Masa	30,3 kg
Paliwo	90-oktanowa benzyna bezołowiowa <sup>1</sup>
<b>Hałas i wibracje<sup>2</sup></b>	
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	80,3 dB(A), K=3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA	90,8 dB(A), K=2,06 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, LwA	93 dB(A)
Maksymalny poziom wibracji	5,89 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

**⚠ Ostrzeżenie!** Zawsze noś środki ochrony słuchu!

**⚠ Ostrzeżenie!** Rzeczywisty poziom wibracji i hałasu podczas użytkowania narzędzi może się różnić od określonej wartości maksymalnej w zależności od materiału i sposobu obsługi narzędzia. Dlatego należy koniecznie ustalić, jakie środki bezpieczeństwa są wymagane do ochrony użytkownika w oparciu o ocenę narażenia w danych warunkach roboczych (z uwzględnieniem czasu rozruchu oraz wszystkich etapów cyklu pracy, np. czasu, gdy urządzenie jest wyłączone i pracuje na biegu jałowym).

1 Jeśli benzyna 90-oktanowa nie jest dostępna, użyj benzyny o wyższej liczbie oktanowej.  
2 Deklarowane wartości wibracji i hałasu, które zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową, można wykorzystać do porównania różnych narzędzi i wstępnej oceny narażenia na te czynniki. Wartości pomiarów zostały określone zgodnie z normą EN 709:1997/A4:2009.

## 11 Deklaracja zgodności

Niniejsza deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Szwecja.**

Numer artykułu: **027306**

Nr modelu: **GR3008**

**GLEBOGRYZARKA 144 cm<sup>3</sup>; 2,5 kW; 3600 min<sup>-1</sup>**

Zgodność z następującymi dyrektywami, rozporządzeniami i normami:

**MD 2006/42/WE [EN 709:1997/A4:2009]**

**EMC 2014/30/UE [EN ISO 14982:2009]**

**OND 2000/14/WE + 2005/88/WE**

**RoHS 2011/65/UE + 2015/863 [EN 50581:2012]**

Zmierzony poziom mocy akustycznej na sprzęcie reprezentatywnym dla tego typu: **90,8 dB(A)**

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: **93 dB(A)**

Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE: **Załącznik VI**

Nazwa i adres zaangażowanej jednostki notyfikowanej:

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, 80686 Monachium, Niemcy**

**NB0036**

**OR/024031/001**

Ten produkt został oznaczony znakiem CE w roku: **2023**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

Skara 2023-09-27



Osoba podpisująca w imieniu firmy Julia i upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 Einführung</b>	<b>70</b>	<b>8 Transport</b>	<b>79</b>
1.1 Produktbeschreibung.....	70	8.1 Transport des Produkts in einem Fahrzeug.....	79
1.2 Verwendungszweck.....	70	<b>9 Entsorgung</b>	<b>79</b>
1.3 Symbole.....	70	9.1 Entsorgung des Produkts.....	79
1.4 Produktübersicht.....	70	<b>10 Technische Daten</b>	<b>79</b>
<b>2 Sicherheit</b>	<b>70</b>	<b>11 Konformitätserklärung</b>	<b>80</b>
2.1 Sicherheitsdefinitionen.....	70		
2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb.....	71		
<b>3 Montage</b>	<b>73</b>		
3.1 Montage des Produkts .....	73		
3.2 Einbau des Vorderrads .....	73		
3.3 Einbau des Motorhackenmessers .....	73		
3.4 Montieren der Lenkerverbindung.....	73		
3.5 Einbau des Lenkers.....	73		
3.6 Einbau des Motorhacken-Sporns .....	73		
<b>4 Betrieb</b>	<b>73</b>		
4.1 Funktionen des Produkts .....	73		
4.2 Hochklappen des vorderen Stützrads .....	74		
4.3 Einstellen der Höhe des Lenkers.....	74		
4.4 Einstellen der Kultivierungstiefe .....	74		
4.5 Befüllen des Kraftstofftanks .....	74		
4.6 Befüllen des Motoröltanks.....	74		
4.7 Entleeren des Kraftstofftanks .....	75		
4.8 Vor jeder Verwendung .....	75		
4.9 Starten des Produkts.....	75		
4.10 Anhalten des Produkts .....	75		
4.11 Betrieb des Produkts .....	75		
<b>5 Pflege</b>	<b>76</b>		
5.1 Wartungsplan .....	76		
5.2 Vorbereitung des Produkts für eine Wartung.....	76		
5.3 Reinigung des Produkts.....	76		
5.4 Reinigen des Luftfilters.....	76		
5.5 Prüfen des Motorölstands .....	77		
5.6 Reinigen und Austauschen der Zündkerze .....	77		
<b>6 Fehlerbehebung</b>	<b>78</b>		
<b>7 Lagerung</b>	<b>79</b>		

# 1 Einführung

## 1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine kraftstoffbetriebene Motorhacke.

## 1.2 Verwendungszweck

Das Produkt ist dazu bestimmt, den Boden zu lockern und für Gärten und Landschaftsbau vorzubereiten. Das Produkt ist für den Gebrauch in Privathaushalten bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht für einen anderen Zweck als den vorgesehenen.

## 1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.
	Achtung!
	Gefahr wegschleudernder Gegenstände.
	Sicherheitsabstand beachten.
	Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen fern – es besteht Verletzungsgefahr. Halten Sie das Produkt an und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie eine Reinigung, Inspektion und/oder Wartung durchführen.
	Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht entfernt oder verändert werden.
	Brandgefahr! Brennbarer Kraftstoff. Nicht rauchen und einen Sicherheitsabstand zu offenen Flammen einhalten.
	Wert für Schalleistungspegel. Siehe „10 Technische Daten“ auf Seite 79.
	Gehörschutz tragen.

	Sicherheitsschuhe tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzbrille tragen
	Ausgediente Produkte müssen gemäß geltenden Vorschriften entsorgt werden.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.

## 1.4 Produktübersicht

(Abbildung 1)

1. Kupplungsgriff
2. Gashebel
3. Lenker
4. Tankdeckel
5. Luftfilterdeckel
6. Primer Bulb
7. Sporn
8. Motorhackenmesser
9. Motoröl-Einfüllschraube
10. Stützrad vorn
11. Auspuff
12. Stecker des Zündkabels
13. Motor
14. Starterseilzug
15. Auslöser für Sperre

# 2 Sicherheit

## 2.1 Sicherheitsdefinitionen

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb

**!** **Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies hat negative Auswirkungen auf Ihr Sehen, Ihre Wachheit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, nicht, es zu benutzen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die keine Erfahrung und/oder Kenntnis des Produkts haben, es sei denn, sie werden überwacht oder sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Handhabung des Produkts eingewiesen wurden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert. Wenn das Produkt oder ein Teil des Produkts defekt ist, lassen Sie es von einem autorisierten Service-Center reparieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Starten Sie den Motor nicht und verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Bereichen.
- Schalten Sie den Motor des Produkts aus, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.
- Wenn der Motor abgestellt ist, die Drosselklappe schließen. Wenn das Produkt über einen Benzinhahn verfügt, schließen Sie ihn, wenn der Betrieb beendet ist.
- Lagern Sie das Produkt nicht mit Kraftstoff im Tank in einem Bereich, in dem Kraftstoffdämpfe mit offenen Flammen oder Funken in Berührung kommen oder entzündet werden können.
- Lassen Sie den Motor immer abkühlen, bevor Sie das Produkt in einen geschlossenen Bereich stellen.
- Stellen Sie sicher, dass sowohl der Motor als auch der Auspuff frei von Pflanzenmaterial und Öl sind, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht unbeabsichtigt neu gestartet werden kann, wenn es gestoppt wurde.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Tragen Sie stets die erforderliche persönliche Schutzausrüstung.
- Tragen Sie stabile Schuhe und lange Hosen, wenn Sie das Produkt bedienen. Das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Schuhen betrieben werden.
- Halten Sie sich stets an alle geltenden nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht ohne den Schutzmechanismus.
- Halten Sie beim Betrieb des Produkts einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen ein.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe befinden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Motor starten. Stellen Sie sicher, dass zwischen Ihren Füßen und dem Produkt ausreichend Platz ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen sind und sich das Produkt in einem sicheren Zustand befindet, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Alle Komponenten des Produkts müssen korrekt montiert sein.
- Führen Sie eine Sichtprüfung durch, bevor Sie das Produkt verwenden, um sicherzustellen, dass die Teile des Produkts nicht abgenutzt oder beschädigt sind.
- Die Messer der Motorhacke drehen sich noch einige Sekunden weiter, nachdem das Produkt gestoppt wurde. Warten Sie, bis die Messer der Motorhacke vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Arbeiten daran durchführen.
- Prüfen Sie vor dem Betrieb die zu bearbeitende Fläche. Entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Produkt herausgeschleudert werden können.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

- Hände oder Füße niemals auf oder unter rotierende Teile halten.
- Heben Sie das Produkt nicht an und tragen Sie es nicht, wenn der Motor läuft.
- Entfernen oder verdecken Sie die Symbole auf dem Produkt nicht. Informationen über das Produkt, die nicht mehr lesbar sind, müssen sofort ausgetauscht werden.

### 2.2.1 Sicherheitshinweise für den Betrieb an Hängen

- Stellen Sie sicher, dass Sie beim Betrieb des Produkts an Hängen sicher stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit Schrittgeschwindigkeit an Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung ändern oder das Produkt an Hängen zu sich ziehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht an sehr steilen Hängen.

### 2.2.2 Sicherheitshinweise für Vibrationen

- Die in den technischen Daten angegebenen Vibrationswerte stellen die Hauptverwendung des Produkts dar. Die tatsächlichen Vibrationen während des Gebrauchs können aufgrund von unsachgemäßer Verwendung des Produkts, ungeeigneten Anbauprodukten, ungeeignetem Material oder unzureichender Wartung von diesen abweichen.
- So reduzieren Sie das Risiko von Vibrationen:
  - Warten Sie das Produkt gemäß den Anweisungen im Handbuch.
  - Verwenden Sie das Produkt nicht bei niedrigen Temperaturen.
  - Achten Sie darauf, dass Ihr Körper, insbesondere Ihre Hände, warm gehalten werden.
  - Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie Ihre Hände, um die Durchblutung zu fördern.

### 2.2.3 Sicherheitshinweise für Kraftstoff

- Benzin ist leicht entzündlich und explosiv.
- Beim Umgang mit Kraftstoff nicht rauchen und kein Feuer auslösen.
- Kraftstoff muss in dafür vorgesehenen Behältern gelagert und gemischt werden.
- Kraftstoff muss in geschlossenen Behältern gelagert werden.
- Beachten Sie, dass Kraftstoff bei Raumtemperatur verdampft und sich in geschlossenen Bereichen auf dem Boden sammelt und Explosionen verursachen kann.
- Öffnen Sie den Tankdeckel nicht und füllen Sie keinen Kraftstoff nach, wenn der Motor läuft.

- Den Motor nicht in der Nähe von verschüttetem Kraftstoff starten.
- Wenn Sie den Kraftstofftank leeren müssen, machen Sie dies im Freien.
- Kraftstoff enthält giftige Substanzen, die zu dauerhaften Gesundheitsschäden führen können. Ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass Ihr Körper eine der folgenden Substanzen absorbiert:
  - Hantieren Sie mit Kraftstoff nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
  - Kraftstoffdämpfe nicht einatmen.
  - Vermeiden Sie, dass Kraftstoff mit Augen und Haut in Berührung kommt. Wenn Kraftstoff mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie ihn gründlich mit Wasser ab. Wenn Kraftstoff mit den Augen in Berührung kommt, sofort einen Arzt aufsuchen.
  - Wenn Kraftstoff mit Ihrer Kleidung in Berührung kommt, wechseln Sie sie sofort und reinigen Sie sie, bevor Sie sie erneut tragen.
  - Tragen Sie beim Umgang mit Kraftstoff Handschuhe.
  - Lagern Sie Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Bei unsachgemäßer Handhabung kann Kraftstoff Umweltschäden verursachen:
    - Gehen Sie beim Ablassen des Kraftstoffs vorsichtig vor, um zu verhindern, dass Kraftstoff in den Boden oder in die Abwasseranlage gelangt.
    - Entsorgen Sie den Kraftstoff entsprechend. Entsorgen Sie Kraftstoff nicht im normalen Hausmüll.
    - Kaufen Sie nicht mehr Kraftstoff, als Sie in den nächsten Monaten verwenden werden.

### 2.2.4 Sicherheitshinweise für die Wartung

- Vor Wartungsarbeiten am Produkt muss der Zündschalter immer auf 0 gestellt und der Zündkabelstecker herausgezogen werden.
- Überprüfen Sie das Kraftstoffsystem regelmäßig auf Undichtigkeiten oder defekte Teile.
- Führen Sie nur die Wartungs- und Fehlerbeseitigungsarbeiten aus, die im Benutzerhandbuch beschrieben sind. Wenden Sie sich bei allen anderen Aufgaben an ein autorisiertes Service-Center.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die für das Produkt entwickelt und angepasst sind. Andere Ersatzteile können Verletzungen für Sie und Schäden an der Umwelt verursachen.

- Verschlossene oder beschädigte Teile und Befestigungsschrauben müssen in Sätzen ausgetauscht werden, um eine Unwucht zu vermeiden.

## 3 Montage

### 3.1 Montage des Produkts

**⚠ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

### 3.2 Einbau des Vorderrads

(Abbildung 2)

- 1 Befestigen Sie das Vorderrad am Produkt (A).
- 2 Die Schraube (B) und die Mutter festziehen.
- 3 Die Spannfeder (C) anbringen.

### 3.3 Einbau des Motorhackenmessers

(Abbildung 3)

- 1 Das Motorhackenmesser an der Welle (A) befestigen. Richten Sie die Bohrungen im Motorhackenmesser an denen der Welle aus.
- 2 Den Stift (B) durch die Bohrungen in der Motorhacke und in der Welle einführen.
- 3 Den Stift mit dem Sicherungsstift (C) sichern.

### 3.4 Montieren der Lenkerverbindung

(Abbildung 4)

- 1 Die Lenkerverbindung (A) am Produkt befestigen.
- 2 Die Unterlegscheiben, Federscheiben und Schrauben montieren und die Schrauben auf beiden Seiten (B) festziehen.

### 3.5 Einbau des Lenkers

(Abbildung 5)

- 1 Befestigen Sie den linken Lenker (A) an der linken Seite der Lenkerverbindung.
- 2 Montieren Sie die Unterlegscheiben und die Schrauben in den Bohrungen im Lenker und an der Lenkerverbindung und ziehen Sie die Schrauben (B) fest.

- 3 Befestigen Sie den rechten Lenker (C) an der rechten Seite der Lenkerverbindung.

- 4 Montieren Sie die Unterlegscheiben und die Schrauben in den Bohrungen im Lenker und an der Lenkerverbindung und ziehen Sie die Schrauben (D) fest.

(Abbildung 6)

- 5 Haken Sie den Draht in das Loch des Kupplungsgriffs ein. Stellen Sie sicher, dass es fest sitzt.

### 3.6 Einbau des Motorhacken-Sporns

(Abbildung 7)

- 1 Befestigen Sie den Motorhacken-Sporn an der Halterung am Produkt (A).
- 2 Den Motorhacken-Sporn auf eine geeignete Höhe (B) einstellen und den Stift (C) durch die Halterung und den Motorhacken-Sporn einführen.
- 3 Den Stift mit dem Sicherungsstift (D) sichern.

## 4 Betrieb

### 4.1 Funktionen des Produkts

#### 4.1.1 Stellung des Gashebels

(Abbildung 8)

Griff-position	Funktion
A	Der Motor startet nicht.
B	Mindestgeschwindigkeit.
C	Maximale Geschwindigkeit.

#### 4.1.2 Kupplungsgriff

**Hinweis!** Der Kupplungsgriff ist mit einem Verriegelungshebel gesichert, der vor dem Betrieb gelöst werden muss.

Griff-position	Funktion
Gedrückt	Das Motorhackenmesser ist in Betrieb.
Loslassen	Das Motorhackenmesser stoppt.

**Hinweis!** Wenn der Kupplungsgriff gedrückt wird, muss das Kabel ausreichend gespannt sein, um die Feder am Kupplungsgriff auszudehnen.

**Hinweis!** Wenn der Kupplungsgriff gelöst wird, muss das Kabel vollständig lose sein.

#### 4.1.3 Der Motorhacken-Sporn

- Die Vorwärtsbewegung des Produkts wird durch den Motorhacken-Sporn abgebremst.
- Die Tiefe des Motorhacken-Sporns im Boden entscheidet darüber, wie tief das Motorhackenmesser des Produkts arbeitet.

### 4.2 Hochklappen des vorderen Stützrads

- Das vordere Stützrad erleichtert das Schieben des Produkts.
- Wenn das Produkt für die Bodenbearbeitung verwendet wird, muss das vordere Stützrad nach oben geklappt werden.

(Abbildung 9)

- 1 Die Schraube (A) lösen.
- 2 Das vordere Stützrad aus seiner Position (B) ziehen.
- 3 Das vordere Stützrad nach oben klappen (C) und einrasten (D).
- 4 Ziehen Sie die Schraube fest.

### 4.3 Einstellen der Höhe des Lenkers

(Abbildung 10)

- 1 Die Schrauben (A) des linken Lenkers lösen.
- 2 Den Lenker auf die entsprechende Höhe einstellen (B).
- 3 Die Schrauben festziehen.
- 4 Die Schrauben (C) des rechten Lenkers lösen.
- 5 Den Lenker auf die entsprechende Höhe einstellen (D).
- 6 Die Schrauben festziehen.

### 4.4 Einstellen der Kultivierungstiefe

(Abbildung 7)

Wie tief das Motorhackenmesser des Produkts arbeitet, hängt von der Tiefe des Motorhacken-Sporns im Boden ab.

- 1 Den Sicherungsstift (D) und den Stift (C) entfernen.

- 2 Den Motorhacken-Sporn auf eine geeignete Höhe (B) einstellen.

- 3 Setzen Sie den Stift ein und sichern Sie ihn mit dem Sicherungsstift.

### 4.5 Befüllen des Kraftstofftanks

**⚠ Achtung!** Benzin ist extrem entzündlich. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank auffüllen.

**⚠ Achtung!** Das Produkt wird ohne Motoröl geliefert. Füllen Sie den Motoröltank, bevor Sie das Produkt starten.

**Hinweis!** Verwenden Sie nur Kraftstoff, der für das Produkt geeignet ist. Siehe „10 Technische Daten“ auf Seite 79.

- Lackierte Oberflächen und Kunststoffe können beschädigt oder beschädigt werden, wenn sie mit ethanolhaltigem Kraftstoff in Berührung kommen.
- Kraftstoff mit Ethanolgemisch reagiert stark auf Einflussfaktoren wie Lichtstrahlen, Temperatur und Lagerzeit.
- Kraftstoff, der länger als 30 Tage gelagert werden soll, muss in zugelassenen Behältern und an einem geeigneten Ort gelagert werden.
- Wenn ein Verbrennungsmotor länger als normal zum Stillstand benötigt, wird empfohlen, den Kraftstofftank und den Dampfabscheider zu leeren.

- 1 Entfernen Sie den Tankdeckel.
- 2 Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig in den Kraftstofftank. Darauf achten, dass kein Kraftstoff verschüttet wird.

**Hinweis!** Füllen Sie den Kraftstofftank nicht mit mehr als 800 ml Kraftstoff.

- 3 Prüfen Sie die Dichtung im Tankdeckel auf Beschädigungen. Wenn die Dichtung beschädigt ist, ersetzen Sie sie sofort.
- 4 Reinigen Sie bei Bedarf die Dichtung im Tankdeckel.
- 5 Ziehen Sie den Tankdeckel fest.

### 4.6 Befüllen des Motoröltanks

**⚠ Achtung!** Verwenden Sie nur Motoröl, das für das Produkt geeignet ist. Andere Ölsorten, beispielsweise Öl für Zweitaktmotoren, verkürzen die Lebensdauer des Motors.

- 1 Entfernen Sie die Motoröleinfüllschraube.
- 2 Füllen Sie das Motoröl vorsichtig in den Motoröltank. Darauf achten, dass kein Motoröl verschüttet wird.

**Hinweis!** Das Volumen des Motoröltanks beträgt 500 ml.

- 3 Die Motoröleinfüllschraube eindrehen und festziehen.

## 4.7 Entleeren des Kraftstofftanks

- 1 Starten Sie das Produkt. Siehe [„4.9 Starten des Produkts“ auf Seite 75](#).
- 2 Lassen Sie das Produkt laufen, bis es von selbst zum Stillstand kommt.

## 4.8 Vor jeder Verwendung

**! Achtung!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht werden, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird.

**! Achtung!** Das Produkt wird ohne Motoröl geliefert. Füllen Sie den Motoröltank, bevor Sie das Produkt starten. Wenn das Produkt ohne ausreichend Motoröl betrieben wird, wird der Motor beschädigt.

- Auf Undichtigkeiten prüfen.
- Auf sichtbare Schäden prüfen.
- Prüfen, ob alle Komponenten korrekt montiert sind.
- Prüfen, ob die Sicherheitsmechanismen ordnungsgemäß funktionieren.

## 4.9 Starten des Produkts

**! Achtung!** Verschütteter Kraftstoff kann dazu führen, dass das Produkt Feuer fängt. Vor dem Anlassen des Motors sicherstellen, dass verschütteter Kraftstoff gründlich weggewischt wird.

**! Achtung!** Starten Sie das Produkt nicht näher als 9 Meter zum Betankungsort.

**! Achtung!** Wenn der Motor beim Anlassen kalt ist, lassen Sie ihn einige Minuten lang warm werden und erzwingen Sie nicht sofort die volle Leistung.

**! Achtung!** Den Motor in den ersten 20 Betriebsstunden nicht an die Grenzen seiner Leistungsfähigkeit bringen.

- 1 Den Gashebel auf maximale Drehzahl (C) stellen. (Abbildung 8)
- 2 Drücken Sie 3 bis 5 Mal auf die Primer Bulb (den glühbirnenförmigen Knopf).

**Hinweis!** Die Primer Bulb muss nicht gedrückt werden, wenn der Motor warm ist.

- 3 Ziehen Sie den Starterseilzug langsam, bis der Starter einrastet, und ziehen Sie dann mit Kraft.
- 4 Stellen Sie nach dem Anlassen des Motors die entsprechende Drehzahl am Gashebel ein.

## 4.10 Anhalten des Produkts

**! Achtung!** Stellen Sie den Motor immer ab, auch wenn Sie nur eine kurze Unterbrechung einlegen möchten.

- 1 Den Gashebel in die Stopposition (A) stellen. (Abbildung 8)

## 4.11 Betrieb des Produkts

**! Achtung!** Überprüfen Sie den zu bearbeitenden Bereich und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Produkt herausgeschleudert werden können, bevor Sie mit dem Betrieb des Produkts beginnen.

**! Achtung!** Lassen Sie den Lenker nicht los, wenn Sie das Produkt bedienen.

**! Achtung!** Wenn Sie das Produkt an einem Hang betreiben, an dem Rutschgefahr besteht, sichern Sie es mit einer Stange oder einem Seil an einer zweiten Person. Die zweite Person muss sich über dem Produkt in einem sicheren Abstand zur Motorhackenmesser befinden.

**! Achtung!** Betreiben Sie das Produkt immer quer über den Hang, niemals auf- und abwärts.

**! Achtung!** Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie das Motorhackenmesser einigen. Entfernen Sie eingeklemmte Gegenstände mit Hilfe eines anderen Gegenstands, z. B. eines Holzstifts.

**! Achtung!** Bewegen Sie das Produkt nicht über Oberflächen wie Zement oder Asphalt, wenn sich das Motorhackenmesser dreht. Verwenden Sie das vordere Stützrad und stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt ist.

- 1 Das vordere Stützrad hochklappen. Siehe „4.2 Hochklappen des vorderen Stützrads“ auf Seite 74.
- 2 Stellen Sie die Kultivierungstiefe ein. Siehe „4.4 Einstellen der Kultivierungstiefe“ auf Seite 74.
- 3 Halten Sie den Kupplungsgriff gedrückt.
- 4 Stellen Sie eine geeignete Geschwindigkeit am Gashebel ein. Siehe „4.1.1 Stellung des Gashebels“ auf Seite 73.

## 5 Pflege

**! Achtung!** Alle Wartungsarbeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, müssen von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden. Unsachgemäße Wartung kann das Produkt beschädigen und Verletzungen verursachen.

### 5.1 Wartungsplan

Wartungsaufgabe	Vor jedem Gebrauch	Alle 50 Betriebsstunden	Methode
Reinigen Sie den Luftfilter.	X		Siehe „5.4 Reinigen des Luftfilters“ auf Seite 76.
Überprüfen Sie den Starterseilzug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.	X		Sichtprüfung.
Den Motorölstand prüfen.	X		Siehe „5.5 Prüfen des Motorölstands“ auf Seite 77.
Auf lose Schrauben und Verbindungen prüfen.	X		Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, um die Schrauben von Hand festzuziehen.
Die Zündkerze reinigen oder austauschen.		X	Siehe „5.6 Reinigen und Austauschen der Zündkerze“ auf Seite 77.
Getriebeöl zufügen.		X	Empfohlenes Getriebeöl: L-CKE1P320 oder GL-3.
Motoröl wechseln.		X	Siehe „4.6 Befüllen des Motoröltanks“ auf Seite 74.

### 5.2 Vorbereitung des Produkts für eine Wartung

- 1 Schalten Sie den Motor des Produkts aus.
- 2 Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- 3 Stellen Sie den Zündschalter in die Stellung 0 und entfernen Sie das Zündkabel.

### 5.3 Reinigung des Produkts

- 1 Bereiten Sie das Produkt für die Wartung vor. Siehe „5.2 Vorbereitung des Produkts für eine Wartung“ auf Seite 76.
- 2 Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab.

### 5.4 Reinigen des Luftfilters

**! Achtung!** Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Luftfilter, um Schäden am Motor zu vermeiden.

**! Achtung!** Wenn der Luftfilter beschädigt oder stark verschmutzt ist, muss er ausgetauscht werden.

- 1 Bereiten Sie das Produkt für die Wartung vor. Siehe „5.2 Vorbereitung des Produkts für eine Wartung“ auf Seite 76.
- 2 Entfernen Sie den Luftfilterdeckel.
- 3 Entfernen Sie den Luftfilter.
- 4 Waschen Sie den Luftfilter in warmem Wasser mit etwas Reinigungsmittel.
- 5 Spülen Sie den Luftfilter mit klarem Wasser ab.
- 6 Lassen Sie den Luftfilter vollständig trocknen.
- 7 Bringen Sie den Luftfilter wieder an.
- 8 Setzen Sie den Sie den Luftfilterdeckel wieder auf.

## 5.5 Prüfen des Motorölstands

(Abbildung 11)

- 1 Bereiten Sie das Produkt für die Wartung vor. Siehe „5.2 Vorbereitung des Produkts für eine Wartung“ auf Seite 76.
- 2 Schrauben Sie die Motoröleinfüllschraube gegen den Uhrzeigersinn ab und entfernen Sie sie aus dem Motoröltank.
- 3 Den Ölstand auf der Skala am Ölmesstab ablesen. Achten Sie darauf, dass der Ölstand zwischen (A) und (B) liegt.
- 4 Füllen Sie bei Bedarf den Motoröltank. Siehe „4.6 Befüllen des Motoröltanks“ auf Seite 74.
- 5 Die Motoröleinfüllschraube eindrehen und festziehen.

## 5.6 Reinigen und Austauschen der Zündkerze

**⚠ Achtung!** Den Zündkerzenstecker oder die Zündkerze nicht berühren, wenn der Motor läuft.

- 1 Entfernen Sie den Zündkerzenstecker.
- 2 Lösen und entfernen Sie die Zündkerze.
- 3 Prüfen Sie die Elektrode auf Verfärbungen.

**Hinweis!** Die Originalfarbe der Elektrode ist hellbraun.

- 4 Überprüfen Sie den Elektrodenabstand. Der richtige Abstand beträgt 0,7–0,8 mm.

**⚠ Achtung!** Um Schäden an der Elektrode zu vermeiden, dürfen zur Reinigung der Zündkerze nur Drahtbürsten mit Messingborsten verwendet werden.

- 5 Ersetzen Sie bei Bedarf die Zündkerze.

**⚠ Achtung!** Stecken Sie keine Zündkerze bei warmem Motor ein.

- 6 Bringen Sie die gereinigte oder eine neue Zündkerze an und ziehen Sie sie von Hand fest.

- 7 Ziehen Sie die von Hand festgezogene Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel um eine Viertelumdrehung fest. Ziehen Sie die Zündkerze nicht zu fest an.

- 8 Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder fest auf die Zündkerze.

## 6 Fehlerbehebung

**! Achtung!** Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center, wenn Sie den Fehler nicht selbst beheben können.

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Kraftstofftank ist leer.	Den Kraftstofftank füllen. Siehe <a href="#">„4.5 Befüllen des Kraftstofftanks“</a> auf Seite 74.
	Der Gashebel befindet sich in der Stopp-Position (A). (Abbildung 8)	Stellen Sie den Gashebel auf die maximale Geschwindigkeit (C). (Abbildung 8)
	Der Zündkerzenstecker ist nicht korrekt montiert.	Stecken Sie den Zündkerzenstecker fest auf die Zündkerze.
	Der Steckverbinder des Zündkabels ist nicht sauber.	Reinigen Sie den Steckverbinder des Zündkabels.
	In der Verbrennerkammer befindet sich zu viel Kraftstoff.	Entfernen Sie die Zündkerze, trocknen Sie die Elektrode und starten Sie das Produkt mit dem Gashebel in der Maximalstellung (C). (Abbildung 8)
	Der Elektrodenabstand der Zündkerze ist zu groß.	Abstand der Zündkerze auf 0,7–0,8 mm einstellen.
	Im Kraftstofftank befindet sich falscher Kraftstoff.	Leeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn mit dem entsprechenden Kraftstoff. Siehe <a href="#">„4.7 Entleeren des Kraftstofftanks“</a> auf Seite 75 und <a href="#">„10 Technische Daten“</a> auf Seite 79.
	Die Zündkerze ist defekt.	Zündkerze austauschen. Siehe <a href="#">„5.6 Reinigen und Austauschen der Zündkerze“</a> auf Seite 77.
Das Produkt läuft mit Unterbrechungen.	Der Gashebel ist auf eine zu hohe Geschwindigkeit eingestellt.	Den Gashebel auf die minimale Motordrehzahl (B) stellen. (Abbildung 8)
	Der Luftfilter ist nicht sauber.	Reinigen Sie den Luftfilter. Siehe <a href="#">„5.4 Reinigen des Luftfilters“</a> auf Seite 76.
Das Produkt erreicht nicht die maximale Geschwindigkeit.	Die Zündkerze ist nicht sauber.	Reinigen Sie die Zündkerze. Siehe <a href="#">„5.6 Reinigen und Austauschen der Zündkerze“</a> auf Seite 77.
	Der Elektrodenabstand der Zündkerze ist zu groß.	Abstand der Zündkerze auf 0,7–0,8 mm einstellen.
	Im Kraftstofftank befindet sich falscher Kraftstoff.	Leeren Sie den Tank und füllen Sie ihn mit dem richtigen Kraftstoff. Siehe <a href="#">„4.5 Befüllen des Kraftstofftanks“</a> auf Seite 74.

## 7 Lagerung

- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank leer ist, bevor Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum lagern. Um den Kraftstofftank zu leeren, starten Sie das Produkt und lassen es laufen, bis es von selbst zum Stillstand kommt.

## 8 Transport

### 8.1 Transport des Produkts in einem Fahrzeug

- 1 Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- 2 Leeren Sie den Kraftstofftank des Produkts.
- 3 Sichern Sie das Produkt, um eine Bewegung zu verhindern.

## 9 Entsorgung

**!** **Achtung!** Entleeren Sie den Tank, bevor das Produkt entsorgt wird.

### 9.1 Entsorgung des Produkts

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 10 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Strom	2,5 kW
Verdrängung	144.3cc
Kraftstofftankvolumen	800 ml
Öltankvolumen	500 ml
Arbeitsbreite	40 cm
Arbeitstiefe	25 cm
Gangschaltung	1
Gewicht	30,3 kg
Kraftstoff	Bleifreies Benzin mit 90 Oktan <sup>1</sup>
<b>Geräuschpegel und Vibrationen<sup>2</sup></b>	
Schalldruckpegel, LpA	80,3 dB(A), K=3 dB
Gemessener Schalleistungsgrad, LWA	90,8 dB(A), K=2,06 dB
Garantierter Schalleistungspegel, LWA	93 dB(A)
Maximaler Vibrationswert	5,89m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

**!** **Achtung!** Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

**!** **Achtung!** Der tatsächliche Vibrations- und Geräuschpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann vom angegebenen Maximalwert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und welches Material verwendet wird. Es ist daher erforderlich, anhand einer Schätzung der Exposition bei den tatsächlichen Betriebsbedingungen zu bestimmen, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Benutzers erforderlich sind (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, zu der das Werkzeug ausgeschaltet wird und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Startzeit).

1 Wenn kein Benzin mit 90 Oktan verfügbar ist, verwenden Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl.

2 Die angegebenen Werte für Vibration und Lärm, die nach einer standardisierten Testmethode gemessen wurden, können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge untereinander und zur vorläufigen Bewertung der Exposition verwendet werden. Die Messwerte wurden gemäß EN 709:1997/A4:2009 ermittelt.

## 11 Konformitätserklärung

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt:

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Schweden.**

Artikelnummer: **027306**

Modellnr.: **GR3008**

**MOTORHACKE 144 cm<sup>3</sup>; 2,5 kW; 3600 min<sup>-1</sup>**

Entspricht den folgenden Richtlinien, Verordnungen und Standards:

**MD 2006/42/EC -- [EN 709:1997/A4:2009]**

**EMC 2014/30/EU -- [EN ISO 14982:2009]**

**2000/14/EG + 2005/88/EG**

**RoHS 2011/65/EU + 2015/863-- [EN 50581:2012]**

Gemessener Schalleistungspegel an einem Gerät, das für diesen Typ repräsentativ ist: **90,8 dB(A)**

Garantierter Schalleistungs-Pegel, LWA: **93 dB(A)**

Konformitätsbewertungsverfahren gemäß 2000/14/EG:

**Anhang VI**

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland**

**NB0036**

**OR/024031/001**

Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung erhalten im Jahr:  
**2023**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

Skara 27.09.2023



Zeichnungsbefugt für Jula und autorisiert zur Erstellung der technischen Dokumentation.

# Sisällysluettelo

<b>1 Johdanto</b>	<b>82</b>	<b>8 Kuljetus</b>	<b>91</b>
1.1 Tuotteen kuvaus.....	82	8.1 Tuotteen kuljettaminen ajoneuvolla .....	91
1.2 Käyttötarkoitus .....	82	<b>9 Hävittäminen</b>	<b>91</b>
1.3 Symbolit .....	82	9.1 Tuotteen hävittäminen .....	91
1.4 Tuotekatsaus.....	82	<b>10 Tekniset tiedot</b>	<b>91</b>
<b>2 Turvallisuus</b>	<b>82</b>	<b>11 Vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>	<b>92</b>
2.1 Turvallisuuden määritelmät.....	82		
2.2 Käytön turvallisuusohjeet.....	83		
<b>3 Kokoonpano</b>	<b>84</b>		
3.1 Tuotteen kokoaminen.....	84		
3.2 Etupyörän asentaminen .....	84		
3.3 Jyrsinterän asentaminen .....	84		
3.4 Ohjaustangon kiinnikkeen asentaminen...	84		
3.5 Ohjaustangon asentaminen.....	85		
3.6 Kannuksen asentaminen.....	85		
<b>4 Käyttö</b>	<b>85</b>		
4.1 Tuotteen toiminnot.....	85		
4.2 Etutukipyörän nostaminen .....	85		
4.3 Ohjaustangon korkeuden säätö.....	85		
4.4 Muokkaussyvyiden säätäminen .....	86		
4.5 Polttonestesäiliön täyttäminen.....	86		
4.6 Moottoriöljysäiliön täyttäminen.....	86		
4.7 Polttoainesäiliön tyhjentäminen .....	86		
4.8 Ennen käyttöä .....	86		
4.9 Tuotteen käynnistäminen .....	86		
4.10 Tuotteen pysäyttäminen.....	87		
4.11 Tuotteen käyttö.....	87		
<b>5 Huolto</b>	<b>88</b>		
5.1 Huolto-ohjelma.....	88		
5.2 Tuotteen valmisteleminen huoltoa varten.....	88		
5.3 Tuotteen puhdistaminen .....	88		
5.4 Ilmansuodattimen puhdistaminen.....	88		
5.5 Moottoriöljyn tason tarkistaminen.....	88		
5.6 Sytytystulpan puhdistaminen ja vaihtaminen.....	89		
<b>6 Vianetsintä</b>	<b>90</b>		
<b>7 Varastointi</b>	<b>91</b>		

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on polttoainekäyttöinen putarhajyrin.

## 1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu maaperän löyhentämiseen ja valmisteluun viljelyä ja maisemointia varten. Tuote on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin ilmoitettuun tarkoitukseen.

## 1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Varoitus!
	Varo sinkoutuvia esineitä.
	Pysy turvallisella etäisyydellä.
	Pidä kädet ja jalat kaukana liikkuvista osista - henkilövahingon vaara. Pysäytä tuote ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet, ennen puhdistusta, tarkastusta ja/tai huoltoa.
	Älä poista tai muuta suojalaitteita ja turvalaitteita.
	Palovaara! Syttävä polttoaine. Älä tupakoi ja pidä turvaetäisyyttä avotuleen.
	Äänitehotason arvo. Katso <a href="#">"10 Tekniset tiedot"</a> sivulla 91.
	Käytä kuulonsuojaimia.
	Käytä turvakengkiä.

	Käytä suojakäsineitä.
	Käytä suojalaseja
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja -asetusten mukainen.

## 1.4 Tuotekatsaus

(Kuva 1)

1. Kyt kentäkahva
2. Kaasuvipu
3. Ohjaustanko
4. Polttoainesäiliön korkki
5. Ilmansuodattimen kansi
6. Pumpppukupla
7. Kannus
8. Jyrsinterä
9. Öljyntäytätulppa
10. Etutukipyörä
11. Pakoputki
12. Sytytyskaapelin liitin
13. Moottori
14. Käynnistysnaru
15. Lukitusliipaisin

# 2 Turvallisuus

## 2.1 Turvallisuuden määritelmät

**⚠ Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

**⚠ Varo!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

**Huom!** Tarpeellista tietoa tietyssä tilanteessa.

## 2.2 Käytön turvallisuusohjeet

**!** **Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lue seuraavat varoitusohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta jos olet väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tämä vaikuttaa kielteisesti näkökykyyn, tarkkaavaisuuteen, koordinaatioon ja arvostelukykyyn.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta, käyttää sitä.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistien tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa tuotteesta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole antanut heille ohjeita tuotteen käytöstä.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta, jos se ei toimi oikein. Jos tuote tai sen osa on viallinen, toimita se korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä käytä tuotetta alueella, jossa on räjähdysvaara, tai syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Älä käynnistä moottoria ja käytä tuotetta suljetuissa tiloissa.
- Pysäytä moottori, kun jätät tuotteen ilman valvontaa.
- Kun moottori on pysäytetty, sulje kaasuvipu. Jos tuotteessa on bensiinin syöttöhana, sulje se käytön päätyttyä.
- Älä säilytä tuotetta, jonka säiliössä on polttoainetta, sellaisessa tilassa, jossa polttoainehöyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa tai voivat syttyä.
- Anna aina moottorin jäähtyä, ennen kuin tuote viedään suljetulle alueelle.
- Varmista, että sekä moottori että pakoputki ovat vapaita kasvimateriaaleista ja öljyvuodoista tulipalon vaaran välttämiseksi.
- Varmista, että tuotetta ei voi käynnistää tahattomasti uudelleen, kun se on pysäytetty.
- Varo ylikuormittamasta tuotetta.

- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojarusteita.
- Käytä turvajalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä tuotetta paljasjaloin tai avosandaaleissa.
- Noudata aina kaikkia sovellettavia kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työmääräyksiä.
- Älä käytä tuotetta ilman suojaimekanismeja.
- Pidä turvallinen etäisyys sivullisiin, kun käytät tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos läheisyydessä on ihmisiä, erityisesti lapsia tai eläimiä.
- Ole varovainen, kun käynnistä moottorin. Varmista, että jalkojesi ja tuotteen välissä on runsaasti tilaa.
- Varmista, että kaikki mutterit ja ruuvit on kiristetty ja että tuote on turvallisuudessa tilassa ennen kuin käytät tuotetta.
- Kaikki tuotteen osat on koottava oikein.
- Tarkista silmämääräisesti ennen tuotteen käyttöä, etteivät tuotteen osat ole kuluneet tai vahingoittuneet.
- Jyrsinterä jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan tuotteen pysähtymisen jälkeen. Odota, että terä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin sille tehdään mitään töitä.
- Tarkasta muokattava alue ennen käyttöä. Poista kaikki esineet, jotka tuote voi singota pois.
- Käytä tuotetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Älä laita käsiä tai jalkoja pyörievien osien läheisyyteen tai niiden alle.
- Älä nosta tai kanna tuotetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä poista tai peitä tuotteessa olevia symboleita. Tuotteen tiedot, jotka eivät ole enää luettavissa, on korvattava välittömästi.

### 2.2.1 Turvallisuusohjeet rinteissä käyttöä varten

- Varmista, että seisot tukevasti, kun käytät tuotetta rinteessä.
- Käytä tuotetta rinteessä vain kävelynopeudessa.
- Ole erityisen varovainen, kun suunta muuttuu tai tuote liikkuu sinua kohti rinteessä.
- Älä käytä tuotetta jyrkissä rinteissä.

### 2.2.2 Tärinää koskevat turvallisuusohjeet

- Teknisissä tiedoissa ilmoitetut tärinäarvot edustavat tuotteen pääkäyttötarkoitusta. Käytön aikana todelliset tärinät voivat poiketa näistä arvoista tuotteen virheellisen käytön, sopimattomien lisälaitteiden, sopimattoman materiaalin tai riittämättömän huollon seurauksena.

- Tärinäriskeen pienentämiseksi:
  - Huolla tuote käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
  - Vältä tuotteen käyttöä alhaisissa lämpötiloissa.
  - Varmista, että kehosi ja erityisesti kätesi pysyvät lämpiminä.
  - Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron edistämiseksi.

### 2.2.3 Polttoainetta koskevat turvallisuusohjeet

- Bensiini on helposti syttyvää ja räjähtävää.
- Älä tupakoi tai sytytä avotulta, kun käsittelet polttoainetta.
- Polttoaine on varastoitava ja sekoitettava tähän tarkoitukseen tarkoitetuissa astioissa.
- Polttoaine on varastoitava suljetuissa astioissa.
- Muista, että polttoaine voi haihtua huoneenlämmössä ja kerääntyä lattialle suljetuissa tiloissa ja aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä avaa polttoainesäiliön korkkia tai täytä polttoainetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä käynnistä moottoria läikkyneen polttoaineen läheisyydessä.
- Jos sinun on tyhjennettävä polttoainesäiliö, tee se ulkona.
- Polttoaine sisältää myrkyllisiä aineita, jotka voivat aiheuttaa pysyviä terveyshaittoja. Ryhdy kaikkiin varoitusmerkkeihin, jotta kehoosi ei imeydy näitä aineita:
- Käsittele polttoainetta vain ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Älä hengitä polttoainehöyryjä.
- Vältä polttoaineen joutumista kosketuksiin silmien ja ihon kanssa. Jos polttoaine joutuu iholle, huuhtelee huolellisesti vedellä. Jos polttoainetta joutuu silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Jos polttoainetta joutuu kosketuksiin vaatteidesi kanssa, vaihda vaatteet välittömästi ja puhdista ne ennen kuin käytät niitä uudelleen.
- Käytä käsineitä, kun käsittelet polttoainetta.
- Säilytä polttoaine lasten ulottumattomissa.
- Epäasianmukaisesti käsitelty polttoaine voi aiheuttaa vahinkoa ympäristölle:
- Ole varovainen, kun polttoainetta tyhjennetään, jotta polttoainetta ei pääse vuotamaan maahan tai viemäriin.
- Hävitä polttoaine asianmukaisesti. Älä hävitä polttoainetta kotitalousjätteen mukana.
- Älä osta enemmän polttoainetta kuin aiot käyttää muutaman kuukauden aikana.

### 2.2.4 Huollon turvallisuusohjeet

- Sytytysvirtakytkin on aina asetettava 0-asentoon ja sytytyskaapelin pistoke on vedettävä irti ennen tuotteen huoltoa.
- Tarkasta polttoainejärjestelmä säännöllisesti vuotojen tai viallisten osien varalta.
- Suorita vain käyttöoppaassa kuvatut huolto- ja vianpoistotehtävät. Muiden tehtävien suorittamiseksi käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.
- Käytä vain tuotteeseen suunniteltuja ja sovitettuja varaosia. Muut varaosat voivat aiheuttaa vahinkoa sinulle ja ympäristölle.
- Kuluneet tai vaurioituneet osat ja kiinnitysruuvit on vaihdettava sarjoittain epätasapainon välttämiseksi.

## 3 Kokoonpano

### 3.1 Tuotteen kokoaminen

**!** **Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

### 3.2 Etupyörän asentaminen

(Kuva 2)

- 1 Asenna etupyörä tuotteeseen (A).
- 2 Kiristä ruuvi (B) ja mutteri.
- 3 Kiinnitä kiristysjousi (C).

### 3.3 Jyrsinterän asentaminen

(Kuva 3)

- 1 Kiinnitä jyrsinterä akselille (A). Kohdista terän ja akselin reiät.
- 2 Työnnä tappi jyrsinterät ja akselin reiän (B) läpi.
- 3 Varmista tappi sokalla (C).

### 3.4 Ohjaustangon kiinnikkeen asentaminen

(Kuva 4)

- 1 Kiinnitä ohjaustangon kiinnike (A) tuotteeseen.
- 2 Asenna aluslevyt, jousialuslevyt ja ruuvit ja kiristä ruuvit molemmin puolin (B).

## 3.5 Ohjaustangon asentaminen

(Kuva 5)

- 1 Kiinnitä vasen ohjaustanko (A) ohjaustangon kiinnikkeen vasemmalle puolelle.
- 2 Asenna aluslevyt ja ruuvit ohjaustangon reikien ja ohjaustangon kiinnikkeen läpi ja kiristä ruuvit (B).
- 3 Kiinnitä oikea ohjaustanko (C) ohjaustangon kiinnikkeen oikealle puolelle.
- 4 Asenna aluslevyt ja ruuvit ohjaustangon reikien ja ohjaustangon kiinnikkeen läpi ja kiristä ruuvit (D).

(Kuva 6)

- 5 Kiinnitä johdin kytkinkahvan reikään. Varmista, että se on kiinnitetty lujasti.

## 3.6 Kannuksen asentaminen

(Kuva 7)

- 1 Kiinnitä kannus tuotteessa olevaan pidikkeeseen (A).
- 2 Säädä kannus sopivalle korkeudelle (B) ja työnnä tappi (C) pidikkeen ja kannuksen läpi.
- 3 Varmista tappi sokalla (D).

# 4 Käyttö

## 4.1 Tuotteen toiminnot

### 4.1.1 Kaasuvivun asennot

(Kuva 8)

Kahvan asento	Toiminto
A	Moottori ei toimi.
B	Miniminopeus.
C	Maksiminopeus.

### 4.1.2 KytKentäkahva

**Huom!** KytKentäkahva on varmistettu salvalla, joka on vapautettava ennen käyttöä.

Kahvan asento	Toiminto
Painettu	Jyrsinterä pyörii.
Vapautettu	Terä ei pyöri.

**Huom!** Kun kytkinkahvaa painetaan, vaijerin on oltava tarpeeksi kireällä, jotta kytkinkahvan jousi saadaan venytettyä.

**Huom!** Kun kytkinkahva vapautetaan, kaapelin on oltava täysin löysällä.

### 4.1.3 Kannus

- Tuotteen etenemistä jarrutetaan kannuksella.
- Kannus syvyys määrittää, kuinka syvään tuotteen jyrsinterä muokkaa maata.

## 4.2 Etutukipyörän nostaminen

- Etutukipyörä helpottaa tuotteen työntämistä.
- Kun tuotetta käytetään maanmuokkaukseen, etutukipyörä on nostettava ylös.

(Kuva 9)

- 1 Löysää ruuvi (A).
- 2 Vedä etutukipyörä pois paikaltaan (B).
- 3 Taita etutukipyörä ylöspäin (C) ja napsauta se paikalleen (D).
- 4 Kiristä ruuvi.

## 4.3 Ohjaustangon korkeuden säätö

(Kuva 10)

- 1 Löysää vasemman ohjaustangon ruuvit (A).
- 2 Säädä ohjaustanko sopivalle korkeudelle (B).
- 3 Tiukka ruuvit.
- 4 Löysää oikean ohjaustangon ruuvit (C).

**5** Säädä ohjaustanko sopivalle korkeudelle (D).

**6** Tiukkaa ruuvit.

#### 4.4 Muokkaussyvyyden säätäminen

(Kuva 7)

Se, kuinka syvällä tuotteen terä toimii, määräytyy sen mukaan, kuinka syväälle kannus upotetaan maahan.

**1** Irrota sokka (D) ja tappi (C).

**2** Säädä kannus sopivalle korkeudelle (B).

**3** Asenna tappi ja varmista se sokalla.

#### 4.5 Polttonestesäiliön täyttäminen

**!** **Varoitus!** Bensiini on erittäin helposti syttyvää. Pysäytä moottori ja anna sen jäähtyä, ennen kuin täytät säiliön uudelleen.

**!** **Varo!** Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä. Täytä moottoriöljysäiliö ennen tuotteen käynnistämistä.

**Huom!** Käytä vain tuotteelle sopivaa polttoainetta. Katso "[10 Tekniset tiedot](#)" sivulla [91](#).

- Maalautut pinnat ja muovit voivat vahingoittaa tai vaurioitua, kun ne joutuvat kosketuksiin etanolia sisältävän polttoaineen kanssa.
- Etanoliseosta sisältävä polttoaine reagoi voimakkaasti vaikuttaviin tekijöihin, kuten valonsäteisiin, lämpötilaan ja varastointiaikaan.
- Polttoaine, jota on tarkoitus varastoida yli 30 päivän ajan, on varastoitava sallituissa säiliöissä ja sopivassa paikassa.
- Jos polttomoottorin pysähtyminen kestää normaalia kauemmin, on suositeltavaa tyhjentää polttoainesäiliö ja höyrynerotin.

**1** Irrota säiliön korkki.

**2** Kaada polttoaine varovasti polttoainesäiliöön. Varmista, ettei polttoainetta pääse roiskumaan.

**Huom!** Älä täytä polttoainesäiliöön yli 800 ml polttoainetta.

**3** Tarkista, onko säiliön korkin tiiviste vaurioitunut. Vaihda tiiviste, jos se on vaurioitunut.

**4** Puhdista tarvittaessa säiliön korkin tiiviste.

**5** Kiristä korkki.

#### 4.6 Moottoriöljysäiliön täyttäminen

**!** **Varo!** Käytä vain tuotteeseen soveltuvaa moottoriöljyä. Muuntuyppiset öljyt lyhentävät moottorin käyttöikää.

**1** Irrota moottoriöljyn täyttötulppa.

**2** Kaada moottoriöljy varovasti moottoriöljysäiliöön. Varmista, ettei moottoriöljyä pääse roiskumaan.

**Huom!** Moottoriöljysäiliön tilavuus on 500 ml.

**3** Kiinnitä moottoriöljyn täyttötulppa ja kiristä se.

#### 4.7 Polttoainesäiliön tyhjentäminen

**1** Käynnistä tuote. Katso "[4.9 Tuotteen käynnistäminen](#)" [sivulla 86](#).

**2** Anna tuotteen käydä, kunnes se pysähtyy itsestään.

#### 4.8 Ennen käyttöä

**!** **Varoitus!** Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Kaikki vaurioituneet osat on vaihdettava ennen tuotteen käyttöönottoa.

**!** **Varo!** Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä. Täytä moottoriöljysäiliö ennen tuotteen käynnistämistä. Tuotteen käyttäminen ilman riittävää moottoriöljyä vahingoittaa moottoria.

- Tarkasta vuodot.
- Tarkasta näkyvät vauriot.
- Tarkista, että kaikki komponentit ovat koottu oikein.
- Tarkista, että turvamekanismit toimivat oikein.

#### 4.9 Tuotteen käynnistäminen

**!** **Varoitus!** Polttoaineen läikkyminen voi aiheuttaa tuotteen syttymisen tuleen. Varmista ennen moottorin käynnistämistä, että kaikki polttoainevuodot pyyhitään huolellisesti pois.

**!** **Varoitus!** Älä käynnistä tuotetta lähempänä kuin 9 metrin päässä tankkauspaikasta.

**!** **Varo!** Jos moottori on käynnistettäessä kylmä, anna sen lämmetä muutaman minuutin ajan äläkä vaadi heti täyttä tehoa.

**!** **Varo!** Älä aja moottoria sen suorituskyvyn ääriarjoille ensimmäisten 20 käyttötunnin aikana.

**1** Aseta kaasuvipu suurimmalle nopeudelle (C). (Kuva 8)

**2** Paina pumppukuplaa 3-5 kertaa.

**Huom!** Pumppukuplan painaminen ei ole tarpeen, jos moottori on lämmin.

**3** Vedä käynnistysnarusta hitaasti, kunnes käynnistin tarttuu kiinni, ja vedä sitten voimalla.

**4** Kun moottori on käynnistynyt, aseta kaasuvivulla sopiva nopeus.

## 4.10 Tuotteen pysäyttäminen

**!** **Varoitus!** Pysäytä moottori aina, vaikka aiot pitää vain lyhyen tauon tuotteen käytöstä.

**1** Aseta kaasuvipu pysäytysasentoon (A). (Kuva 8)

## 4.11 Tuotteen käyttö

**!** **Varoitus!** Tarkasta muokattava alue ja poista kaikki esineet, jotka tuote voi heittää ulos, ennen kuin aloitat tuotteen käytön.

**!** **Varoitus!** Älä päästä irti ohjaustangosta, kun tuotetta käytetään.

**!** **Varoitus!** Kun käytät tuotetta rinteessä, jossa on liukastumisvaara, kiinnitä tuote tangolla tai köydellä toiseen henkilöön. Toisen henkilön on oltava tuotteen yläpuolella ja turvallisen etäisyyden päässä terästä.

**!** **Varoitus!** Käytä tuotetta aina rinteiden poikki, älä koskaan ylös tai alas.

**!** **Varoitus!** Pysäytä tuote ja irrota sytytystulpan liitin ennen terän puhdistamista. Poista takertuneet jääneet esineet toisen esineen, esimerkiksi puukepin, avulla.

**!** **Varo!** Älä siirrä tuotetta sementin tai asfaltin kaltaisilla pinnoilla, kun terä pyörii. Käytä etutukipyörää ja varmista, että moottori on pysäytetty.

**1** Nosta etutukipyörä. Katso "[4.2 Etutukipyörän nostaminen](#)" sivulla [85](#).

**2** Muokkaussyvyyden säätäminen. Katso "[4.4 Muokkaussyvyyden säätäminen](#)" sivulla [86](#).

**3** Paina ja pidä kytkentäkahvaa.

**4** Aseta kaasuvivulla sopiva nopeus. Katso "[4.11 Kaasuvivun asennot](#)" sivulla [85](#).

## 5 Huolto

**Varoitus!** Kaikki huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu käyttöohjeessa, on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Virheellinen huolto voi vahingoittaa tuotetta ja aiheuttaa loukkaantumisen.

### 5.1 Huolto-ohjelma

Huoltotehtävä	Ennen käyttöä	50 käyttötuntin välein	Menetelmä
Puhdista ilmansuodatin.	X		Katso " <a href="#">5.4 Ilmansuodattimen puhdistaminen</a> " sivulla 88.
Tarkista, onko käynnistysnaru vaurioitunut.	X		Silmämääräinen tarkistus.
Tarkista moottoriöljyn taso.	X		Katso " <a href="#">5.5 Moottoriöljyn tason tarkistaminen</a> " sivulla 88.
Tarkista löysät ruuvit ja ruuviliitokset.	X		Kiristä ruuvit.
Puhdista tai vaihda sytytystulppa.		X	Katso " <a href="#">5.6 Sytytystulpan puhdistaminen ja vaihtaminen</a> " sivulla 89.
Lisää vaihteistoöljyä.		X	Suositteltu vaihteistoöljy: L-CKE1P320 tai GL-3.
Vaihda moottoriöljy.		X	Katso " <a href="#">4.6 Moottoriöljysäiliön täyttäminen</a> " sivulla 86.

### 5.2 Tuotteen valmisteleminen huoltoon varten

- 1 Pysäytä tuotteen moottori.
- 2 Anna tuotteen jäähtyä.
- 3 Aseta virtakytkin 0-asentoon ja irrota sytytyskaapeli.

### 5.3 Tuotteen puhdistaminen

- 1 Valmistele tuote huoltoon varten. Katso "[5.2 Tuotteen valmisteleminen huoltoon varten](#)" sivulla 88.
- 2 Pyyhi tuote kostealla liinalla.

### 5.4 Ilmansuodattimen puhdistaminen

**Varo!** Älä käytä tuotetta ilman ilmansuodatinta moottorin vaurioitumisen estämiseksi.

**Varo!** Jos ilmansuodatin on vaurioitunut tai erittäin likainen, se on vaihdettava.

- 1 Valmistele tuote huoltoon varten. Katso "[5.2 Tuotteen valmisteleminen huoltoon varten](#)" sivulla 88.
- 2 Poista ilmansuodattimen kansi.

- 3 Poista ilmansuodatin.
- 4 Pese ilmansuodatin lämpimässä vedessä, jossa on pieni määrä pesuainetta.
- 5 Huuhtelee ilmansuodatin puhtaalla vedellä.
- 6 Anna ilmansuodattimen kuivua kokonaan.
- 7 Asenna ilmansuodatin.
- 8 Asenna kansi paikalleen.

### 5.5 Moottoriöljyn tason tarkistaminen

(Kuva 11)

- 1 Valmistele tuote huoltoon varten. Katso "[5.2 Tuotteen valmisteleminen huoltoon varten](#)" sivulla 88.
- 2 Kierrä moottoriöljyn täyttötulppaa vastapäivään ja irrota se moottoriöljysäiliöstä.
- 3 Lue öljytaso öljyn mittatikun asteikolta. Varmista, että moottoriöljyn taso on välillä (A) ja (B).
- 4 Lisää tarvittaessa moottoriöljyä. Katso "[4.6 Moottoriöljysäiliön täyttäminen](#)" sivulla 86.
- 5 Kiinnitä moottoriöljyn täyttötulppa ja kiristä se.

## 5.6 Sytytystulpan puhdistaminen ja vaihtaminen

**!** **Varoitus!** Älä koske sytytystulpan liittimeen tai sytytystulppaan moottorin toimiessa.

- 1 Irrota sytytystulpan liitin.
- 2 Irrota sytytystulppa.
- 3 Tarkista elektrodi värimuutosten varalta.

**Huom!** Elektroodin alkuperäinen väri on vaaleanruskea.

- 4 Tarkasta tulpan kärkiväli. Oikea väli on 0,7-0,8 mm.

**!** **Varo!** Sytytystulpan puhdistamiseen saa käyttää vain messinkiharjaksilla varustettuja lankaharjoja, jotta elektrodi ei vaurioidu.

- 5 Puhdista sytytystulppa tarvittaessa.

**!** **Varo!** Älä kiinnitä sytytystulppaa moottorin ollessa lämmin.

- 6 Kiinnitä puhdistettu tai uusi sytytystulppa ja kiristä se käsin.
- 7 Kiristä käsin kiristetty sytytystulppa neljänneskierroksen verran sytytystulppa-avaimella. Älä kiristä sytytystulppaa liikaa.
- 8 Kiinnitä sytytystulpan liitin tiukasti sytytystulppaan.

## 6 Vianetsintä

**Varo!** Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos et pysty poistamaan vikaa itse.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Polttoainesäiliö on tyhjä.	Täytä polttonestesäiliö. Katso " <a href="#">4.5 Polttonestesäiliön täyttäminen</a> " sivulla <a href="#">86</a> .
	Kaasuvipu on asetettu pysäytysasentoon (A). (Kuva 8)	Aseta kaasuvipu suurimmalle nopeudelle (C). (Kuva 8)
	Sytytystulpan liitin ei ole oikein asennettu.	Kiinnitä sytytystulpan liitin tiukasti sytytystulppaan.
	Sytytyskaapelin liitin ei ole puhdas.	Puhdista sytytyskaapelin liitin.
	Polttoainetta on palotilassa liikaa.	Irrota sytytystulppa, kuivaa elektrodi ja käynnistä tuote kaasuvivun ollessa suurimman nopeuden asennossa (C). (Kuva 8)
	Sytytystulpan kärkiväli on liian suuri.	Aseta sytytystulpan kärkiväliksi 0,7-0,8 mm:iin.
	Polttoainesäiliössä on väärää polttoainetta.	Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä se sopivalla polttoaineella. Katso " <a href="#">4.7 Polttoainesäiliön tyhjentäminen</a> " sivulla <a href="#">86</a> ja " <a href="#">10 Tekniset tiedot</a> " sivulla <a href="#">91</a> .
	Sytytystulppa on viallinen.	Vaihda sytytystulppa. Katso " <a href="#">5.6 Sytytystulpan puhdistaminen ja vaihtaminen</a> " sivulla <a href="#">89</a> .
Tuote toimii katkonaisesti.	Kaasuvipu on asetettu liian suurelle nopeudelle.	Aseta kaasuvipu moottorin alimmalle käyntinopeudelle (B). (Kuva 7)
	Ilmansuodatin ei ole puhdas.	Puhdista ilmansuodatin. Katso " <a href="#">5.4 Ilmansuodattimen puhdistaminen</a> " sivulla <a href="#">88</a> .
Tuote ei saavuta maksiminopeutta.	Sytytystulppa ei ole puhdas.	Puhdista sytytystulppa. Katso " <a href="#">5.6 Sytytystulpan puhdistaminen ja vaihtaminen</a> " sivulla <a href="#">89</a> .
	Sytytystulpan kärkiväli on liian suuri.	Aseta sytytystulpan kärkiväliksi 0,7-0,8 mm:iin.
	Polttoainesäiliössä on väärää polttoainetta.	Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä se sopivalla polttoaineella. Katso " <a href="#">4.5 Polttonestesäiliön täyttäminen</a> " sivulla <a href="#">86</a> .

## 7 Varastointi

- Anna tuotteen jäähtyä ennen varastointia.
- Säilytä tuote kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa.
- Varmista, että polttoainesäiliö on tyhjä ennen kuin laitat tuotteen varastoon pidemmäksi aikaa. Tyhjennä polttoainesäiliö käynnistämällä tuote ja antamalla sen käydä, kunnes se pysähtyy itsestään.

## 8 Kuljetus

### 8.1 Tuotteen kuljettaminen ajoneuvolla

- 1 Anna tuotteen jäähtyä.
- 2 Tyhjennä polttoainesäiliö.
- 3 Kiinnitä tuote liikkumisen estämiseksi.

## 9 Hävittäminen

**!** **Varoitus!** Tyhjennä säiliö ennen tuotteen hävittämistä.

### 9.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

## 10 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Teho	2,5 kW
Iskutilavuus	144.3cc
Polttoainesäiliön tilavuus	800 ml
Öljysäiliön tilavuus	500 ml
Työleveys	40 cm
Työsyvyys	25 cm
Vaihteet	1
Paino	30,3 kg
Polttoaine	90-oktaaninen lyijytön bensiini <sup>1</sup>
<b>Melu- ja värinäarvot <sup>2</sup></b>	
Äänenpainetaso, LpA	80,3 dB(A), K=3 dB
Mitattu äänitehotaso, LwA	90,8 dB(A), K=2,06 dB
Taattu äänitehotaso, LwA	93 dB(A)
Suurin värinäataso	5,89 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

**!** **Varoitus!** Käytä aina kuulonsuojaimia!

**!** **Varoitus!** Todellinen värinä- ja melutaso työkaluja käytettäessä voi poiketa määritellystä enimmäisarvosta työkalun käyttötavasta ja materiaalista riippuen. Sen vuoksi on tarpeen määrittää, mitkä turvatoimet ovat tarpeen käyttäjän suojelemiseksi, perustuen arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työkierron vaiheet, esim. aika, jolloin työkalu on sammutettu ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

1 Jos 90-oktaanista bensiiniä ei ole saatavilla, käytä korkeamman oktaaniluvun bensiiniä.  
2 Värinän ja melun ilmoitettuja arvoja, jotka on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN 709: 1997/ A4:2009 mukaisesti.

## 11 Vaatimustenmukaisuusva- kuutus

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Ruotsi.**

Tuotenumero: **027306**

Mallinro: **GR3008**

**PUUTARHAJYRSIN 144 cm3; 2,5 kW; 3600 min-1**

On seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen:

**MD 2006/42/EC -- [EN 709:1997/A4:2009]**

**EMC 2014/30/EU -- [EN ISO 14982:2009]**

**OND 2000/14/EC + 2005/88/EC**

**RoHS 2011/65/EU + 2015/863-- [EN 50581:2012]**

Mitattu äänitehotaso tätä tyyppiä edustavassa laitteessa:

**90,8 dB(A)**

Taattu äänitehotaso: **93 dB(A)**

2000/14/EY:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: **Liite VI**

Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, 80686 München, Saksa**

**NB0036**

**OR/024031/001**

Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: **2023**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

Skara 2023-09-27



Julan allekirjoittaja ja valtuutettu laatimaan teknisiä asiakirjoja.

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>94</b>	<b>6</b>	<b>Dépannage</b>	<b>102</b>
1.1	Description du produit.....	94	<b>7</b>	<b>Stockage</b>	<b>103</b>
1.2	Utilisation prévue.....	94	<b>8</b>	<b>Transport</b>	<b>103</b>
1.3	Pictogrammes.....	94	8.1	Transport du produit à bord d'un véhicule.....	103
1.4	Fiche produit.....	94	<b>9</b>	<b>Mise au rebut</b>	<b>103</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>94</b>	9.1	Pour mettre le produit au rebut.....	103
2.1	Définitions de sécurité.....	94	<b>10</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>103</b>
2.2	Consignes de sécurité lors de l'utilisation.....	95	<b>11</b>	<b>Déclaration de conformité</b>	<b>104</b>
<b>3</b>	<b>Montage</b>	<b>97</b>			
3.1	Pour assembler le produit.....	97			
3.2	Montage de la roue avant .....	97			
3.3	Installation de la fraise de la motobineuse.....	97			
3.4	Montage du raccord du guidon.....	97			
3.5	Montage du guidon.....	97			
3.6	Installation de l'éperon de la motobineuse.....	97			
<b>4</b>	<b>Utilisation</b>	<b>97</b>			
4.1	Fonctions sur le produit.....	97			
4.2	Repli de la roue de support avant .....	98			
4.3	Réglage de la hauteur du guidon .....	98			
4.4	Réglage la profondeur de binage.....	98			
4.5	Remplissage du réservoir de carburant ..	98			
4.6	Remplissage du réservoir d'huile moteur .....	98			
4.7	Vidange réservoir de carburant .....	99			
4.8	À faire avant chaque utilisation.....	99			
4.9	Mise en marche du produit.....	99			
4.10	Arrêt du produit.....	99			
4.11	Utilisation du produit.....	99			
<b>5</b>	<b>Entretien</b>	<b>100</b>			
5.1	Calendrier d'entretien.....	100			
5.2	Préparation du produit pour entretien.....	100			
5.3	Nettoyage du produit .....	100			
5.4	Nettoyage du filtre à air.....	100			
5.5	Contrôle du niveau d'huile moteur .....	101			
5.6	Nettoyage et remplacement de la bougie d'allumage .....	101			

# 1 Introduction

## 1.1 Description du produit





Ce produit est une motobineuse à essence.

## 1.2 Utilisation prévue

Le produit est conçu pour décompacter et préparer le sol des jardins et des aménagements paysagers. Ce produit est destiné à un usage domestique. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

## 1.3 Pictogrammes

	Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.
	Attention !
	Attention aux projections d'objets.
	Respectez les distances de sécurité.
	Gardez les mains et les pieds loin des parties en mouvement : risques de blessures corporelles graves. Éteignez le produit et attendez que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt complet avant tout nettoyage, contrôle et/ou entretien.
	Ne retirez ou ne modifiez jamais les dispositifs de protection et les équipements de sécurité.
	Risque d'incendie ! Carburant inflammable. Ne fumez pas et gardez une distance de sécurité par rapport aux flammes nues.
	Valeur du niveau de puissance acoustique. Reportez-vous à « <u>10 Caractéristiques techniques</u> » à la page 103.
	Portez une protection auditive.
	Portez des chaussures de sécurité.

	Portez des gants de protection.
	Portez des lunettes de sécurité
	Les produits en fin de vie doivent être recyclés conformément aux règles applicables.
	Ce produit est conforme aux directives et règlements de l'UE applicables.

## 1.4 Fiche produit

(Figure 1)

1. Poignée de commande
2. Manette des gaz
3. Guidon
4. Bouchon du réservoir de carburant
5. Couvercle du filtre à air
6. Poire d'amorçage
7. Éperon
8. Fraise de la motobineuse
9. Bouchon de remplissage d'huile moteur
10. Roue de support avant
11. Échappement
12. Connecteur du câble d'allumage
13. Moteur
14. Cordon de démarrage
15. Gâchette de verrouillage

# 2 Sécurité

## 2.1 Définitions de sécurité

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

**⚠ Prudence !** Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

**Remarque !** Informations essentielles spécifiques.

## 2.2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Lisez les consignes de mise en garde qui suivent avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de produits stupéfiants ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur la vision, la vigilance, la coordination et le jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou toute personne non familiarisée avec le produit, l'utiliser.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Cet produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil ou qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Le produit doit être utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez pas le produit s'il ne fonctionne pas correctement. Si tout ou partie du produit est défectueux, faites-le réparer par un atelier SAV agréé.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Ne mettez pas le produit en marche et ne l'utilisez pas dans un espace clos.
- Arrêtez le moteur du produit lorsque vous le laissez sans surveillance.
- Lorsque le moteur est arrêté, fermez la manette des gaz. Si le produit possède un bouchon d'alimentation en essence, fermez-le après utilisation.
- Ne rangez pas le produit avec de l'essence dans le réservoir dans les zones dans lesquelles des vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles, ou peuvent s'enflammer.
- Laissez toujours le moteur refroidir avant de le ranger dans un espace fermé.
- Vérifiez l'absence de matières végétales et déversements d'huile dans le moteur et l'échappement afin d'éviter les risques d'incendie.
- Assurez-vous que le produit ne peut pas être redémarré de manière intempestive lorsqu'il a été arrêté.
- Ne surchargez pas le produit.
- Portez toujours les équipements de protection individuelle requis.
- Portez des chaussures robustes et un pantalon long lorsque vous utilisez le produit. N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Respectez toujours l'ensemble des réglementations nationales et internationales applicables en matière de sécurité, de santé et de travail.
- N'utilisez pas le produit sans les mécanismes de protection.
- Gardez une distance de sécurité avec les personnes à proximité lorsque vous utilisez le produit.
- N'utilisez pas le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Soyez prudent lorsque vous démarrez le moteur. Assurez-vous qu'il n'y a suffisamment d'espace entre vos pieds et le produit.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés et que le produit est en bon état avant de l'utiliser.
- Toutes les pièces du produit doivent être assemblées correctement.
- Effectuez un contrôle visuel avant d'utiliser le produit afin de vous assurer qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée.
- La fraise de la motobineuse continue à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du produit. Attendez que la fraise ait complètement fini de tourner avant toute intervention.
- Avant de commencer, contrôlez la zone à retourner. Retirez tout objet susceptible d'être éjecté du produit.
- Utilisez le produit à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Ne mettez pas les mains ni les pieds en dessous ou à proximité des pièces en rotation.
- Ne soulevez pas ou ne déplacez pas le produit lorsque le moteur tourne.
- Ne retirez pas et ne couvrez pas les symboles sur le produit. Les informations sur le produit qui ne sont plus lisibles doivent être immédiatement remplacées.

### 2.2.1 Consignes de sécurité lors de l'utilisation sur les pentes

- Assurez-vous de vous tenir fermement debout lorsque vous utilisez le produit.
- Sur les pentes, faites avancer le produit à vitesse de marche uniquement.
- Soyez particulièrement prudent lors des changements de direction ou lorsque vous tirez le produit vers vous sur les pentes.
- N'utilisez pas le produit sur les pentes très raides.

### 2.2.2 Consignes de sécurité concernant les vibrations

- Les valeurs de vibrations spécifiées dans les données techniques correspondent à l'utilisation principale du produit. Les vibrations réelles dans le cadre de l'utilisation peuvent s'en écarter suite à une utilisation incorrecte du produit, d'accessoires ou de matériel non appropriés ou d'entretien insuffisant.
- Pour réduire les risques de vibrations :
  - Entretenez le produit conformément aux instructions du manuel.
  - Évitez d'utiliser le produit lorsque les températures sont basses.
  - Assurez-vous de maintenir votre corps, en particulier vos mains au chaud.
  - Faites des pauses régulières et déplacez vos mains afin de stimuler la circulation.

### 2.2.3 Consignes de sécurité concernant le carburant

- L'essence est hautement inflammable et explosive.
- Ne fumez pas et n'émettez pas de flamme nue lorsque vous manipulez du carburant.
- Le carburant doit toujours être conservé et mélangé dans des contenants conçus à cet effet.
- Le carburant doit être stocké dans des contenants fermés.
- N'oubliez pas que le carburant peut s'évaporer à température ambiante, retomber sur le sol dans les espaces fermés et provoquer des explosions.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir lorsque le moteur tourne.
- Ne démarrez pas le moteur si du carburant a été renversé.
- Si vous devez vider le réservoir de carburant, faites-le en plein-air.

- Le carburant contient des substances toxiques pouvant provoquer des problèmes de santé permanents. Prenez toutes les mesures nécessaires pour empêcher votre corps d'absorber ces substances :
- Manipulez le carburant uniquement en plein air ou dans des locaux bien ventilés.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
- Évitez que du carburant entre en contact avec la peau et les yeux. Si du carburant entre en contact avec votre peau, rincez soigneusement à l'eau. Si du carburant entre en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin.
- Si du carburant entre en contact avec vos vêtements, changez-les immédiatement et lavez-les avant de les porter à nouveau.
- Portez des gants lorsque vous manipulez du carburant.
- Rangez le carburant hors de la portée des enfants.
- Lorsqu'il n'est pas manipulé correctement, le carburant peut provoquer des dommages à l'environnement :
- Soyez prudent lorsque vous vidangez du carburant afin d'empêcher les fuites dans le sol ou dans les égouts.
- Mettez le carburant au rebut de manière appropriée. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.
- N'achetez pas plus de carburant que la quantité que vous prévoyez d'utiliser au cours des prochains mois.

### 2.2.4 Consignes de sécurité relatives à l'entretien

- Le bouton d'allumage doit toujours être positionné sur 0 et la prise du câble d'allumage doit être débranchée avant tout entretien du produit.
- Contrôlez régulièrement que le système de carburant ne présente pas de fuites ou de pièces défectueuses.
- Effectuez uniquement l'entretien et les interventions d'élimination des défauts décrits dans le présent manuel. Pour toutes les autres tâches, contactez un atelier SAV agréé.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange conçues et adaptées au produit. D'autres pièces de rechange peuvent provoquer des blessures et des dommages environnementaux.
- Les pièces ainsi que les boulons de fixation usés et endommagés doivent être remplacés par groupes afin d'éviter les déséquilibres.

## 3 Montage

### 3.1 Pour assembler le produit

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

### 3.2 Montage de la roue avant

(Figure 2)

- 1 Fixez la roue avant au produit (A).
- 2 Serrez le boulon (B) et l'écrou.
- 3 Fixez le ressort de tension (C).

### 3.3 Installation de la fraise de la motobineuse

(Figure 3)

- 1 Montez la fraise de la motobineuse sur l'arbre (A). Alignez les trous de la fraise et de l'arbre.
- 2 Insérez la goupille (B) dans les trous de la fraise et de l'arbre.
- 3 Bloquez la goupille avec la clavette de blocage (C).

### 3.4 Montage du raccord du guidon

(Figure 4)

- 1 Fixez le raccord du guidon (A) au produit.
- 2 Installez les rondelles, rondelles à ressort et boulons, et serrez les boulons des deux côtés (B).

### 3.5 Montage du guidon

(Figure 5)

- 1 Montez la poignée gauche (A) sur la gauche du raccord du guidon.
- 2 Installez les rondelles et les boulons par les trous de la poignée et du raccord du guidon et serrez les boulons (B).
- 3 Montez la poignée droite (B) sur la droite du raccord du guidon.
- 4 Installez les rondelles et les boulons par les trous de la poignée et du raccord du guidon et serrez les boulons (D).

(Figure 6)

- 5 Accrochez le fil dans le trou de la poignée d'attelage. Assurez-vous qu'il est fermement fixé.

### 3.6 Installation de l'éperon de la motobineuse

(Figure 7)

- 1 Montez l'éperon sur le support du produit (A).
- 2 Ajustez l'éperon à la hauteur voulue (B) et insérez la goupille (C) dans le trou du support et l'éperon.
- 3 Fixez la goupille de verrouillage avec la clavette de blocage (D).

## 4 Utilisation

### 4.1 Fonctions sur le produit

#### 4.1.1 Positions de la manette des gaz

(Figure 8)

Position de la poignée	Fonction
A	Le moteur ne démarre pas.
B	Vitesse minimale.
C	Vitesse maximale.

#### 4.1.2 Poignée de commande

**Remarque !** La poignée de commande est bloquée par une gâchette de verrouillage qui doit être libérée avant the utilisation.

Position de la poignée	Fonction
Appui	La fraise de la motobineuse fonctionne.
Relâchée	La fraise de la motobineuse ne fonctionne pas.

**Remarque !** Lors de l'appui sur la poignée de commande, le câble doit être suffisamment tendu pour allonger le ressort sur la poignée.

**Remarque !** Lorsque la poignée de commande est relâchée, le câble ne doit plus du tout être tendu.

#### 4.1.3 Éperon de la motobineuse

- Le déplacement vers l'avant du produit est freiné par l'éperon.

- La profondeur de l'éperon dans le sol détermine la profondeur de fonctionnement de la fraise.

## 4.2 Repli de la roue de support avant

- La roue de support avant facilite la poussée du produit.
- Lorsque le produit est utilisé pour retourner le sol, la roue doit être repliée vers le haut.

(Figure 9)

- 1 Desserrez le boulon (A).
- 2 Tirez la roue de support avant (B).
- 3 Repliez la roue vers le haut (C) jusqu'à ce qu'elle soit en place en émettant un clic (D).
- 4 Serrez l'écrou.

## 4.3 Réglage de la hauteur du guidon

(Figure 10)

- 1 Desserrez les boulons (A) de la poignée droite.
- 2 Réglez la poignée à la hauteur adéquate (B).
- 3 Serrez les boulons.
- 4 Serrez les boulons (C) de la poignée droite.
- 5 Réglez la poignée à la hauteur adéquate (D).
- 6 Serrez les boulons.

## 4.4 Réglage la profondeur de binage

(Figure 7)

La profondeur de travail de la fraise est déterminée par la profondeur de l'éperon dans le sol.

- 1 Enlevez la clavette de blocage (D) et la goupille (C).
- 2 Ajustez l'éperon à la hauteur voulue (B).
- 3 Remettez la goupille et la clavette en place.

## 4.5 Remplissage du réservoir de carburant

**⚠ Attention !** L'essence est extrêmement inflammable. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de faire l'appoint en carburant.

**⚠ Prudence !** Le produit est livré sans huile. Remplissez le réservoir d'essence avant de démarrer le produit.

**Remarque !** Utilisez uniquement du carburant adéquat pour le produit. Voir « [10 Caractéristiques techniques](#) » à la [page 103](#).

- Les surfaces peintes et le plastique peuvent être affectés et endommagés lorsqu'ils entrent en contact avec du carburant contenant de l'éthanol.
- Le carburant contenant de l'éthanol réagit fortement à certains facteurs, comme le rayonnement solaire, la température et le temps de stockage.
- Le carburant stocké plus de 30 jours doit être placé dans des conteneurs approuvés à un emplacement adéquat.
- Si un moteur à combustion prend plus de temps que la normale pour s'arrêter, il est conseillé de vider le réservoir de carburant et le séparateur de vapeur.

- 1 Enlevez le bouchon du réservoir du carburant.
- 2 Versez soigneusement le carburant dans le réservoir. Veillez à ne pas déverser de carburant en-dehors.

**Remarque !** Ne remplissez pas le réservoir avec plus de 800 ml de carburant.

- 3 Vérifiez le joint du bouchon du réservoir afin de détecter les dommages. Si le joint est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- 4 Si nécessaire, nettoyez le joint du bouchon du réservoir.
- 5 Serrez le bouchon du réservoir.

## 4.6 Remplissage du réservoir d'huile moteur

**⚠ Prudence !** N'utilisez que de l'huile adéquate pour le produit. Les autres types d'huile raccourciront la durée de vie du moteur.

- 1 Enlevez le bouchon de remplissage d'huile moteur.
- 2 Versez soigneusement l'huile dans le réservoir. Veillez à ne pas déverser d'huile en-dehors.

**Remarque !** Le volume du réservoir d'huile est de 500 ml.

- 3 Remettez le bouchon de remplissage d'huile moteur et serrez-le.

## 4.7 Vidange réservoir de carburant

- 1 Mettez le produit en marche. Voir « [4.9 Mise en marche du produit](#) » à la [page 99](#).
- 2 Laissez toujours le produit s'arrêter de lui-même.

## 4.8 À faire avant chaque utilisation

**!** **Attention !** N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Les pièces endommagées doivent être réparées avant d'utiliser le produit.

**!** **Prudence !** Le produit est livré sans huile. Remplissez le réservoir d'huile avant de démarrer le produit. L'utilisation du produit sans huile moteur endommagerait le moteur.

- Vérifiez l'absence de fuites.
- Vérifiez l'absence de dommages visibles.
- Vérifiez que tous les composants sont correctement montés.
- Vérifiez que les mécanismes de sécurité fonctionnent correctement.

## 4.9 Mise en marche du produit

**!** **Attention !** Tout déversement de carburant peut provoquer un départ de feu sur le produit. Avant de mettre le moteur en marche, vérifiez que tous les déversements de carburant ont été soigneusement essuyés.

**!** **Attention !** Ne démarrez pas le produit à moins de 9 mètres du point de remplissage.

**!** **Prudence !** Si le moteur est froid lors du démarrage, laissez-le chauffer quelques minutes et ne lui demandez pas de fonctionner immédiatement à plein régime.

**!** **Prudence !** Ne poussez pas le moteur jusqu'à ses limites pendant les 20 premières heures de fonctionnement.

- 1 Mettez la manette des gaz à la vitesse maximale (C). (Figure 8)
- 2 Appuyez sur l'amorce 3 à 5 fois.

**Remarque !** Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la poire d'amorçage si le moteur est chaud.

- 3 Tirez lentement le cordon du démarreur jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis tirez-le avec force.

- 4 Une fois le moteur en marche, réglez la vitesse voulue à l'aide de la manette des gaz.

## 4.10 Arrêt du produit

**!** **Attention !** Arrêtez toujours le moteur si vous faites une courte pause.

- 1 Réglez la manette des gaz à la position d'arrêt (A). (Figure 8)

## 4.11 Utilisation du produit

**!** **Attention !** Contrôlez la zone à biner et retirez tout objet susceptible d'être éjecté par le produit avant de commencer.

**!** **Attention !** Ne lâchez pas le guidon lorsque vous faites fonctionner le produit.

**!** **Attention !** Lorsque vous utilisez le produit sur une pente avec un risque de glissement, attachez-le à une deuxième personne à l'aide d'une barre ou d'une corde. Cette deuxième personne doit être placée au-dessus du produit, à une distance sûre de la fraise.

**!** **Attention !** Utilisez toujours le produit transversalement à la pente, jamais en montée ou en descente.

**!** **Attention !** Arrêtez le produit et débranchez la bougie d'allumage avant de nettoyer la fraise de la motobineuse. Enlevez les objets coincés à l'aide d'un autre objet, comme un bâton en bois.

**!** **Prudence !** Ne déplacez pas le produit sur des surfaces telles que du ciment ou de l'asphalte lorsque la fraise tourne. Utilisez la roue de support avant et assurez-vous que le moteur est arrêté.

- 1 Repliez la roue de support avant. Voir « [4.2 Repli de la roue de support avant](#) » à la [page 98](#).
- 2 Réglez la profondeur de binage. Voir « [4.4 Réglage la profondeur de binage](#) » à la [page 98](#).
- 3 Maintenez l'appui sur la poignée de commande.
- 4 Réglez la vitesse voulue à l'aide de la manette des gaz. Voir « [4.1 Positions de la manette des gaz](#) » à la [page 97](#).

## 5 Entretien

**⚠ Attention !** L'entretien et les réparations qui ne sont pas décrites dans le manuel doivent être effectués par un atelier SAV agréé. Un entretien inadéquat pourrait endommager le produit et causer des blessures.

### 5.1 Calendrier d'entretien

Tâche de maintenance	Avant chaque utilisation	Toutes les 50 heures de fonctionnement	Méthode
Nettoyez le filtre à air.	X		Voir <a href="#">« 5.4 Nettoyage du filtre à air »</a> à la page 100.
Vérifiez l'absence de dommages sur le cordon du démarreur.	X		Contrôle visuel.
Vérifiez le niveau d'huile moteur.	X		Voir <a href="#">« 5.5 Contrôle du niveau d'huile moteur »</a> à la page 101.
Vérifiez les boulons et liaisons vissées desserrés.	X		Serrez les boulons.
Nettoyez ou remplacez la bougie.		X	Voir <a href="#">« 5.6 Nettoyage et remplacement de la bougie d'allumage »</a> à la page 101.
Ajoutez de l'huile de transmission.		X	Huile de transmission recommandée : L-CKE1P320 ou GL-3.
Changez l'huile moteur.		X	Voir <a href="#">« 4.6 Remplissage du réservoir d'huile moteur »</a> à la page 98.

### 5.2 Préparation du produit pour entretien

- 1 Arrêtez le moteur du produit.
- 2 Laissez le produit refroidir.
- 3 Mettez le bouton d'allumage sur la position 0 et retirez le câble d'allumage.

### 5.3 Nettoyage du produit

- 1 Préparation du produit pour entretien. Voir [« 5.2 Préparation du produit pour entretien »](#) à la page 100.
- 2 Essuyez le produit avec un chiffon humide.

### 5.4 Nettoyage du filtre à air

**⚠ Prudence !** N'utilisez pas le produit sans le filtre à air afin d'éviter d'endommager le moteur.

**⚠ Prudence !** Si le filtre à air est endommagé ou très sale, il doit être remplacé.

- 1 Préparation du produit pour entretien. Voir [« 5.2 Préparation du produit pour entretien »](#) à la page 100.
- 2 Enlevez le couvercle du filtre à air.
- 3 Retirez le filtre à air.
- 4 Lavez le pré-filtre à l'eau chaude avec un peu de détergent.
- 5 Rincez le filtre à l'eau claire.
- 6 Laissez le filtre à air sécher complètement.
- 7 Remplacez le filtre à air.
- 8 Remplacez le couvercle du filtre.

## 5.5 Contrôle du niveau d'huile moteur

(Figure 11)

- 1 Préparation du produit pour entretien. Voir « 5.2 Préparation du produit pour entretien » à la page 100.
- 2 Dévissez le bouchon de remplissage d'huile moteur dans le sens antihoraire et retirez-le.
- 3 Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge. Vérifiez que le niveau d'huile moteur se situe entre (A) et (B).
- 4 Si nécessaire, faites l'appoint d'huile moteur. Voir « 4.6 Remplissage du réservoir d'huile moteur » à la page 98.
- 5 Remettez le bouchon de remplissage d'huile moteur et serrez-le.

## 5.6 Nettoyage et remplacement de la bougie d'allumage

**⚠ Attention !** Ne touchez pas au connecteur de la bougie ou à la bougie lorsque le moteur tourne.

- 1 Enlevez le connecteur de la bougie.
- 2 Dévissez et enlevez la bougie.
- 3 Contrôlez que l'électrode ne présente pas de décoloration.

**Remarque !** La couleur normale de l'électrode est marron clair.

- 4 Vérifiez l'écartement de l'électrode. L'écartement correct est entre 0,7 et 0,8 mm.

**⚠ Prudence !** Afin d'éviter les dommages sur l'électrode, seules des brosses avec poils en laiton peuvent être utilisées pour nettoyer la bougie.

- 5 Remplacez la bougie d'allumage si nécessaire.

**⚠ Prudence !** Ne mettez pas la bougie en place si le moteur est chaud.

- 6 Montez la bougie nettoyée ou une bougie neuve et serrez à la main.

- 7 Serrez ensuite la bougie d'un quart de tour avec une clé à bougie. Ne serrez pas excessivement la bougie.
- 8 Rebranchez bien le connecteur à la bougie.

## 6 Dépannage

**! Prudence !** Si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le problème vous-même, tournez-vous vers un atelier SAV agréé.

Problème	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir de carburant. Voir « <a href="#">4.5 Remplissage du réservoir de carburant</a> » à la page 98.
	La manette des gaz est à la position d'arrêt (A). (Figure 8)	Réglez la manette des gaz à la vitesse maximale (C). (Figure 8)
	Le connecteur de la bougie n'est pas correctement branché.	Branchez bien le connecteur à la bougie.
	Le connecteur du câble d'allumage n'est pas propre.	Nettoyez le connecteur du câble d'allumage.
	Il y a trop d'essence dans la chambre de combustion.	Enlevez la bougie, séchez l'électrode et démarrez le produit avec la manette des gaz à la vitesse maximale (C). (Figure 8)
	L'écartement de l'électrode de la bougie est trop grand.	Réglez l'écartement à 0,7 - 0,8 mm.
	Le carburant dans le réservoir n'est pas adapté.	Videz le réservoir de carburant et remplissez-le avec un carburant approprié. Voir « <a href="#">4.7 Vidange réservoir de carburant</a> » à la page 99 et « <a href="#">10 Caractéristiques techniques</a> » à la page 103.
	La bougie d'allumage est défectueuse.	Remplacez la bougie d'allumage. Voir « <a href="#">5.6 Nettoyage et remplacement de la bougie d'allumage</a> » à la page 101.
Le produit fonctionne avec des interruptions.	La manette des gaz est réglée à une vitesse trop élevée.	Réglez la manette des gaz au régime moteur minimal (B). (Figure 8)
	Le filtre à air n'est pas propre.	Nettoyez le filtre à air. Voir « <a href="#">5.4 Nettoyage du filtre à air</a> » à la page 100.
Le produit n'atteint pas son régime maximal.	La bougie d'allumage n'est pas propre.	Nettoyez la bougie d'allumage. Voir « <a href="#">5.6 Nettoyage et remplacement de la bougie d'allumage</a> » à la page 101
	L'écartement de l'électrode de la bougie est trop grand.	Réglez l'écartement à 0,7 - 0,8 mm.
	Le carburant dans le réservoir n'est pas adapté.	Videz le réservoir de carburant et remplissez-le avec un carburant approprié. Voir « <a href="#">4.5 Remplissage du réservoir de carburant</a> » à la page 98.

## 7 Stockage

- Laissez le produit refroidir avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit sec, frais et bien ventilé.
- Vérifiez que le réservoir de carburant est vide avant de ranger le produit pendant une longue période. Pour vider le réservoir de carburant, démarrez le produit et laissez-le s'arrêter de lui-même.

## 8 Transport

### 8.1 Transport du produit à bord d'un véhicule

- 1 Laissez le produit refroidir.
- 2 Videz le réservoir de carburant.
- 3 Assujettissez le produit afin de l'empêcher de se déplacer.

## 9 Mise au rebut

**⚠ Attention !** Videz le réservoir avant de mettre le produit au rebut.

### 9.1 Pour mettre le produit au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale en mettant le produit au rebut. N'incinerez pas le produit.

## 10 Caractéristiques techniques

Caractéristiques	Valeur
Puissance	2,5 kW
Cylindrée	144,3 cc
Volume du réservoir	800 ml
Volume du réservoir d'huile	500 ml
Largeur de travail	40 cm
Hauteur de travail	25 cm
Sélection de vitesse	1
Poids	30,3 kg
Carburant	Essence sans plomb indice d'octane 90 <sup>1</sup>
<b>Bruit et vibrations<sup>2</sup></b>	
Pression acoustique, LpA	80,3 dB(A), K=3 dB
Puissance acoustique mesurée, LwA	90,8 dB(A), K=2,06 dB
Puissance acoustique garantie, LwA	93 dB(A)
Niveau de vibrations maximal	5,89m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>

**⚠ Attention !** Portez toujours des protections auditives !

**⚠ Attention !** Le niveau réel de vibrations et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée en fonction du matériau et de la manière dont l'outil est utilisé. Il est donc nécessaire de déterminer quelles précautions de sécurité sont nécessaires pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en prenant en considération toutes les étapes du cycle de travail, par exemple lorsque l'outil est éteint ou qu'il tourne au ralenti, en plus du moment du démarrage).

1 Si l'indice d'octane 90 n'est pas disponible, utilisez de l'essence avec un indice d'octane supérieur.

2 Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, mesurées selon une méthode d'essai normalisée, peuvent être utilisées pour comparer différents outils entre eux, et pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 709:1997/A4:2009.

## 11 Déclaration de conformité

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Suède.**

Référence : **027306**

N° de modèle : **GR3008**

**MOTOCULTEUR 144 cm<sup>3</sup> ; 2,5 kW ; 3600 tr/min-1**

Est conforme aux directives, règlements et normes suivants :

**Directive « Machines » 2006/42/CE -- [EN 709:1997/A4:2009]**

**CEM 2014/30/EU -- [EN ISO 14982:2009]**

**OND 2000/14/CE + 2005/88/CE**

**RoHS 2011/65/UE + 2015/863 -- [EN 50581:2012]**

Puissance acoustique mesurée sur un matériel représentatif de ce type : **90,8 dB(A)**

Niveau de puissance acoustique garanti : **93 dB(A)**

Procédure d'évaluation de la conformité conformément à 2000/14/CE : **Annex VI**

Nom et adresse de l'organisme notifié concerné :

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, 80686 Munich, Allemagne**

**NB0036**

**OR/024031/001**

Ce produit a obtenu le marquage CE en : **2023**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

Skara 27-09-2023



Signataire au nom de Jula et habilité à compiler la documentation technique.

# Inhoudsopgave

<b>1 Inleiding</b>	<b>106</b>	<b>8 Vervoer</b>	<b>115</b>
1.1 Productbeschrijving .....	106	8.1 Het product in een voertuig verplaatsen .....	115
1.2 Beoogd gebruik.....	106	<b>9 Verwijdering</b>	<b>115</b>
1.3 Symbolen.....	106	9.1 Het product afdanken .....	115
1.4 Productoverzicht.....	106	<b>10 Technische gegevens</b>	<b>115</b>
<b>2 Veiligheid</b>	<b>106</b>	<b>11 Conformiteitsverklaring</b>	<b>116</b>
2.1 Veiligheidsdefinities .....	106		
2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik .....	107		
<b>3 Montage</b>	<b>108</b>		
3.1 Montage van product.....	108		
3.2 Het steunwiel monteren.....	109		
3.3 Freesmessen bevestigen.....	109		
3.4 Stuurhouder monteren .....	109		
3.5 Stuurarmen monteren.....	109		
3.6 Grondhaak bevestigen .....	109		
<b>4 Gebruik</b>	<b>109</b>		
4.1 Functies .....	109		
4.2 Het steunwiel opklappen.....	109		
4.3 Hoogte stuurarmen instellen .....	110		
4.4 Werkdiepte instellen .....	110		
4.5 Brandstoftank vullen .....	110		
4.6 Oliereservoir vullen.....	110		
4.7 De brandstoftank legen.....	110		
4.8 Uitvoeren voor elk gebruik .....	111		
4.9 Het product starten.....	111		
4.10 Het product uitschakelen.....	111		
4.11 Bediening van het product .....	111		
<b>5 Onderhoud</b>	<b>112</b>		
5.1 Onderhoudsschema .....	112		
5.2 Het product op onderhoud voorbereiden.....	112		
5.3 Het product schoonmaken.....	112		
5.4 Het luchtfilter reinigen .....	112		
5.5 Het peil van de motorolie controleren ....	112		
5.6 De bougie reinigen en vervangen.....	113		
<b>6 Problemen oplossen</b>	<b>114</b>		
<b>7 Opslag</b>	<b>115</b>		

# 1 Inleiding

## 1.1 Productbeschrijving

Het product is een grondfrees op benzine.

## 1.2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld om de grond los te maken en gereed te maken voor het planten of zaaien van gewassen. Het product is bedoeld voor gebruik in de tuin. Gebruik het product niet voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is.

## 1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.
	Waarschuwing!
	Kijk uit voor wegschietende voorwerpen.
	Op veilige afstand houden.
	Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende delen - risico op ernstig persoonlijk letsel. Schakel bij reiniging, inspectie en onderhoud het product uit en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
	Verwijder of wijzig geen beschermende voorzieningen en veiligheidsuitrusting.
	Brandgevaar! Ontvlambare brandstof. Niet roken en een veilige afstand tot open vuur aanhouden.
	Waarde voor geluidsvermogensniveau. Zie "10 Technische gegevens" op pagina 115.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidsschoenen.

	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag een veiligheidsbril
	Afgedankt product moet worden gerecycled volgens de toepasselijke regelgeving.
	Dit product is in overeenstemming met de toepasselijke EU-richtlijnen en -verordeningen.

## 1.4 Productoverzicht

(Afbeelding 1)

1. Koppelingshendel
2. Gashendel
3. Stuur
4. Brandstoftankdop
5. Luchtfilerdeksel
6. Brandstofpomp
7. Grondhaak
8. Freesmessen
9. Olievuldop
10. Steunwiel
11. Uitlaat
12. Connector ontstekingskabel
13. Motor
14. Startkoord
15. Vergrendeling

# 2 Veiligheid

## 2.1 Veiligheidsdefinities

**⚠ Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

**⚠ Let op!** Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere materialen of de omgeving.

**Opmerking!** Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

## 2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

**⚠ Waarschuwing!** Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.

- Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als u vermoeid, ziek of onder invloed van alcohol, drugs of geneesmiddelen bent. Dit heeft een negatieve invloed op uw zicht, alertheid, coördinatie en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het product.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die geen ervaring en/of kennis hebben met het product, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het product door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet als het niet goed functioneert. Als het product of een onderdeel ervan defect is, laat het dan repareren door een erkend servicecentrum.
- Gebruik het product niet in een ruimte waar explosiegevaar bestaat, of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Start de motor niet en gebruik het product niet in gesloten ruimtes.
- Schakel de motor van het product uit als u het product onbeheerd achterlaat.
- Wanneer de motor is gestopt, sluit u de gashendel. Indien het product is voorzien van een benzinetoevoerkraan, moet deze na gebruik worden gesloten.
- Bewaar het product niet met benzine in de tank in een ruimte waar benzinedampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken of deze kunnen ontsteken.
- Laat de motor altijd afkoelen voordat het product in een afgesloten ruimte wordt geplaatst.
- Zorg dat zowel de motor als de uitlaat vrij zijn van plantaardig materiaal en gemorste olie om brandgevaar te voorkomen.
- Zorg dat het product niet onbedoeld opnieuw kan worden gestart nadat het is gestopt.
- Het product niet overbelasten.
- Draag altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Draag stevige schoenen en een lange broek wanneer u het product bedient. Bedien het product niet op blote voeten of tijdens het dragen van sandalen.
- Voldoe altijd aan alle toepasselijke nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften.
- Gebruik het product niet zonder de beschermingsmechanismen.
- Bewaar een veilige afstand tot omstanders wanneer u het product bedient.
- Gebruik het product niet wanneer er andere personen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- Wees voorzichtig bij het starten van de motor. Zorg dat er voldoende ruimte is tussen uw voeten en het product.
- Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven zijn vastgedraaid en dat het product zich in een veilige staat bevindt voordat u het product gebruikt.
- Alle onderdelen van het product moeten correct zijn gemonteerd.
- Controleer middels een visuele controle voordat u het product gebruikt of er geen onderdelen van het product zijn versleten of beschadigd.
- De freesmessen blijven nog enkele seconden draaien nadat de motor is gestopt. Wacht totdat de freesmessen geheel tot stilstand zijn gekomen voordat u er werkzaamheden aan verricht.
- Voer vóór gebruik een controle uit van het te bewerken oppervlak. Verwijder alle voorwerpen die door het product kunnen worden weggeslingerd.
- Gebruik het product alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Plaats handen of voeten niet op of onder draaiende onderdelen.
- Til of verplaats het product niet wanneer de motor draait.
- Symbolen op het product mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Informatie op het product die niet meer leesbaar is, moet onmiddellijk worden vervangen.

### 2.2.1 Veiligheidsinstructies voor gebruik op hellingen

- Zorg dat u stevig staat als u het product op hellingen gebruikt.
- Gebruik het product op hellingen alleen op loopsnelheid.
- Wees bijzonder voorzichtig als u van richting verandert of als u het product op hellingen naar u toe trekt.
- Gebruik het product niet op zeer steile hellingen.

### 2.2.2 Veiligheidsinstructies voor trillingen

- De in de technische gegevens gespecificeerde waarden voor trillingen vertegenwoordigen het voornaamste gebruik van het product. De daadwerkelijke trillingen tijdens gebruik kunnen hiervan afwijken als gevolg van verkeerd gebruik van het product, ongeschikte opzetstukken, ongeschikt materiaal of onvoldoende onderhoud.
- Risico's op trillingen verminderen:
  - Onderhoud het product in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
  - Vermijd het gebruik van het product bij lage temperaturen.
  - Zorg dat uw lichaam, en vooral uw handen, warm gehouden worden.
  - Neem regelmatig een pauze en beweeg uw handen om de bloedsomloop te bevorderen.

### 2.2.3 Veiligheidsinstructies voor brandstof

- Benzine is licht ontvlambaar en explosief.
- Vermijd roken en open vuur als u met brandstoffen werkt.
- Benzine moet worden bewaard en gemengd in containers die voor dit doel zijn ontworpen.
- Benzine moet worden opgeslagen in gesloten containers.
- Houd er rekening mee dat benzine bij kamertemperatuur kan verdampen en zich in gesloten ruimtes op de vloer kan verzamelen en een explosie kan veroorzaken.
- Open de tankdop niet en vul geen benzine bij terwijl de motor draait.
- Start de motor niet in de buurt van gemorste benzine.
- Als de brandstoftank geleegd moet worden, doe dit dan in de open lucht.
- Brandstof bevat stoffen die giftig zijn en blijvende schade aan uw gezondheid kunnen veroorzaken. Neem alle voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat uw lichaam een van deze stoffen opneemt:


- Hanteer brandstof uitsluitend buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes.
- Geen brandstofdampen inademen.
- Voorkom dat brandstof in contact komt met uw ogen en huid. Als brandstof in contact komt met uw huid, spoel deze dan grondig af met water. Indien brandstof in contact komt met de ogen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
- Als brandstof in contact komt met uw kleding, moet u deze onmiddellijk verwisselen en reinigen voordat u deze opnieuw draagt.
- Draag handschoenen als u met brandstof in aanraking komt.
- Bewaar brandstof buiten het bereik van kinderen.
- Bij verkeerd gebruik kan brandstof schade aan het milieu veroorzaken:
- Wees voorzichtig bij het aftappen van brandstof om te voorkomen dat brandstof in de grond of in het riool lekt.
- Voer de brandstof op de juiste wijze af. Gooi brandstof niet weg met het gewone huisvuil.
- Koop niet meer brandstof dan u in de komende maanden wilt gebruiken.

### 2.2.4 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

- Voor het uitvoeren van onderhoud moet de ontstekingssschakelaar in stand 0 worden gezet en moet de stekker van de ontstekingskabel worden losgetrokken.
- Controleer regelmatig het brandstofsysteem op lekkage of defecte onderdelen.
- Voer alleen de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit die in de gebruikershandleiding worden beschreven. Ga voor andere werkzaamheden naar een erkend servicecentrum.
- Gebruik uitsluitend vervangende onderdelen die voor het product zijn ontworpen. Andere vervangende onderdelen kunnen letsel veroorzaken en de omgeving beschadigen.
- Versleten of beschadigde onderdelen en bevestigingsbouten moeten per set worden vervangen om onbalans te voorkomen.

## 3 Montage

### 3.1 Montage van product

 **Waarschuwing!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

## 3.2 Het steunwiel monteren

(Afbeelding 2)

- 1 Bevestig het steunwiel aan het product (A).
- 2 Draai de bout (B) en moer stevig vast.
- 3 Bevestig de spanveer (C).

## 3.3 Freesmessen bevestigen

(Afbeelding 3)

- 1 Bevestig de freesmessen op de as (A). Lijn de gaten in de freesmessen en de as uit.
- 2 Steek de pen (B) door de gaten in de freesmessen en de as.
- 3 Zet de pen vast met de borgpen (C).

## 3.4 Stuurhouder monteren

(Afbeelding 4)

- 1 Bevestig de stuurhouder (A) aan het product.
- 2 Installeer de ringen, veerringen en bouten en draai de bouten aan beide zijden vast (B).

## 3.5 Stuurarmen monteren

(Afbeelding 5)

- 1 Bevestig de linker stuurarm (A) aan de linkerkant van de stuurhouder.
- 2 Monteer de ringen en de bouten door de gaten in de stuurarm en de stuurhouder en draai de bouten vast (B).
- 3 Bevestig de rechter stuurarm (C) aan de rechterkant van de stuurhouder.
- 4 Monteer de ringen en de bouten door de gaten in de stuurarm en de stuurhouder en draai de bouten vast (D).

(Afbeelding 6)

- 5 Haak het snoer in de opening van de koppelhandgreep. Let op dat het stevig vastzit.

## 3.6 Grondhaak bevestigen

(Afbeelding 7)

- 1 Bevestig de grondhaak aan de houder op het product (A).

- 2 Stel de grondhaak af op een geschikte hoogte (B) en steek de pen (C) door de houder en de grondhaak.
- 3 Zet de pen vast met de borgpen (D).

## 4 Gebruik

### 4.1 Functies

#### 4.1.1 Posities gashendel

(Afbeelding 8)

Positie hendel	Functie
A	De motor start niet.
B	Minimale snelheid.
C	Maximale snelheid.

#### 4.1.2 De koppelingshendel

**Opmerking!** De koppelingshendel is beveiligd met een vergrendeling die vóór de bediening moet worden vrijgegeven.

Positie hendel	Functie
Ingedrukt	Freesmessen functioneren.
Vrijgegeven	Freesmessen functioneren niet.

**Opmerking!** Wanneer de koppelingshendel wordt ingedrukt, moet de kabel voldoende gespannen zijn om de veer op de koppelingshendel uit te rekken.

**Opmerking!** Wanneer de koppelingshendel wordt losgelaten, moet de kabel volledig los hangen.

#### 4.1.3 De grondhaak

- De voorwaartse beweging van het product wordt geremd door de grondhaak.
- De diepte van de grondhaak in de grond bepaalt hoe diep de freesmessen van het product werken.

### 4.2 Het steunwiel opklappen

- Het steunwiel maakt het gemakkelijker om het product te duwen.
- Wanneer het product voor grondbewerking wordt gebruikt, moet het steunwiel naar boven worden geklapt.

(Afbeelding 9)

- 1 Draai bout (A) los.
- 2 Trek het steunwiel uit positie (B).

- 3 Klap het steunwiel omhoog (C) en klik het vast (D).
- 4 Draai de bout vast.

### 4.3 Hoogte stuurarmen instellen

(Afbeelding 10)

- 1 Draai de bouten (A) van de linker stuurarm los.
- 2 Stel de stuurarm in op de gewenste hoogte (B).
- 3 Draai de bouten vast.
- 4 Draai de bouten (C) van de rechter stuurarm los.
- 5 Stel de stuurarm in op de gewenste hoogte (D).
- 6 Draai de bouten vast.

### 4.4 Werkdiepte instellen

(Afbeelding 7)

Hoe diep de freesmessen van het product werken, wordt bepaald door de diepte van de grondhaak in de grond.

- 1 Verwijder borgpen (D) en pen (C).
- 2 Stel de grondhaak af op een geschikte hoogte (B).
- 3 Plaats de pen en maak deze vast met de borgpen.

### 4.5 Brandstoftank vullen

**⚠ Waarschuwing!** Benzine is zeer licht ontvlambaar. Zet de motor af en laat hem afkoelen voordat u de tank bijvult.

**⚠ Let op!** Het product wordt geleverd zonder motorolie. Vul het oliereservoir voordat het product wordt gestart.

**Opmerking!** Gebruik uitsluitend brandstof die voor het product geschikt is. Zie ["10 Technische gegevens" op pagina 115](#).

- Gelakte oppervlakken en kunststoffen kunnen worden aangetast of beschadigd als ze in contact komen met brandstof welke ethanol bevat.
- Brandstof met ethanolmengsel reageert sterk op invloedrijke factoren zoals lichtstralen, temperatuur en bewaartijd.
- Brandstof die langer dan 30 dagen moet worden opgeslagen, moet in toegestane containers en op een geschikte plaats worden opgeslagen.

- Als het langer dan normaal duurt voordat een verbrandingsmotor tot stilstand komt, is het raadzaam de brandstoftank en de vochtafscheider te ledigen.

- 1 Verwijder de tankdop.
- 2 Giet de brandstof voorzichtig in de brandstoftank. Zorg dat u geen brandstof morst.

**Opmerking!** Vul de brandstoftank niet met meer dan 800 ml brandstof.

- 3 Controleer de afdichting in de tankdop op beschadigingen. Als de afdichting beschadigd is, vervang deze dan onmiddellijk.
- 4 Maak indien nodig de afdichting in de tankdop schoon.
- 5 Draai de tankdop vast.

### 4.6 Oliereservoir vullen

**⚠ Let op!** Gebruik uitsluitend voor het product geschikte motorolie. Andere soorten olie kunnen de levensduur van de motor verkorten.

- 1 Verwijder de vuldop van het oliereservoir.
- 2 Giet de motorolie voorzichtig in het oliereservoir. Zorg dat u geen motorolie morst.

**Opmerking!** De inhoud van het oliereservoir bedraagt 500 ml.

- 3 Plaats de vuldop en draai deze vast.

### 4.7 De brandstoftank legen

- 1 Zet het product aan. Raadpleeg ["4.9 Het product starten" op pagina 111](#).
- 2 Laat het product draaien totdat het vanzelf stopt.

## 4.8 Uitvoeren voor elk gebruik

**! Waarschuwing!** Gebruik het product niet als het beschadigd is. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen voordat het product wordt gebruikt.

**! Let op!** Het product wordt geleverd zonder motorolie. Vul het oliereservoir voordat het product wordt gestart. Bediening van het product zonder voldoende motorolie leidt tot schade aan de motor.

- Controleren op lekkage.
- Controleren op zichtbare schade.
- Controleer of alle onderdelen correct zijn gemonteerd.
- Controleer of de veiligheidsmechanismen correct functioneren.

## 4.9 Het product starten

**! Waarschuwing!** Indien er brandstof is gemorst, kan het product vlam vatten. Veeg eventuele gemorste brandstof grondig weg voordat de motor wordt gestart.

**! Waarschuwing!** Houd bij het starten van het product minstens 9 meter afstand van de tanklocatie.

**! Let op!** Laat een koude motor eerst een paar minuten warmdraaien voordat u het maximale vermogen aanspreekt.

**! Let op!** Vraag de eerste 20 bedrijfsuren niet het uiterste van het vermogen van de motor.

- 1 Zet de gashendel op maximale snelheid (C). (Afbeelding 8)
- 2 Druk 3-5 keer op de brandstofpomp.

**Opmerking!** De brandstofpomp hoeft niet te worden ingedrukt als de motor warm is.

- 3 Trek langzaam aan het startkoord totdat de starter vastklikt en trek er vervolgens krachtig aan.
- 4 Stel nadat de motor is gestart de gewenste snelheid in op de gashendel.

## 4.10 Het product uitschakelen

**! Waarschuwing!** Zet altijd de motor af, zelfs als u slechts een korte pauze wilt nemen.

- 1 Zet de gashendel in de stoppositie (C). (Afbeelding 8)

## 4.11 Bediening van het product

**! Waarschuwing!** Controleer voor gebruik de te bewerken oppervlakte en verwijder alle voorwerpen die door het product kunnen worden weggeslingerd.

**! Waarschuwing!** Laat de stuurarmen tijdens de bediening van het product niet los.

**! Waarschuwing!** Laat het product met een stang of touw door een tweede persoon vasthouden wanneer u het product gebruikt op een helling waar het risico op uitglijden bestaat. De tweede persoon moet zich boven het product positioneren en op veilige afstand van de freesmessen.

**! Waarschuwing!** Bedien het product altijd dwars op de helling, nooit van boven of naar beneden op de helling.

**! Waarschuwing!** Stop het product en verwijder de bougie voor reiniging van de freesmessen. Verwijder vastzittende voorwerpen met behulp van een ander voorwerp, zoals een houten stok.

**! Let op!** Verplaats het product niet over oppervlakken zoals cement of asfalt wanneer de freesmessen draaien. Gebruik het steunwiel en zorg dat de motor is uitgeschakeld.

- 1 Klap het steunwiel op. Zie "[4.2 Het steunwiel opklappen](#)" op pagina 109.
- 2 Pas de werkdiepte aan. Zie "[4.4 Werkdiepte instellen](#)" op pagina 110.
- 3 Houd de koppelingshendel ingedrukt.
- 4 Stel de gewenste snelheid in op de gashendel. Zie "[4.1.1 Posities gashendel](#)" op pagina 109.

## 5 Onderhoud

**⚠ Waarschuwing!** Al het in de gebruikershandleiding beschreven onderhoud, moet worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Onjuist onderhoud kan het product beschadigen en letsel veroorzaken.

### 5.1 Onderhoudsschema

Onderhoudstaak	Vóór elk gebruik	Elke 50 bedrijfsuren	Methode
Reinig het luchtfilter.	X		Zie <a href="#">"5.4 Het luchtfilter reinigen"</a> op pagina 112.
Het startkoord controleren op beschadigingen.	X		Visuele controle.
Peil motorolie controleren.	X		Zie <a href="#">"5.5 Het peil van de motorolie controleren"</a> op pagina 112.
Losse bouten en schroefverbindingen controleren.	X		Draai de bouten vast.
Bougie reinigen of vervangen.		X	Zie <a href="#">"5.6 De bougie reinigen en vervangen"</a> op pagina 113.
Transmissieolie toevoegen.		X	Aanbevolen transmissieolie: L-CKE1P320 of GL-3.
Motorolie vervangen.		X	Zie <a href="#">"4.6 Oliereservoir vullen"</a> op pagina 110.

### 5.2 Het product op onderhoud voorbereiden

- 1 Schakel de motor van het product uit.
- 2 Laat het product afkoelen.
- 3 Zet de ontstekingschakelaar in stand 0 en verwijder de ontstekingskabel.

### 5.3 Het product schoonmaken

- 1 Het product op onderhoud voorbereiden. Zie ["5.2 Het product op onderhoud voorbereiden"](#) op pagina 112.
- 2 Veeg het product af met een vochtige doek.

### 5.4 Het luchtfilter reinigen

**⚠ Let op!** Gebruik het product niet zonder luchtfilter om schade aan de motor te voorkomen.

**⚠ Let op!** Als het luchtfilter beschadigd of sterk vervuild is, moet het worden vervangen.

- 1 Het product op onderhoud voorbereiden. Zie ["5.2 Het product op onderhoud voorbereiden"](#) op pagina 112.

- 2 Verwijder de deksel van het luchtfilter.
- 3 Verwijder het luchtfilter.
- 4 Was het luchtfilter in warm water met een kleine hoeveelheid afwasmiddel.
- 5 Spoel het luchtfilter af met schoon water.
- 6 Laat het luchtfilter volledig drogen.
- 7 Bevestig het luchtfilter.
- 8 Bevestig de deksel van het luchtfilter.

### 5.5 Het peil van de motorolie controleren

(Afbeelding 11)

- 1 Het product op onderhoud voorbereiden. Zie ["5.2 Het product op onderhoud voorbereiden"](#) op pagina 112.
- 2 Draai de olievlodop linksom en verwijder deze van het oliereservoir.
- 3 Lees het oliepeil af op de markering op de oliepeilstok. Zorg dat het peil van de motorolie tussen (A) en (B) ligt.

4 Vul indien nodig het oliereservoir bij. Zie "4.6 Oliereservoir vullen" op pagina 110.

5 Plaats de vuldop en draai deze vast.

## 5.6 De bougie reinigen en vervangen

**⚠ Waarschuwing!** Raak de bougiedop of de bougie niet aan als de motor draait.

1 Verwijder de bougiedop.

2 Draai de bougie los en verwijder deze.

3 Controleer de elektrode op verkleuring.

**Opmerking!** De originele kleur van de elektrode is lichtbruin.

4 Controleer de elektrodeafstand. De juiste afstand is 0,7-0,8 mm.

**⚠ Let op!** Om schade aan de elektrode te voorkomen mogen voor het reinigen van de bougie alleen staalborstels met messing draden worden gebruikt.

5 Vervang indien nodig de bougie.

**⚠ Let op!** Monteer geen bougie als de motor warm is.

6 Monteer de gereinigde of nieuwe bougie en draai deze met de hand vast.

7 Draai de met de hand vastgedraaide bougie een kwartslag met een bougiesleutel. Draai de bougie niet te strak aan.

8 Draai de bougiedop stevig terug op de bougie.

## 6 Problemen oplossen

**!** **Let op!** Raadpleeg een erkend servicecentrum als u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De brandstoftank is leeg.	Vul de brandstoftank. Zie " <a href="#">4.5 Brandstoftank vullen</a> " op <a href="#">pagina 110</a> .
	De gashendel staat in de stop positie (A). (Afbeelding 8)	Zet de gashendel in de stand voor maximale snelheid (C). (Afbeelding 8)
	De bougiekop is niet correct gemonteerd.	Draai de bougiekop stevig vast op de bougie.
	De connector van de ontstekingskabel is niet schoon.	Maak de connector van de ontstekingskabel schoon.
	Er bevindt zich teveel brandstof in de verbrandingskamer.	Verwijder de bougie, droog de elektrode en start het product met de gashendel in de stand voor maximale snelheid (C). (Afbeelding 8)
	De elektrodeafstand van de bougie is te groot.	Stel de afstand op de bougie in op 0,7-0,8 mm.
	Er zit verkeerde brandstof in de brandstoftank.	Leeg de brandstoftank en vul deze met de juiste brandstof. Zie " <a href="#">4.7 De brandstoftank legen</a> " op <a href="#">pagina 110</a> en " <a href="#">10 Technische gegevens</a> " op <a href="#">pagina 115</a> .
Het product werkt met onderbrekingen.	De bougie is defect.	Vervang de bougie. Zie " <a href="#">5.6 De bougie reinigen en vervangen</a> " op <a href="#">pagina 113</a> .
	De gashendel staat op een te hoge snelheid.	Zet de gashendel in de stand voor het laagste toerental (B). (Afbeelding 8)
Het product bereikt de maximale snelheid niet.	Het luchtfilter is niet schoon.	Reinig het luchtfilter. Zie " <a href="#">5.4 Het luchtfilter reinigen</a> " op <a href="#">pagina 112</a> .
	De bougie is niet schoon.	Reinig de bougie. Zie " <a href="#">5.6 De bougie reinigen en vervangen</a> " op <a href="#">pagina 113</a> .
	De elektrodeafstand van de bougie is te groot.	Stel de afstand op de bougie in op 0,7-0,8 mm.
	Er zit verkeerde brandstof in de brandstoftank.	Leeg de brandstoftank en vul deze met de juiste brandstof. Zie " <a href="#">4.5 Brandstoftank vullen</a> " op <a href="#">pagina 110</a> .

## 7 Opslag

- Laat het product afkoelen voordat u het opbergt.
- Bewaar het product in een droge en goed geventileerde ruimte.
- Zorg dat de brandstoftank leeg is voordat het product voor langere tijd wordt weggezet. Om de brandstoftank leeg te maken, start u het product en laat u het draaien totdat het vanzelf stopt.

## 8 Vervoer

### 8.1 Het product in een voertuig verplaatsen

- 1 Laat het product afkoelen.
- 2 Leeg de brandstoftank op het product.
- 3 Zet het product vast om beweging tijdens transport te voorkomen.

## 9 Verwijdering

**⚠ Waarschuwing!** Ledig de tank voordat het product wordt afgedankt.

### 9.1 Het product afdanken

- Zorg ervoor dat u de plaatselijke regelgeving in acht neemt wanneer u het product afdankt. Het product niet verbranden.

## 10 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Vermogen	2,5 kW
Slagvolume	144,3cc
Inhoud brandstoftank	800 ml
Inhoud oliereservoir	500 ml
Werkbreedte	40 cm
Werkdiepte	25 cm
Versnellingen	1
Gewicht	30,3 kg
Brandstof	Loodvrije benzine met een octaangetal van 90 <sup>1</sup>
<b>Geluid en trillingen<sup>2</sup></b>	
Geluidsdrukniveau, LpA	80,3 dB(A), K=3 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau, LwA	90,8 dB(A), K=2,06 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau, LwA	93 dB(A)
Maximaal trillingsniveau	5,89 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

**⚠ Waarschuwing!** Draag altijd gehoorbescherming!

**⚠ Waarschuwing!** Het reële trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van gereedschap kan verschillen van de vermelde maximumwaarde, afhankelijk van de gebruikswijze van het gereedschap en het betreffende materiaal. Daarom moet worden bepaald welke veiligheidsmaatregelen nodig zijn ter bescherming van de gebruiker, op basis van een schatting van de blootstelling onder reële werkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, in aanvulling op de opstarttijd).

<sup>1</sup> Als er geen benzine met een octaangetal van 90 beschikbaar is, gebruik dan benzine met een hoger octaangetal.

<sup>2</sup> De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die zijn gemeten overeenkomstig gestandaardiseerde testmethoden, kunnen worden gebruikt voor het onderling vergelijken van verschillende gereedschappen en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN 709:1997/A4:2009.

## 11 Conformiteitsverklaring

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 Skara, Zweden.**

Artikelnummer: **027306**

Modelnr.: **GR3008**

**GRONDFREES 144cm3; 2,5kW; 3600min-1**

Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

**MD 2006/42/EC -- [EN 709:1997/A4:2009]**

**EMC 2014/30/EU -- [EN ISO 14982:2009]**

**OND 2000/14/EC + 2005/88/EC**

**RoHS 2011/65/EU + 2015/863-- [EN 50581:2012]**

Gemeten geluidsvermogensniveau aan uitrusting die representatief is voor dit type: **90,8 dB(A)**

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: **93 dB(A)**

Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG:

**Bijlage VI**

Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

**Westendstrasse 199, 80686 München, Duitsland**

**NB0036**

**OR/024031/001**

Dit product heeft de CE-markering ontvangen in het jaar:

**2023**

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER

Skara 27-09-2023

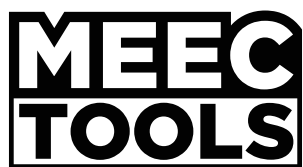


Ondertekenaar namens Jula en gemachtigd om technische documentatie samen te stellen.









[www.jula.com](http://www.jula.com)